

| | |
|-------|---------------------------------|
| SE | Bruksanvisning |
| DK | Betjeningsvejledning |
| NO | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöohjeet ja osaluettelo |
| EE | Kasutusjuhend |
| LV | Instrukcija/Lietošanas pamācība |
| LT | Eksploatacijos instrukcija |
| CZ | Návod k obsluze |
| SK | Návod na použitie |
| AT/DE | Gebrauchsanleitung |
| PL | Instrukcja obsługi |
| GB | Operating Instructions |
| IE | Operating Instructions |



Bruksanvisning

[31032] Hydraulisk lyftvagn



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Tack för att du har valt den här hydrauliska lyftvagnen. Din lyftvagn är gjord av högkvalitativt stål och är designat för horisontell lyftning och transport av laster på plan, jämn och hård yta. För din egen säkerhet och korrekt användande läs igenom instruktionerna noga innan användande. Behåll användarmanualen för framtida användning.

Obs!

All information som presenteras här är baserad på data som var tillgänglig vid tidpunkten för tryck. Vi reserverar oss rätten att modifiera vår egen produkt utan föregående meddelande. Så det är rekommenderat att alltid verifiera möjliga uppdateringar.

1. VARNINGAR

- 1.1 Placera inte händer eller fötter i saxmekanismen
- 1.2 Tillåt inte någon annan person att stå framför eller bakom lyftvagnen när den är i rörelse.
- 1.3 Flytta inte på lyftvagnen när bordet är i upphöjt läge. Lasten kan falla av.
- 1.4 Vistas inte under lyftvagnen.
- 1.5 Överbelasta inte lyftvagnen.
- 1.6 Placera inte foten framför en rullande vagn.
- 1.7 Se upp för ojämnheter när lyftvagnen förflyttas. Lasten kan falla av.
- 1.8 Använd inte lyftvagnen på sluttande underlag. Lyftvagnen kan bli okontrollerbar och fara kan uppstå.
- 1.9 Lyft inte människor då de kan trilla av och skada sig.

2. UPPMÄRKSAMMA

- 2.1 Läs den här användarmanualen noggrant. Se till att förstå allting innan användning. Olämplig användning kan leda till fara.
- 2.2 Den här lyftvagnen är flyttbar och är designad att lyfta och sänka uppgiven vikt.
- 2.3 Låt inte en person som inte förstår hur lyftvagnen fungerar använda den.
- 2.4 Sänk inte bordet på lyftvagnen för snabbt. Lasten kan falla av och skapa fara.
- 2.5 Ha uppsikt över lastens kondition. Sluta använda lyftvagnen om lasten blir ostabil.
- 2.6 Var försiktig under på- och avlastning. Vagnen kan felbelastas och gå sönder.
- 2.7 Lasta inte ute på bordets kanter. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordsytan.
- 2.8 Använd inte lyftvagnen till obalanserad och ostabil last.
- 2.9 Utöva underhållsarbete enligt serviceinstruktionerna.
- 2.10 Modifiera inte lyftvagnen utan skriftligt samtycke från tillverkaren.
- 2.11 Ingen last får förekomma på lyftvagnen när servicen utförs och använd säkerhetsstöttan.
- 2.12 Den här lyftvagnen är inte designad att tåla vatten. Använd lyftvagnen under torra förhållanden.

3. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är effektivt för att hitta funktionsstörningar eller fel på lyftvagnen. Kontrollera lyftvagnen enligt följande lista innan den används.

1. Kolla efter repor, sprickor och om lyftvagnen är skev.
2. Kolla om det läcker olja från cylindern.
3. Kontrollera att bordet inte sjunker med upplyft last. En långsam sänkning under längre tid är däremot helt normalt..
4. Kontrollera svetsfogarna.
5. Kontrollera att bromsarna fungerar.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Varning: Använd inte lyftvagnen om någon funktionsstörning eller något fel hittas.

4. ATT ANVÄNDA LYFTVAGNEN.

4.1 Hur bromsen används.

Uppmärksamma
Bromsa lyftvagnen när den står stilla för att förhindra plötsliga rörelser.

Bromsen sitter monterad på länkhjulet på höger sida.

- (1) Bromsa hjulet, tryck ner pedalen.
- (2) Släpp på bromsen, lyft upp pedalen.

4.2 Att höja lyftvagnen

1. Överbelasta inte lyftvagnen. Stanna inom dess listade kapacitet.
2. Lasta inte på sidan eller änden av bordet. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordets area.

Tryck ner lyft pedalen upprepade gånger tills bordet når önskad position. Bordet lyfts inte mer efter att det nått sitt högsta läge även om pedalen trycks ner. Bordet sjunker ner en liten bit efter att det nått sitt högsta läge.

| |
|---------------------------------|
| MAXIMAL KAPACITET PÅ LYFTVAGNEN |
| TFD70 - 700Kg |

Notera:

Den hydrauliska cylindern är designad att hålla bordet. Bordet sjunker väldigt långsamt över en längre period, vilket är naturligt för alla hydrauliska system. Notera att bordet inte stannar i bestämd position för evigt.

4.3 Att sänka bordet

Varning

Placera ej händer eller fötter i saxmekanismen.

- För att sänka bordet hålls handreglaget in.

5. SPECIFIKATIONER

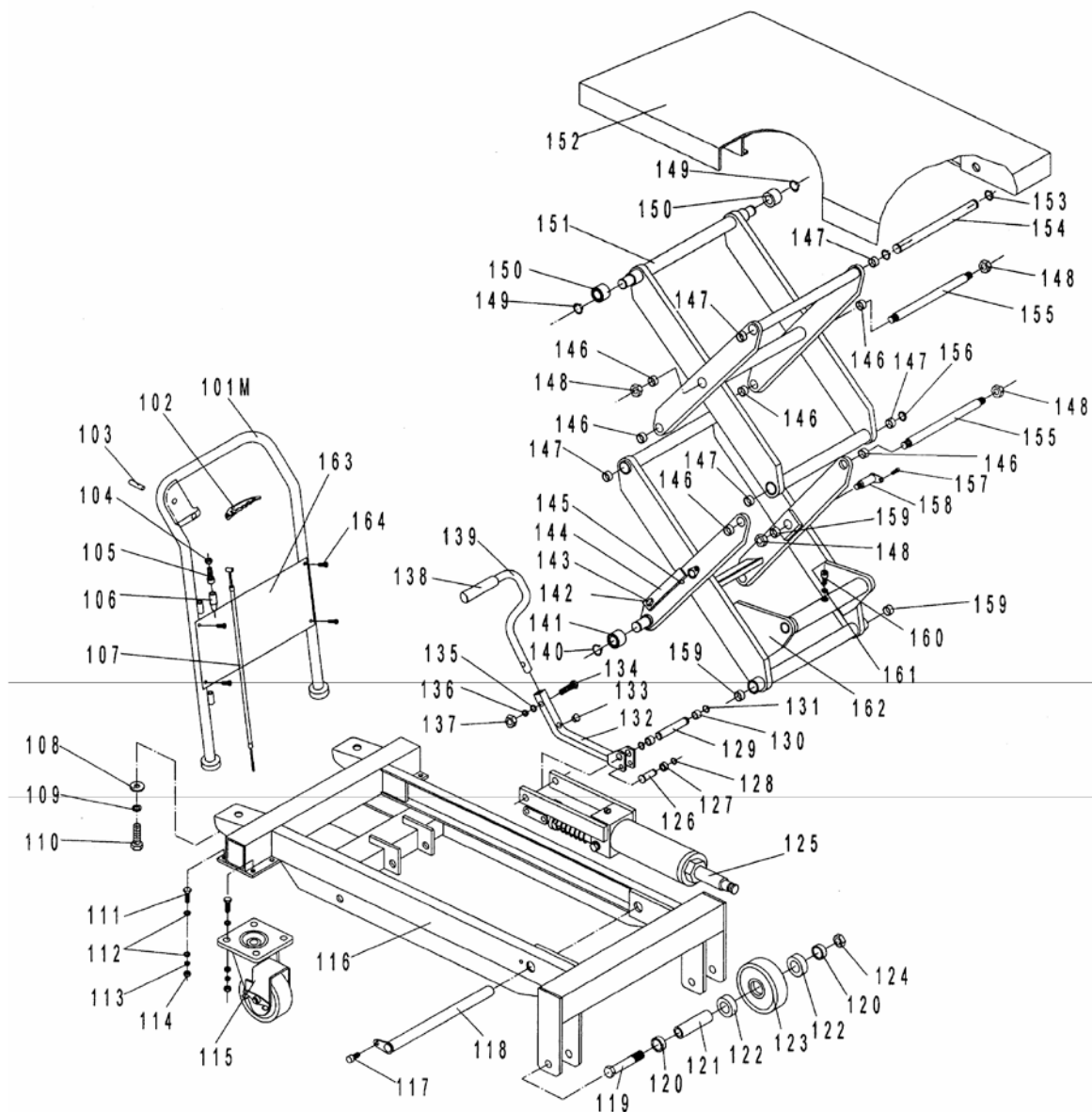
| Modell | Kapacitet (kg) | Bord (Mm) | Bord Höjd (mm) | Hjul (Mm) | Vikt (Kg) |
|--------|----------------|-----------|----------------|-----------|-----------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

6. SERVICE INSTRUKTIONER

6.1 Smörj varje månad:

- (1) Infästning av cylinder - Olja
- (2) Rullarnas friktionsyta - Fett
- (3) Länk plugg - Olja
- (4) Pedalens infästning - Olja
- (5) Smörj handreglage - Fett

6.2 Byt hydraulisk olja var 12:e månad



RESERVDLSLISTA BORD

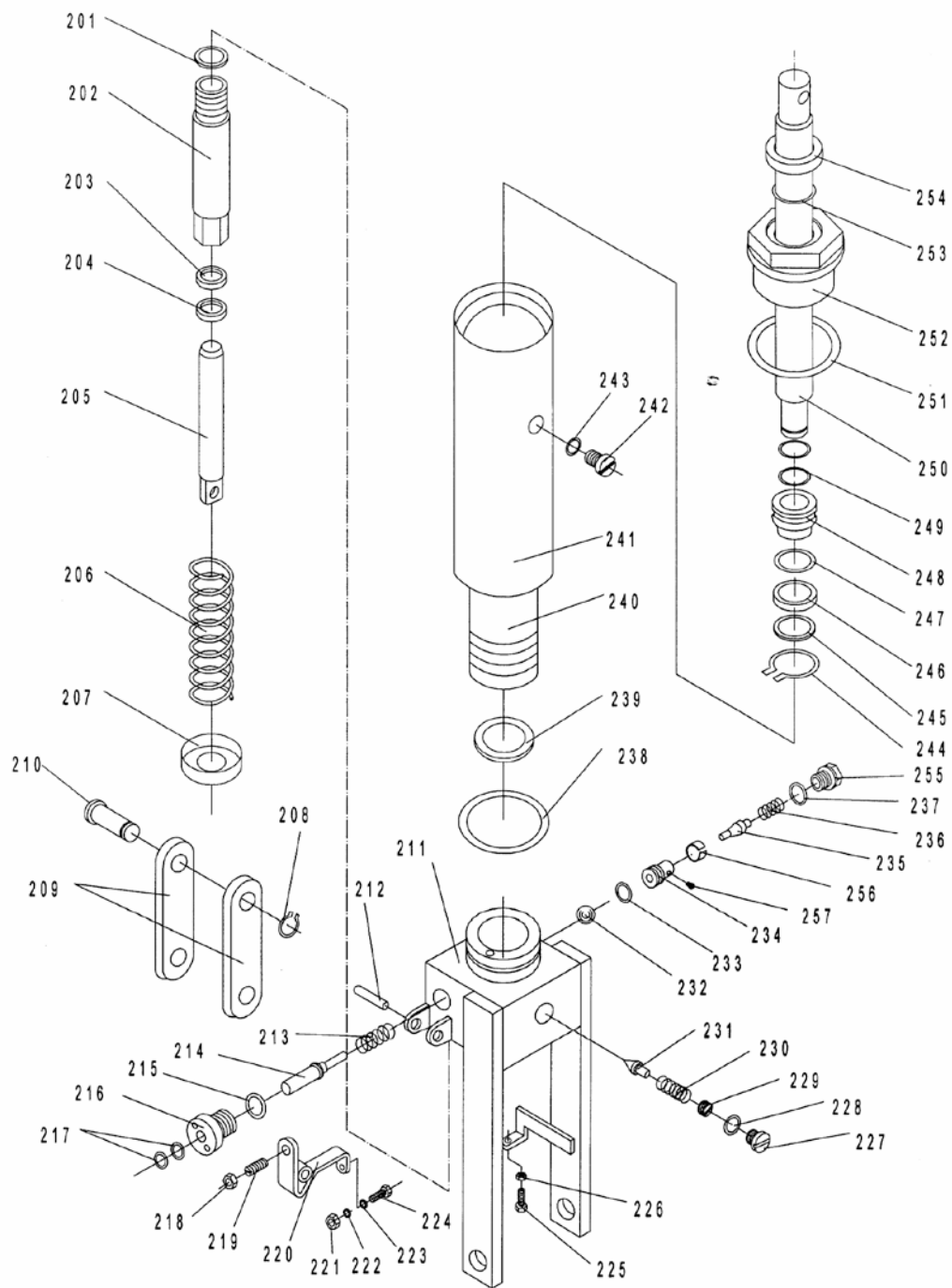
| Nr. | Beskrivning | Antal |
|------|--------------|-------|
| 101M | Handtag | 1 |
| 102 | Sänkspak | 1 |
| 103 | Stift | 1 |
| 104 | Mutter | 1 |
| 105 | Skruv | 1 |
| 106 | Hylsa | 1 |
| 107 | Dragstång | 1 |
| 108 | Bricka | 2 |
| 109 | Fjäderbricka | 2 |
| 110 | Skruv | 2 |
| 111 | Skruv | 8 |
| 112 | Bricka | 16 |
| 113 | Fjäderbricka | 8 |
| 114 | Mutter | 8 |
| 115 | Hjul | 2 |
| 116 | Ram | 1 |
| 117 | Skruv | 1 |
| 118 | Axel | 1 |
| 119 | Skruv | 2 |
| 120 | Bricka | 4 |
| 121 | Axel | 2 |

| | | |
|-----|--------------|---|
| 122 | Lager | 4 |
| 123 | Hjul | 2 |
| 124 | Mutter | 2 |
| 125 | Pumpenhet | 1 |
| 126 | Axel | 1 |
| 127 | Bricka | 1 |
| 128 | Låsring | 1 |
| 129 | Axel | 1 |
| 130 | Bricka | 2 |
| 131 | Låsring | 2 |
| 132 | Pedalfäste | 1 |
| 133 | Dämpare | 1 |
| 134 | Skruv | 1 |
| 135 | Bricka | 1 |
| 136 | Fjäderbricka | 1 |
| 137 | Mutter | 1 |
| 138 | Gummi | 1 |
| 139 | Pedal | 1 |
| 140 | Låsring | 2 |
| 141 | Rulle | 2 |
| 142 | Skruv | 2 |
| 143 | Mutter | 2 |

| | | |
|-----|--------------|---|
| 144 | Stötta | 2 |
| 145 | Stift | 2 |
| 146 | Bussring | 6 |
| 147 | Bussring | 6 |
| 148 | Mutter | 8 |
| 149 | Låsring | 2 |
| 150 | Rulle | 2 |
| 151 | Saxarm | 1 |
| 152 | Bordsskiva | 1 |
| 153 | Låsring | 2 |
| 154 | Axel | 1 |
| 155 | Axel | 3 |
| 156 | Bricka | 4 |
| 157 | Skruv | 2 |
| 158 | Axel | 2 |
| 159 | Bussring | 4 |
| 160 | Skruv | 1 |
| 161 | Fjäderbricka | 1 |
| 162 | Saxarm | 1 |
| 163 | Skyddsplåt | 1 |
| 164 | Skruv | 4 |
| 165 | Bussring | 2 |

RESERVELISTA

| Nr. | Beskrivning | Antal |
|-----|---------------|-------|
| 201 | Tätningbricka | 1 |
| 202 | Pump cylinder | 1 |
| 203 | Dammtätning | 1 |
| 204 | Y-packning | 1 |
| 205 | Pumpkolv | 1 |
| 206 | Fjäder | 1 |
| 207 | Fjädersäte | 1 |
| 208 | Låsring | 1 |
| 209 | Arm | 2 |
| 210 | Axel | 1 |
| 211 | Cylinderhus | 1 |
| 212 | Stift | 1 |
| 213 | Fjäder | 1 |
| 214 | Sänkventil | 1 |
| 215 | Tätningbricka | 1 |
| 216 | Ventilhus | 1 |
| 217 | O-ring | 2 |
| 218 | Mutter | 1 |
| 219 | Skruv | 1 |
| 220 | Sänkarm | 1 |
| 221 | Mutter | 1 |
| 222 | Fjäderbricka | 1 |
| 223 | Bricka | 1 |
| 224 | Skruv | 1 |
| 225 | Skruv | 1 |
| 226 | Mutter | 1 |
| 227 | Plugg | 1 |
| 228 | O-ring | 1 |
| 229 | Justerskruv | 1 |
| 230 | Fjäder | 1 |
| 231 | Ventil | 1 |
| 232 | Kula | 1 |
| 233 | O-ring | 1 |
| 234 | Ventilsäte | 1 |
| 235 | Ventil | 1 |



| | | |
|-----|---------------|---|
| 236 | Fjäder | 1 |
| 237 | Tätningbricka | 1 |
| 238 | O-ring | 1 |
| 239 | Tätningbricka | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Cylinderhus | 1 |
| 242 | Skruv | 1 |
| 243 | Tätningbricka | 1 |

| | | |
|-----|---------------|---|
| 244 | Låsring | 1 |
| 245 | Bricka | 1 |
| 246 | Y-packning | 1 |
| 248 | Kolvhuvud | 1 |
| 249 | O-ring | 1 |
| 250 | Kolvstång | 1 |
| 251 | O-ring | 1 |
| 252 | Cylinder topp | 1 |

| | | |
|-----|-------------|---|
| 253 | O-ring | 1 |
| 254 | Dammtätning | 1 |
| 255 | Skruv | 1 |
| 256 | Hylsa | 1 |
| 257 | Skruv | 1 |
| 258 | O-ring | 2 |
| 259 | Skruv | 1 |
| 260 | Bricka | 1 |



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Hydraulisk lyftvagn
Artikel nr.: 31032 (TFD70)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: EN1570:1998+A2:2009
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[31032] Løftebord



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt dette løftebord. Løftebordet er udført i kvalitetsstål og konstrueret til løft og vandret transport af last på et plant og fast underlag. Af hensyn til sikkerheden og en korrekt drift skal denne vejledning læses omhyggeligt igennem, inden løftebordet tages i brug, og den skal gemmes til senere brug.

Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Vi forbeholder os retten til når som helst at foretage ændringer af egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer

1. ADVARSLER

- 1.1 Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.
- 1.2 Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
- 1.3 evæg IKKE løftebordet, når det er i løftet position. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.4 Gå IKKE ind under bordet.
- 1.5 UNDGÅ at overbelaste løftebordet.
- 1.6 Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
- 1.7 Hold øje med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.8 Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrå flader, da løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
- 1.9 Det er IKKE tilladt at løfte personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

2. FORSIGTIG

- 2.1 Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortrolig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
- 2.2 Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke en angiven last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den tilsigtede brug.
- 2.3 Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
- 2.4 Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
- 2.5 Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
- 2.6 Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
- 2.7 Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- 2.8 Benyt IKKE løftebordet med ustabil eller løst læsset last.
- 2.9 Udfør vedligeholdelsesarbejder i henhold til vedligeholdelsesanvisningerne.
- 2.10 Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
- 2.11 FJERN lasten fra bordet, og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der udføres vedligeholdelsesarbejder.
- 2.12 Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold

3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet på. Kontrollér løftebordet mht. følgende punkter før ibrugtagning.

1. Kontrollér løftebordet for ridser, bøjninger og revner.
2. Kontrollér, om der lækker olie fra cylindern.
3. Kontrollér bordets lodrette forskydning.
4. Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
5. Kontrollér, at bremsen virker.
6. Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

FORSIGTIG: Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der er fejl eller mangler.

4. BETJENING AF LØFTEBORDET

4.1 Brug af bremsen.

FORSIGTIG

Brems løftebordet, når det ikke er i bevægelse, for at undgå, at det pludselig sætter i gang.

Bremsen er forbundet med drejhjulet i højre side.

(1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.

(2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

4.2 Hævning af bordet

ADVARSEL

1. UNDGÅ at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne løfteevne.
2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået.

| |
|------------------------------|
| LØFTEBORDETS MAKS. LØFTEEVNE |
| TFD70 - 700Kg |

BEMÆRK:

Hydraulikcylindern er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.

4.3 Sænkning af bordet

ADVARSEL

Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.

•Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

•Træk i kontrolhåndtaget for at sænke bordet.

5. SPECIFIKATIONER

| Model | Løfteevne (kg) | Bord (mm) | Bordhøjde (mm) | Hjul (Mm) | Vægt (Kg) |
|-------|----------------|-----------|----------------|-----------|-----------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

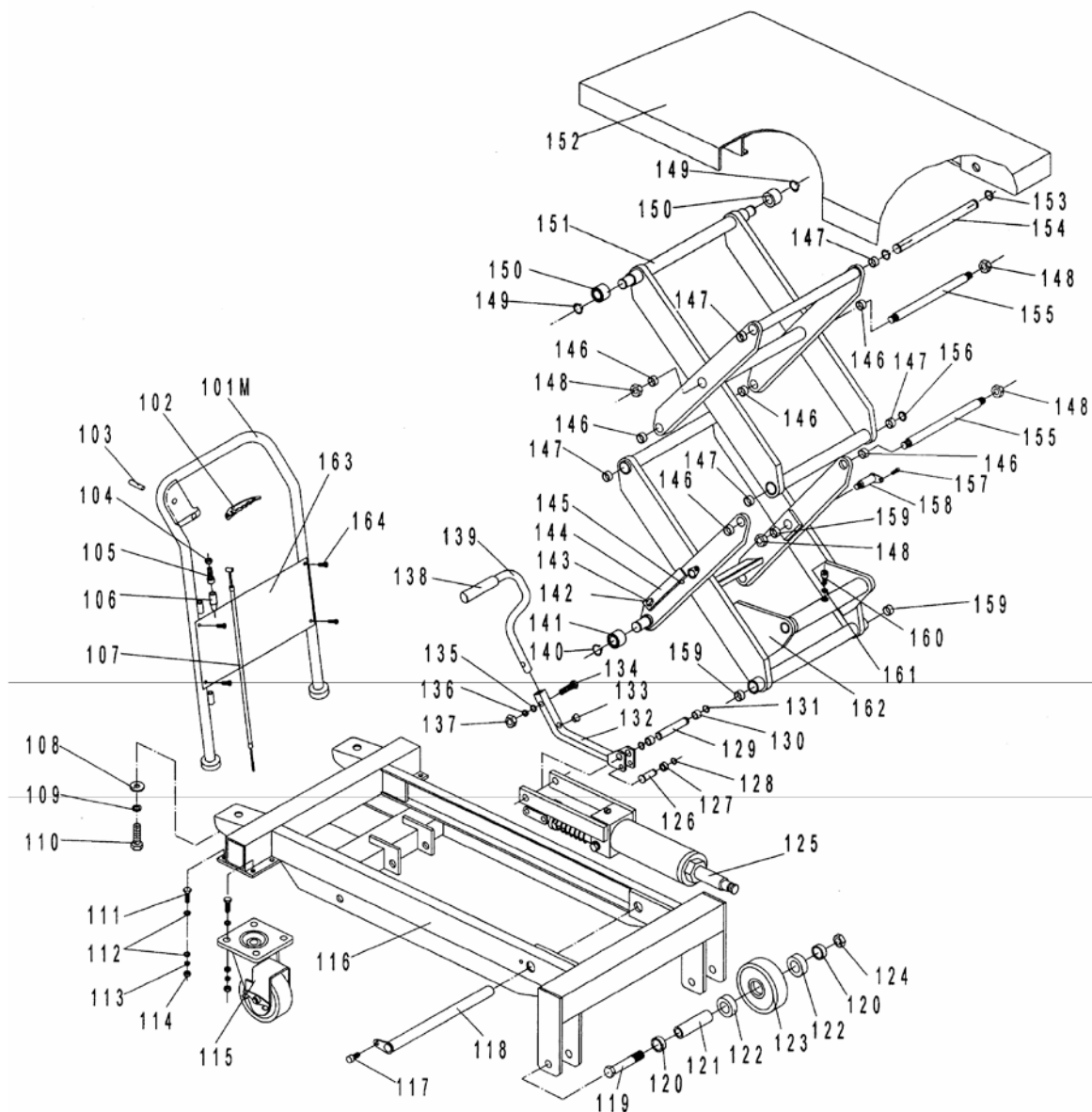
6. VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER

6.1 Smør hvert af de punkter, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.

6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.

Smøresteder

- (1) Cylinderfastgørelse---olie
- (2) Rullernes friktionsflade---fedt
- (3) Kædebolt---olie
- (4) Pedalfastgørelse---olie
- (5) Smørenippel---fedt



BORD

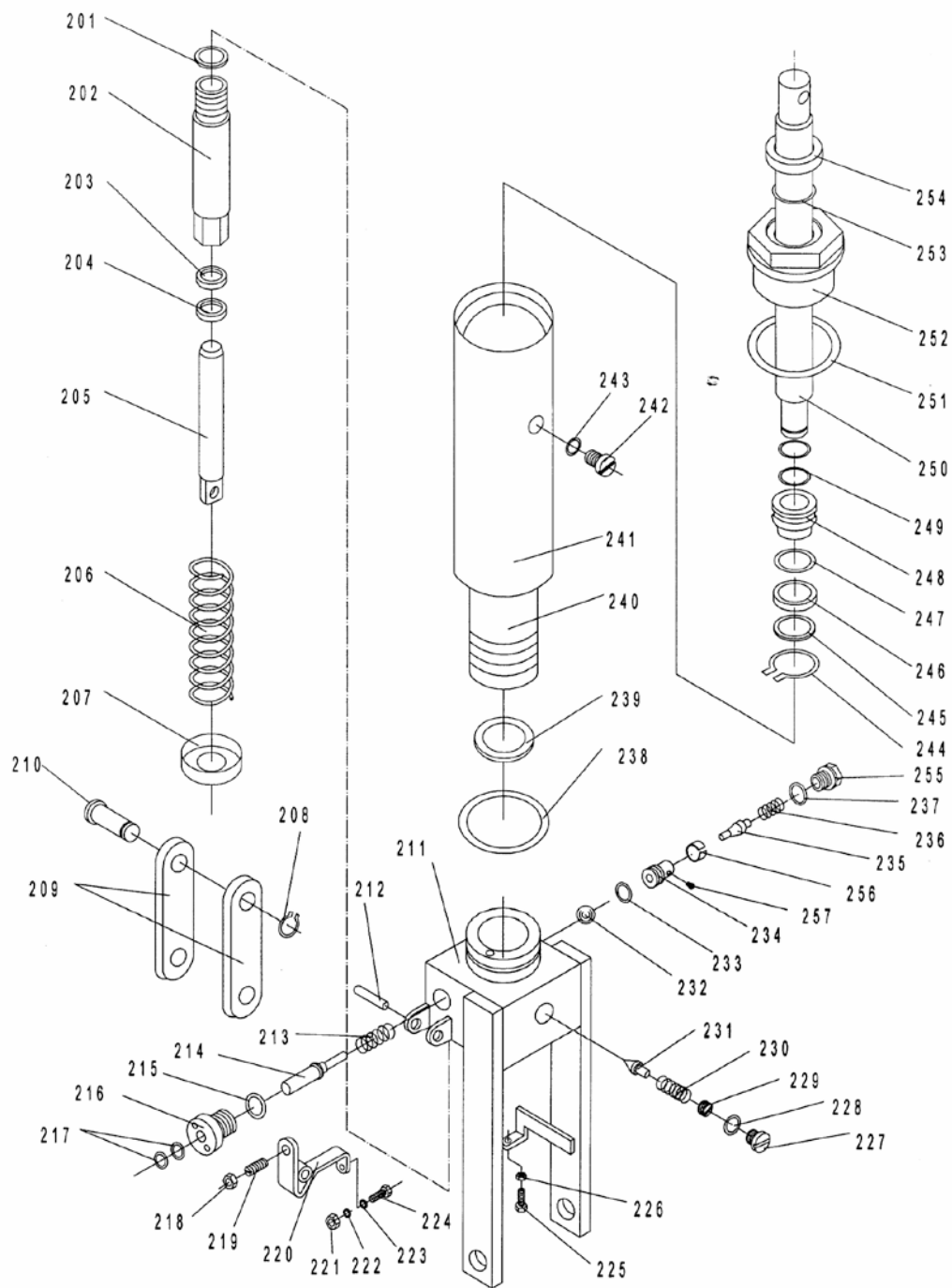
| Nr. | Beskrivelse | Antal |
|------|----------------|-------|
| 101M | Håndgreb | 1 |
| 102 | Styregreb | 1 |
| 103 | Elastisk stift | 1 |
| 104 | Møtrik | 1 |
| 105 | Bolt med hul | 1 |
| 106 | Kappe | 1 |
| 107 | Trækstang | 1 |
| 108 | Elastisk stift | 2 |
| 109 | Aksel | 2 |
| 110 | Knast | 2 |
| 111 | Pedal | 8 |
| 112 | Skrue | 16 |
| 113 | Møtrik | 8 |
| 114 | Stor skive | 8 |
| 115 | Elastisk skive | 2 |
| 116 | Bolt | 1 |
| 117 | Bolt | 1 |
| 118 | Møtrik | 1 |
| 119 | Rund møtrik | 2 |
| 120 | Fjeder | 4 |
| 121 | Hjulsæde | 2 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 122 | Bolt | 4 |
| 123 | Bremse | 2 |
| 124 | Spændeskive | 2 |
| 125 | Leje | 1 |
| 126 | Hjul | 1 |
| 127 | Aksel | 1 |
| 128 | Elastisk skive | 1 |
| 129 | Møtrik | 1 |
| 130 | Leje | 2 |
| 131 | Spændeskive | 2 |
| 132 | Ramme | 1 |
| 133 | Bolt | 1 |
| 134 | Aksel | 1 |
| 135 | Stopring | 1 |
| 136 | Hjulaksel | 1 |
| 137 | Pumpeenhed | 1 |
| 138 | Stift | 1 |
| 139 | Rulle | 1 |
| 140 | Stopring | 2 |
| 141 | Stift | 2 |
| 142 | Spændeskive | 2 |
| 143 | Stopring | 2 |

| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 144 | Forbindelsesstang | 2 |
| 145 | Stødpude | 2 |
| 146 | Bolt | 6 |
| 147 | Spændeskive | 6 |
| 148 | Elastisk skive | 8 |
| 149 | Møtrik | 2 |
| 150 | Beskyttelsesafdækning | 2 |
| 151 | Pedalstang | 1 |
| 152 | Stopring | 1 |
| 153 | Rulle | 2 |
| 154 | Rulle | 1 |
| 155 | Bord | 3 |
| 156 | Stopring | 4 |
| 157 | Aksel | 2 |
| 158 | Saksearm | 2 |
| 159 | Elastisk skive | 4 |
| 160 | Skrue | 1 |
| 161 | Skrue | 1 |
| 162 | Møtrik | 1 |
| 163 | Støtteplade | 1 |
| 164 | Elastisk stift | 4 |
| 165 | Bushing | 2 |

KOMPONENTLISTE TIL PUMPE

| Nr. | Beskrivelse | Antal |
|-----|----------------|-------|
| 201 | Tætningsskive | 1 |
| 202 | Pumpecylinder | 1 |
| 203 | Støvpakning | 1 |
| 204 | Y-pakning | 1 |
| 205 | Pumpestempel | 1 |
| 206 | Fjeder | 1 |
| 207 | Fjedersæde | 1 |
| 208 | Låserring | 1 |
| 209 | Arm | 2 |
| 210 | Aksel | 1 |
| 211 | Cylinderhus | 1 |
| 212 | Stift | 1 |
| 213 | Fjeder | 1 |
| 214 | Sænkeventil | 1 |
| 215 | Tætningsskive | 1 |
| 216 | Ventilhus | 1 |
| 217 | O-ring | 2 |
| 218 | Møtrik | 1 |
| 219 | Skrue | 1 |
| 220 | Sænkearm | 1 |
| 221 | Møtrik | 1 |
| 222 | Fjederskive | 1 |
| 223 | Spændeskive | 1 |
| 224 | Skrue | 1 |
| 225 | Skrue | 1 |
| 226 | Møtrik | 1 |
| 227 | Prop | 1 |
| 228 | O-ring | 1 |
| 229 | Justeringskrue | 1 |
| 230 | Fjeder | 1 |
| 231 | Ventil | 1 |
| 232 | Kugle | 1 |
| 233 | O-ring | 1 |
| 234 | Ventilsæde | 1 |
| 235 | Ventil | 1 |



| | | |
|-----|---------------|---|
| 236 | Fjeder | 1 |
| 237 | Tætningsskive | 1 |
| 238 | O-ring | 1 |
| 239 | Tætningsskive | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Cylinderhus | 1 |
| 242 | Skrue | 1 |
| 243 | Tætningsskive | 1 |
| 244 | Låserring | 1 |

| | | |
|-----|--------------|---|
| 245 | Spændeskive | 1 |
| 246 | Y-pakning | 1 |
| 247 | O-ring | 1 |
| 248 | Stempelhoved | 1 |
| 249 | O-ring | 1 |
| 250 | Stempelstang | 1 |
| 251 | O-ring | 1 |
| 252 | Cylindertop | 1 |
| 253 | O-ring | 1 |

| | | |
|-----|-------------|---|
| 254 | Støvpakning | 1 |
| 255 | Skrue | 1 |
| 256 | Muffe | 1 |
| 257 | Skrue | 1 |
| 258 | O-ring | 2 |
| 259 | Skrue | 1 |
| 260 | Spændeskive | 1 |



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Løftebord
Art.nr.: 31032 (TFD70)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: EN1570:1998+A2:2009
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[31032] Løftebord



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker dette løftebordet. Løftebordet er laget av høykvalitetsstål og er utformet for horisontal løfting og transport av last på plan, fast base. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Merk!

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Vi forbeholder oss retten til å endre våre egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

1. ADVARSLER

- 1.1 IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen
- 1.2 IKKE la andre personer stå foran eller bak løftebordet når det er i bevegelse.
- 1.3 IKKE flytte løftebordet når det er i hevet posisjon. Lasten kan falle ned.
- 1.4 IKKE gå inn under bordet.
- 1.5 Løftebordet må IKKE overbelastes.
- 1.6 IKKE plasser føtter foran rullende hjul. Det kan føre til skader.
- 1.7 SE forskjell i gulvnivå når du flytter løftebordet. Lasten kan falle ned.
- 1.8 IKKE bruk løftebordet i skråninger eller bakker da det kan føre til at løftebordet blir ukontrollerbart, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
- 1.9 IKKE løft personer. Personer kan falle ned og bli alvorlig skadet.

2. FORSIKTIG

- 2.1 Les denne bruksanvisningen nøye, og forstå alt rundt bruk av løftebord. Feil bruk kan forårsake farlige situasjoner.
- 2.2 Dette løftebordet er en flyttbar lift som er beregnet på å løfte eller senke last på bordet. IKKE bruk løftebordet til andre formål enn tiltenkt bruk.
- 2.3 IKKE la personer som ikke forstår hvordan løftebordet fungerer, bruke det.
- 2.4 IKKE senk bordet for raskt. Lasten kan falle av og føre til farlige situasjoner.
- 2.5 FØLG MED på lastens tilstand. Stopp umiddelbart hvis lasten blir ustabil.
- 2.6 Brems løftebordet under lasting og lossing.
- 2.7 IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
- 2.8 IKKE bruk løftebordet med ustabil, ubalansert eller løs last.
- 2.9 Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
- 2.10 Lastebordet må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- 2.11 Ved service MÅ lasten fjernes fra løftebordet, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes.
- 2.12 Dette løftebordet er ikke vannavstøtende. Løftebordet må brukes i tørre miljøer.

3. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspeksjon er effektivt for å finne funksjonsstørninger eller fel på lyftvagnen. Kontrollera lyftvagnen etter følgende lista innan den anvendes.

1. Kolla efter repor, sprickor och om lyftvagnen är skev.
2. Kolla om det läcker olja från cylindern.
3. Kolla efter vertikala deformationer på bordet.
4. Kontrollera svetsfogarna.
5. Kontrollera att bromsarna fungerar.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

Varning: Använd inte lyftvagnen om någon funktionsstörning eller något fel hittas.

4. BRUKE LØFTEBORDET

4.1 Slik bruker du bremsen.

FORSIKTIG

Brems liften når den ikke er i bevegelse for å forhindre at den plutselig beveger seg

Bremsen er montert ved svinghjulet på høyre side.

- (1) Brems hjulet ved å trykke ned bremsepedalen.
- (2) Løsne bremsen ved å løfte opp bremsepedalen.

4.2 Løfte bordet

ADVARSEL

1. Løftebordet må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten.
2. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen. Bordet senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

| |
|---------------------|
| MAKSIMAL KAPASITET: |
| TFD70 - 700Kg |

MERK:

Hydraulikkylindere er utformet for å holde bordet. Som i alle hydraulikkssystem vil bordet senkes veldig sakte over lang tid. Vær oppmerksom på at bordet ikke står i samme posisjon på ubestemt tid.

4.3 Senke bordet

ADVARSEL

IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen

- Vri på bryteren for å senke bordet

I Trekk i kontrollhåndtaket for å senke bordet.

5. SPESIFIKASJONER

| Modell | Kapasitet (kg) | Bord (mm) | Bord Høyde (mm) | Hjul (mm) | Vekt (kg) |
|--------|----------------|-----------|-----------------|-----------|-----------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

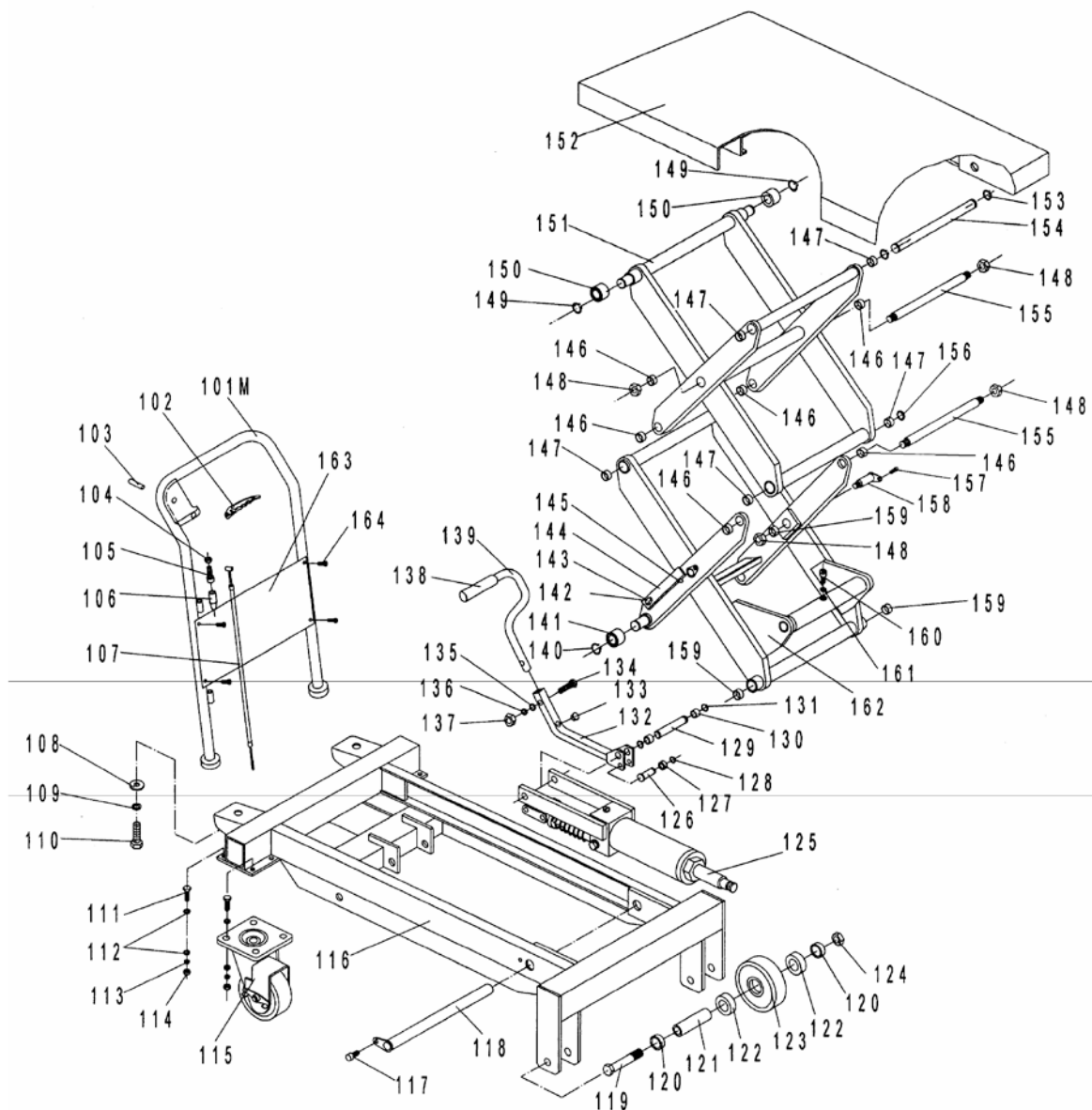
6. SERVICEINSTRUKSJONER

6.1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned:

6.2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned

Smørepunkter

- (1) Sylindermontasje – Olje
- (2) Rullefriksjon – Smørefett
- (3) Lenkepinne – Olje
- (4) Pedalmonteringspunkt – Olje
- (5) Smørenippel – Smørefett



DELELISTE FOR BORD

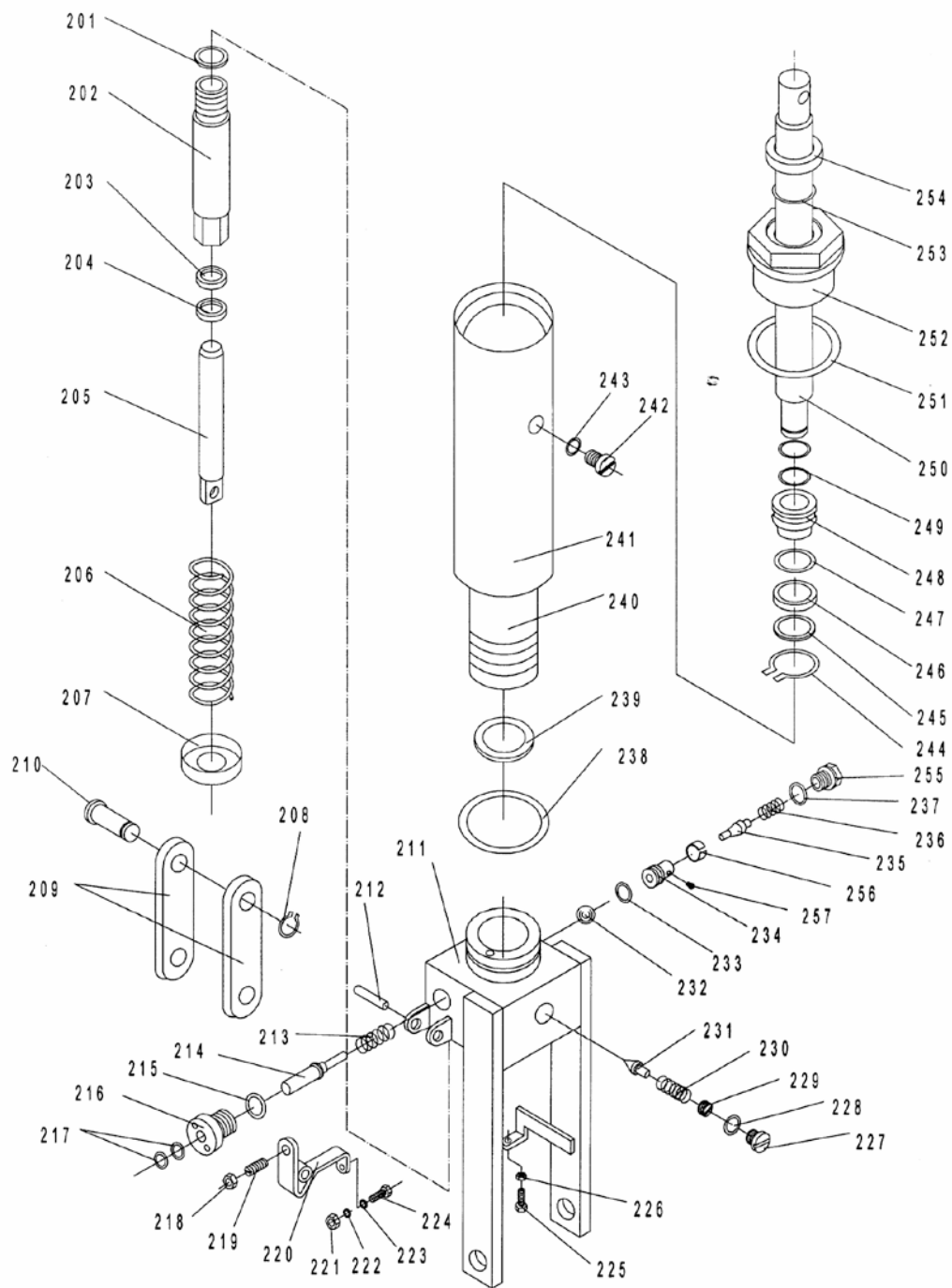
| Nr. | Beskrivelse | Antall |
|------|-----------------|--------|
| 101M | Håndtaksgrep | 1 |
| 102 | Kontrollspak | 1 |
| 103 | Elastisk pinne | 1 |
| 104 | Mutter | 1 |
| 105 | Bolt med hull | 1 |
| 106 | Omslag | 1 |
| 107 | Trekkstang | 1 |
| 108 | Stor skive | 2 |
| 109 | Elastisk skive | 2 |
| 110 | Bolt | 2 |
| 111 | Bolt | 8 |
| 112 | Skive | 16 |
| 113 | Elastisk skive | 8 |
| 114 | Mutter | 8 |
| 115 | Universalt hjul | 2 |
| 116 | Ramme | 1 |
| 117 | Bolt | 1 |
| 118 | Aksling | 1 |
| 119 | Bolt | 2 |
| 120 | Skive | 4 |
| 121 | Aksel | 2 |

| | | |
|-----|--------------------|---|
| 122 | Lager | 4 |
| 123 | Hjul | 2 |
| 124 | Mutter | 2 |
| 125 | Pumpeenhet | 1 |
| 126 | Pinne | 1 |
| 127 | Skive | 1 |
| 128 | Låsering | 1 |
| 129 | Pinne | 1 |
| 130 | Skive | 2 |
| 131 | Låsering | 2 |
| 132 | Koblingsstang | 1 |
| 133 | Pute | 1 |
| 134 | Bolt | 1 |
| 135 | Skive | 1 |
| 136 | Elastisk skive | 1 |
| 137 | Mutter | 1 |
| 138 | Beskyttelsesdeksel | 1 |
| 139 | Pedalstang | 1 |
| 140 | Låsering | 2 |
| 141 | Ruller | 2 |
| 142 | Skruer | 2 |
| 143 | Mutter | 2 |

| | | |
|-----|-------------------|---|
| 144 | Støtteplanke | 2 |
| 145 | Elastisk pinne | 2 |
| 146 | Foring | 6 |
| 147 | Foring | 6 |
| 148 | Mutter | 8 |
| 149 | Låsering | 2 |
| 150 | Ruller | 2 |
| 151 | Toppgaffelarm | 1 |
| 152 | Bord | 1 |
| 153 | Låsering | 2 |
| 154 | Aksling | 1 |
| 155 | Lang aksling | 3 |
| 156 | Skive | 4 |
| 157 | Bolt | 2 |
| 158 | Pinne | 2 |
| 159 | Foring | 4 |
| 160 | Bolt | 1 |
| 161 | Elastisk skive | 1 |
| 162 | Nedre gaffelarm | 1 |
| 163 | Beskyttelsesbrett | 1 |
| 164 | Bolt | 4 |
| 165 | Foring | 2 |

DELELISTE FOR PUMPE

| Nr. | Beskrivelse | Antall |
|-----|--------------------------|--------|
| 201 | Tetningsskive | 1 |
| 202 | Pumpesynder | 1 |
| 203 | Støvring | 1 |
| 204 | Y - pakning | 1 |
| 205 | Pumpestempel | 1 |
| 206 | Fjær | 1 |
| 207 | Fjærdeksel | 1 |
| 208 | Låserring | 1 |
| 209 | Skjøteplate | 2 |
| 210 | Pinne | 1 |
| 211 | Pumpehus | 1 |
| 212 | Elastisk pinne | 1 |
| 213 | Fjær | 1 |
| 214 | Anslagspinne | 1 |
| 215 | Tetningsskive | 1 |
| 216 | Akslingsmansjett | 1 |
| 217 | O - ring | 2 |
| 218 | Mutter | 1 |
| 219 | Skrue | 1 |
| 220 | Spakplate | 1 |
| 221 | Mutter | 1 |
| 222 | Elastisk skive | 1 |
| 223 | Skive | 1 |
| 224 | Bolt med hull | 1 |
| 225 | Bolt med hull | 1 |
| 226 | Mutter | 1 |
| 227 | Plugg | 1 |
| 228 | O - ring | 1 |
| 229 | Justeringsbolt | 1 |
| 230 | Fjær | 1 |
| 231 | Sikkerhets-ventilspindel | 1 |
| 232 | Stålkule | 1 |
| 233 | O - ring | 1 |
| 234 | Pumpe-ventilsete | 1 |



| | | |
|-----|---------------------|---|
| 235 | Pumpe-ventilspindel | 1 |
| 236 | Fjær | 1 |
| 237 | Tetningsskive | 1 |
| 238 | O - ring | 1 |
| 239 | Tetningsskive | 1 |
| 240 | Sylinder | 1 |
| 241 | Hus | 1 |
| 242 | Bolt | 1 |
| 243 | Tetningsskive | 1 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 244 | Låserring | 1 |
| 245 | Skive | 1 |
| 246 | Y - pakning | 1 |
| 247 | O - ring | 1 |
| 248 | Stempel | 1 |
| 249 | O - ring | 1 |
| 250 | Stempelstang | 1 |
| 251 | O - ring | 1 |
| 252 | Sylinderdeksel | 1 |

| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 253 | O - ring | 1 |
| 254 | Støvring | 1 |
| 255 | Plugg | 1 |
| 256 | Flytende gass - slire | 1 |
| 257 | Bolt | 1 |
| 258 | O - ring | 2 |
| 259 | Bolt | 1 |
| 260 | Skive | 1 |



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

| | |
|------------------------------|--|
| Produkt: | Løftebord |
| Artnr: | 31032 (TFD70) |
| Oppfyller krav: | 2006/42/EC |
| Tilsvarende standard: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Produsent: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31032] Nostopöytä



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, että valitsit tämän nostopöydän. Korkealaatuisesta teräksestä valmistettu nostopöytä on suunniteltu tuotteiden nostamiseen ja kuljettamiseen tasaisella maalla. Turvallisuussyistä ja tuotteen käytön kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan huolellisesti ennen nostopöydän käyttöönottoa, ja ohjeet säilytetään tallessa.

Huomio!

Tämä käyttöohje perustuu painatushetskellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakkoilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset tuotepäivitykset tavaran toimittajalta tai valmistajalta.

1. VAROITUKSET

- 1.1 Jalvoja EI SAA laittaa saksimekanismin väliin.
- 1.2 Nostopöydän edessä tai takana EI SAA seisoa nostopöydän ollessa liikkeessä.
- 1.3 Nostopöytää EI SAA liikuttaa kun sen lava on nostettu ylös. Lasti voi tippua alas.
- 1.4 Lavan alle EI SAA mennä.
- 1.5 Nostopöytää EI SAA ylikuormittaa.
- 1.6 Henkilövahinkojen välttämiseksi jalvoja EI SAA laittaa pyörien eteen.
- 1.7 TARKKAILE kuljetusreittiä nostopöydän ollessa liikkeessä. Lasti voi tippua alas.
- 1.8 Mahdollisen vaaratilanteen välttämiseksi nostopöytää EI SAA käyttää kallavella pinnalla.
- 1.9 Henkilövahinkojen välttämiseksi henkilöitä EI SAA nostaa nostopöydällä.

2. HUOMIOITAVAA

- 2.1 Lue nämä käyttöohjeet hyvin ennen tuotteen käyttöönottoa. Nostopöydän virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- 2.2 Tämä liikuteltava nostopöytä on suunniteltu nostamaan tai laskemaan tavaraa sen kantokapasiteetin rajoissa. Nostopöytää EI SAA käyttää muuhun tarkoitukseen.
- 2.3 Henkilöt jotka eivät tunne nostopöydän käyttöä EIVÄT SAA käyttää sitä.
- 2.4 Mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi nostopöytää EI SAA laskea liian nopeasti.
- 2.5 Tarkastele lastia nostopöydän ollessa käytössä. Keskeytä nostopöydän käyttäminen, mikäli lasti ei pysy vakaasti paikallaan.
- 2.6 Ole varovainen kun lastaat tai purat lastia, jotta tuotteet eivät tipu lattialle ja rikkoudu.
- 2.7 Lasti tulee jakaa 80 % alueelle lavasta. Lastia EI SAA asettaa nostopöydän reunoille.
- 2.8 Lasti EI SAA olla epävakaasti pakattu.
- 2.9 Suorita huoltotoimenpiteet ohjeiden mukaan.
- 2.10 Nostopöytää EI SAA muokata ilman valmistajan kirjallista hyväksyntää.
- 2.11 POISTA lasti ja käytä lavan turvapsäyntityä huollon aikana.
- 2.12 Tätä nostopöytää ei ole suunniteltu vedenpitäväksi. Käytä tuotteita ainoastaan kuivissa tiloissa.

3. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on tehokas keino löytää mahdolliset viat ajoissa. Tarkista nostopöytä seuraavan listan mukaisesti aina ennen kuin aloitat työskentelyn sillä.

- 1) Tarkista nostopöytä naarmujen, vääntymien tai halkeamien varalta.
- 2) Tarkista mahdolliset sylinterin öljyvuodot.
- 3) Tarkista mahdolliset lavan vauriot.
- 4) Tarkista pyörät ja niiden liikeradat.
- 5) Tarkista jarrut.
- 6) Tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat tiukasti kiinni.

VAROITUS: Nostopöytää EI SAA käyttää, jos siinä ilmenee mitään vikaa.

4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÖ

4.1 Jarrut

Huomioitavaa
Turvallisuussyistä käytä jarrua kun nostopöytä on paikoillaan.

Jarru löytyy kääntyvän pyörän oikealta puolelta.

- 1) Paina polkimesta jarruttaaksesi.
- 2) Nosta jarrupoljinta vapauttaaksesi jarrun.

4.2 Nostaminen

Varoitus
1. Nostopöytää EI SAA ylikuormittaa. Lastaa ainoastaan sallitun nostokapasiteetin mukaan.
2. Lastia EI SAA asettaa reunoille, vaan se täytyy jakaa tasaisesti 80% alueelle lavasta.

Paina nostopöydän nostopolkimesta monta kertaa, kunnes lava saavuttaa halutun korkeuden. Lava ei nouse korkeimman nostokorkeutensa yli, vaikka nostopolkimesta painettaisiin. Saavutettuaan korkeimman nostokorkeutensa lava laskeutuu hieman.

| |
|--------------------------------------|
| Nostopöydän suurin kantokapasiteetti |
| TFD70 - 700 kg |

Huom!

Lavan hydrauliselle sylinterille on tyypillistä erittäin hidas laskeutuminen. Lava ei jää kiinni samaan asentoon.

4.3 Laskeminen

Varoitus
Jalvoja tai käsiä EI SAA laittaa saksimekanismin sisään.

Vedä ohjauskahvasta, jotta lava alkaa laskeutumaan.

5. MITAT

| Malli | Kantokapasiteetti (kg) | Lava (mm) | Lavan korkeus (mm) | Pyörät (mm) | Paino (kg) |
|-------|------------------------|-----------|--------------------|-------------|------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

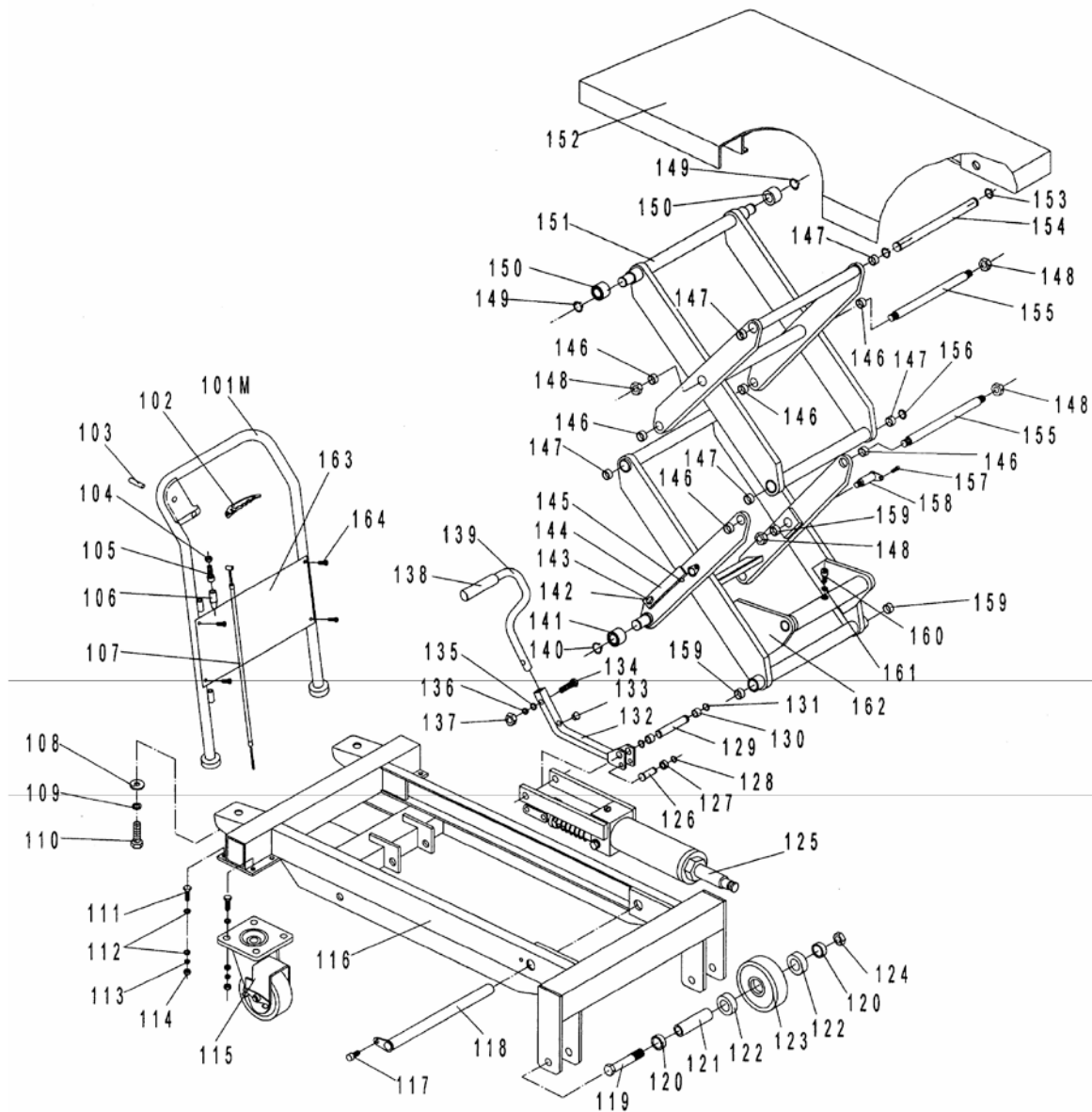
6. HUOLTO-OHJEET

6.1 Voitele alla listatut osat kuukausittain.

6.2 Vaihda hydraulioöljy 12 kk välein.

Voideltavat osat:

- 1) Sylinteri (öljyllä)
- 2) Telat (rasvalla)
- 3) Tapit (öljyllä)
- 4) Polkimet (öljyllä)
- 5) Voitelnippa (rasvalla)



LAVAN OSAT

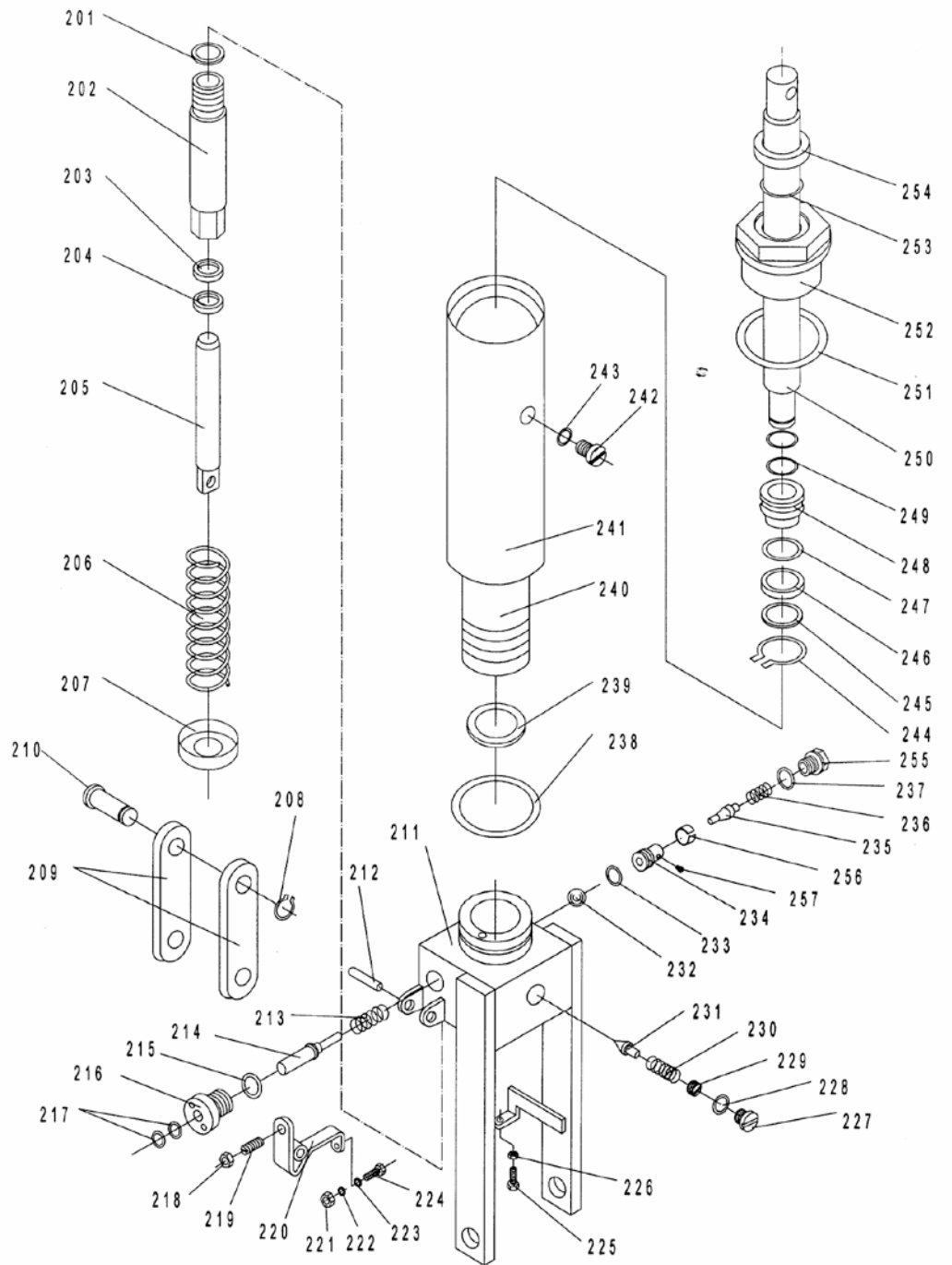
| Numero | Nimike | Määrä |
|--------|-------------------|-------|
| 101M | Kahva | 1 |
| 102 | Ohjaukahva | 1 |
| 103 | Joustava tappi | 1 |
| 104 | Mutteri | 1 |
| 105 | Reiällinen pultti | 1 |
| 106 | Suojus | 1 |
| 107 | Vetotanko | 1 |
| 108 | Tiiviste | 2 |
| 109 | Tiiviste | 2 |
| 110 | Pultti | 2 |
| 111 | Pultti | 8 |
| 112 | Tiiviste | 16 |
| 113 | Tiiviste | 8 |
| 114 | Mutteri | 8 |
| 115 | Yleispyörä | 2 |
| 116 | Runko | 1 |
| 117 | Pultti | 1 |
| 118 | Akseli | 1 |
| 119 | Pultti | 2 |
| 120 | Tiiviste | 4 |
| 121 | Akseli | 2 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 122 | Laakeri | 4 |
| 123 | Pyörä | 2 |
| 124 | Mutteri | 2 |
| 125 | Pumppuyksikkö | 1 |
| 126 | Tappi | 1 |
| 127 | Tiiviste | 1 |
| 128 | Pidikerengas | 1 |
| 129 | Tappi | 1 |
| 130 | Tiiviste | 2 |
| 131 | Pidikerengas | 2 |
| 132 | Liitos | 1 |
| 133 | Pehmike | 1 |
| 134 | Pultti | 1 |
| 135 | Tiiviste | 1 |
| 136 | Tiiviste | 1 |
| 137 | Mutteri | 1 |
| 138 | Suojakuori | 1 |
| 139 | Polkimen tanko | 1 |
| 140 | Pidikerengas | 2 |
| 141 | Rulla | 2 |
| 142 | Ruuvi | 2 |
| 143 | Mutteri | 2 |

| | | |
|-----|----------------------|---|
| 144 | Tukilevy | 2 |
| 145 | Joustava tappi | 2 |
| 146 | Pulsa | 6 |
| 147 | Pulsa | 6 |
| 148 | Mutteri | 8 |
| 149 | Pidikerengas | 2 |
| 150 | Rulla | 2 |
| 151 | Haarukkavarsi | 1 |
| 152 | Taso | 1 |
| 153 | Pidikerengas | 2 |
| 154 | Akseli | 1 |
| 155 | Pitkä akseli | 3 |
| 156 | Tiiviste | 4 |
| 157 | Pultti | 2 |
| 158 | Tappi | 2 |
| 159 | Pulsa | 4 |
| 160 | Pultti | 1 |
| 161 | Tiiviste | 1 |
| 162 | Alempi haarukkavarsi | 1 |
| 163 | Suojalevy | 1 |
| 164 | Pultti | 4 |
| 165 | Pulsa | 2 |

PUMPUN OSAT

| Numero | Nimike | Määrä |
|--------|----------------------|-------|
| 201 | Tiiviste | 1 |
| 202 | Pumppusylinteri | 1 |
| 203 | Pölyrengas | 1 |
| 204 | Y-tiiviste | 1 |
| 205 | Pumpun mäntä | 1 |
| 206 | Jousi | 1 |
| 207 | Jousikuppi | 1 |
| 208 | Pidikeringas | 1 |
| 209 | Yhdistelevy | 2 |
| 210 | Tappi | 1 |
| 211 | Pumpun runko | 1 |
| 212 | Joustava tappi | 1 |
| 213 | Jousi | 1 |
| 214 | Laskuventtiili | 1 |
| 215 | Tiiviste | 1 |
| 216 | Akseliholkki | 1 |
| 217 | O-rengas | 2 |
| 218 | Mutteri | 1 |
| 219 | Ruuvi | 1 |
| 220 | Tasolevy | 1 |
| 221 | Mutteri | 1 |
| 222 | Tiiviste | 1 |
| 223 | Tiiviste | 1 |
| 224 | Reikäpultti | 1 |
| 225 | Reikäpultti | 1 |
| 226 | Mutteri | 1 |
| 227 | Tulppa | 1 |
| 228 | O-rengas | 1 |
| 229 | Säätöpultti | 1 |
| 230 | Jousi | 1 |
| 231 | Turvaventtiilin kara | 1 |
| 232 | Teräskuula | 1 |



| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 233 | O-rengas | 1 |
| 234 | Pumppuventtiilin pesä | 1 |
| 235 | Pumppuventtiilin kara | 1 |
| 236 | Jousi | 1 |
| 237 | Tiiviste | 1 |
| 238 | O-rengas | 1 |
| 239 | Tiiviste | 1 |
| 240 | Sylinteri | 1 |
| 241 | Pesä | 1 |

| | | |
|-----|--------------|---|
| 242 | Pultti | 1 |
| 243 | Tiiviste | 1 |
| 244 | Pidikeringas | 1 |
| 245 | Tiiviste | 1 |
| 246 | Y-tiiviste | 1 |
| 247 | O-rengas | 1 |
| 248 | Mäntä | 1 |
| 249 | O-rengas | 1 |
| 250 | Männänvarsi | 1 |
| 251 | O-rengas | 1 |

| | | |
|-----|------------------------|---|
| 252 | Sylinterin hattu | 1 |
| 253 | O-rengas | 1 |
| 254 | Pölyrengas | 1 |
| 255 | Tulppa | 1 |
| 256 | Nestemäinen kaasuläppä | 1 |
| 257 | Pultti | 1 |
| 258 | O-rengas | 2 |
| 259 | Pultti | 1 |
| 260 | Tiiviste | 1 |



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

| | |
|---------------------------------------|--|
| Tuote: | Nostopöytä |
| Tuotenumero: | 31032 (TFD70) |
| Vastaa direktiiviä: | 2006/42/EC |
| Yhdenmukaisilla standardeilla: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Valmistaja: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[31032] Tõstekäru



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname, et olete valinud meie tõstelaua. See on valmistatud kõrgkvaliteetsest terasest ning mõeldud horisontaalseks transpordiks ja tõstmiseks. Teie ohutuse tagamiseks ja toote õigeks kasutamiseks palun lugege antud juhend läbi enne tööle asumist.

Tähelepanu!

Juhendis olev info on koostatud antud hetkel teadaolevate andmete põhjal. Tootjal on õigus muuta toodet igal ajal, ilma, et sellega kaasneksid sanktsioonid. Küsige võimalikke uuendusi oma hankijalt.

1. OHUTUS

- 1.1 Ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele.
- 1.2 Ärge lubage kellelgi seista tõstekäru ees või taga kui te seda liigutate.
- 1.3 Ärge liigutage masinat kui see on ülemises asendis, asjad võivad maha kukkuda.
- 1.4 Ärge minge tõstekäru alla.
- 1.5 Ärge ülekoormake tõstekäru.
- 1.6 Ärge asetage jalga pöörlevate rataste ette, võite saada nii vigastada.
- 1.7 Jälgige pöranda ebatasasusi tõstekäru transportimisel.
- 1.8 Ärge kasutage seda inimeste tõstmiseks. Nad võivad alla kukkuda ja vigastada end.
- 1.9 Ärge kasutage tõstekäru kaldpinnal, see võib kontrolli alt väljuda ja põhjustada õnnetusi.

2. HOIATUS

- 2.1 Lugege antud juhend läbi enne tööle asumist. Vale kasutamine võib põhjustada õnnetusi.
- 2.2 Tõstekäru on liigutatav ja mõeldud kergema koorma tõstmiseks. Ärge kasutage tõstekäru muudel eesmärkidel.
- 2.3 Ärge laske tõstekäru kasutada kellelgi, kes ei ole tutvunud selle kasutamisega.
- 2.4 Ärge laske platvormi liiga kiiresti alla, sellel olevad asjad võivad kukkuda.
- 2.5 Jälgige tõstekäru olevat laadungit käruga töötamisel. Katkestage töö kohe kui laadung muutub ebastabiilseks.
- 2.6 Pange käru piduritega enne seisma kui te alustate laadungi peale või maha laadimist.
- 2.7 Ärge asetage laadungit tõstekäru äärelle või otsa. 80% laadungist peab olema tõstelaual.
- 2.8 Ärge kasutage tõstekäru kui sellel olev laadung ei ole kindlalt paigal.
- 2.9 Teostage hooldust vastavalt juhisele.
- 2.10 Ärge muutke tõstekäru ilma tootja nõusolekuta.
- 2.11 Eemaldage laadung kärult ja pange pidurid peale, vältimaks käru alla vajumist ja veeremist.
- 2.12 Toode ei ole veekindel, kasutage seda kuivades tingimustes.

3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Vajalik on igapäevane kontroll, leidmaks õigeaegselt võimalikud rikked ja vead. Kontrolli järgmist:

1. laua paindumist, mõrasi jne.
2. õlilekkeid
3. laua vertikaalsust ülestõstetuna
4. rataste sujuvat liikumist
5. pidureid
6. poltide ja mutrite kinnitumist

NB! KEELATUD on kasutada seadet, kui ilmneb mingigi väiksem puudus.

4. KASUTAMINE

4.1 Kuidas kasutada pidurit.

Ettevaatust: kasutage pidurit kui te parajasti sellega laadungit ei transpordid, vältimaks õnnetusi.

1. Piduri rakendamiseks vajutage see alla.
2. Piduri lahti laskmiseks, tõstke see üles.

4.2 Tõstekäru tõstmne.

HOIATUS

1. Ärge ülekoormake tõstekäru. Jälgige laetavate asjade kaalu.
 2. Ärge asetage laadungit otsa või ääre peale. Laadug peab olema 80% ulatuses tõstekäru platvormil.
- Vajutage tõstepedaali mitu korda, kuni laud on tõusnud soovitud kõrguseni. Laud ei tõuse enam kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni, isegi kui te hoiate pedaali veel all. Laud langeb kergelt allapoole peale seda kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni.

| |
|----------------|
| KANDEJÕUD kg |
| TFD70 - 700 kg |

Tähelepanu: hüdraulika silinder on mõeldud laadungi hoidmiseks. Sellele on omane ajapikku allapoole vajuda kui on jäetud tõstetud asendisse. Palun pidage meeles, et laud ei jää igavesti tõstetud kõrgusele.

4.3 Tõstekäru langetamine.

Ettevaatust: ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele kui te seda langetate.

- Vajutage käepidet, et lauda langetada

5. ANDMED

| Mudel | Kandejõud kg | Laud mm | Laua kõrgus mm | Ratas ømm | Kaal kg |
|-------|--------------|----------|----------------|-----------|---------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

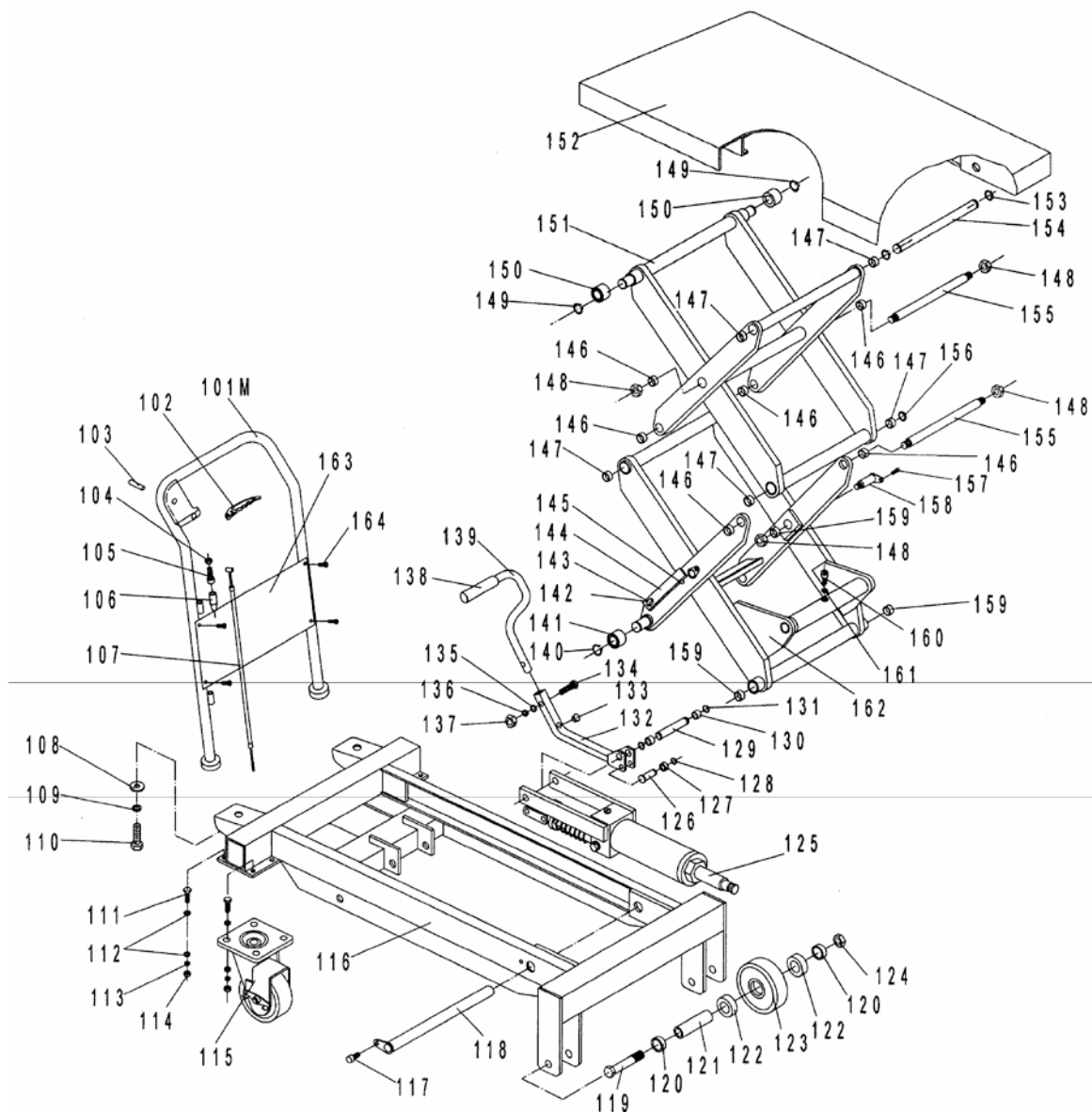
6. HOOLDUSJUHEND

6.1 Õlitage igat alltoodud osa kord kuus.

6.2 Vahetage hüdraulika õli kord aastas.

Õlitage:

- 1.Silindri ühendus – õli
- 2.Rulliku hõõrdepind – määre
- 3.Ühendusvarras – õli
- 4.Pedaali ühendus – õli
- 5.Määrdenippel – määre



RAAMI OSADE NIMEKIRI

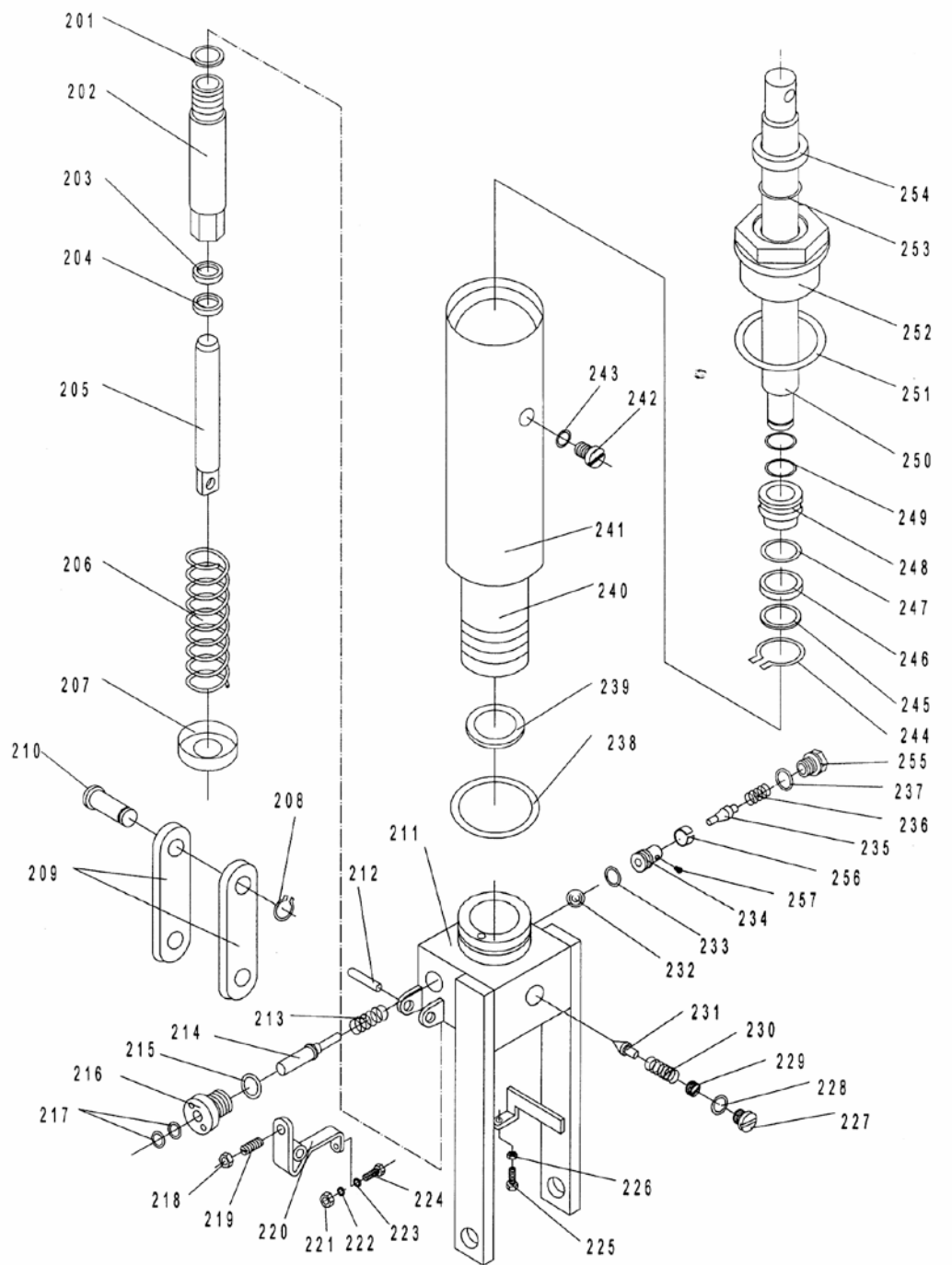
| Nr | Kirjeldus | Kogus |
|------|---------------|-------|
| 101M | Käepide | 1 |
| 102 | Juhthoob | 1 |
| 103 | Elastne tihvt | 1 |
| 104 | Mutter | 1 |
| 105 | Auguga polt | 1 |
| 106 | Muhv | 1 |
| 107 | Varras | 1 |
| 108 | Suur seib | 2 |
| 109 | Elastne seib | 2 |
| 110 | Polt | 2 |
| 111 | Polt | 8 |
| 112 | Seib | 16 |
| 113 | Elastne seib | 8 |
| 114 | Mutter | 8 |
| 115 | Pöördratas | 2 |
| 116 | Raam | 1 |
| 117 | Polt | 1 |
| 118 | Tihvt | 1 |
| 119 | Polt | 2 |
| 120 | Seib | 4 |
| 121 | Võll | 2 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 122 | Laager | 4 |
| 123 | Ratas | 2 |
| 124 | Mutter | 2 |
| 125 | Pump | 1 |
| 126 | Tihvt | 1 |
| 127 | Seib | 1 |
| 128 | Lukustusrõngas | 1 |
| 129 | Tihvt | 1 |
| 130 | Seib | 2 |
| 131 | Lukustusrõngas | 2 |
| 132 | Varras | 1 |
| 133 | Kork | 1 |
| 134 | Polt | 1 |
| 135 | Seib | 1 |
| 136 | Elastne seib | 1 |
| 137 | Mutter | 1 |
| 138 | Kaitsekate | 1 |
| 139 | Pedaal | 1 |
| 140 | Lukustusrõngas | 2 |
| 141 | Rull | 2 |
| 142 | Polt | 2 |
| 143 | Mutter | 2 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 144 | Tugiplate | 2 |
| 145 | Elastne tihvt | 2 |
| 146 | Muhv | 6 |
| 147 | Muhv | 6 |
| 148 | Mutter | 8 |
| 149 | Lukustusrõngas | 2 |
| 150 | Rull | 2 |
| 151 | Ülemine haar | 1 |
| 152 | Laud | 1 |
| 153 | Lukustusrõngas | 2 |
| 154 | Muhv | 1 |
| 155 | Pikk muhv | 3 |
| 156 | Seib | 4 |
| 157 | Polt | 2 |
| 158 | Tihvt | 2 |
| 159 | Muhv | 4 |
| 160 | Polt | 1 |
| 161 | Elastne seib | 1 |
| 162 | Alumine haar | 1 |
| 163 | Kaitseplate | 1 |
| 164 | Polt | 4 |
| 165 | Muhv | 2 |

PUMBA OSADE NIMEKIRI

| Nr | Kirjeldus | Kogus |
|-----|-------------------------|-------|
| 201 | Seal Washer | 1 |
| 202 | Pump Cylinder | 1 |
| 203 | Dust Ring | 1 |
| 204 | Y - Seal | 1 |
| 205 | Pump Piston | 1 |
| 206 | Spring | 1 |
| 207 | Spring Cap | 1 |
| 208 | Retaining Ring | 1 |
| 209 | Joint Plate | 2 |
| 210 | Pin | 1 |
| 211 | Pump Body | 1 |
| 212 | Elastic Pin | 1 |
| 213 | Spring | 1 |
| 214 | Strike Pin | 1 |
| 215 | Seal Washer | 1 |
| 216 | Axle Sleeve | 1 |
| 217 | O - Ring | 2 |
| 218 | Nut | 1 |
| 219 | Screw | 1 |
| 220 | Lever Plate | 1 |
| 221 | Nut | 1 |
| 222 | Elastic Washer | 1 |
| 223 | Washer | 1 |
| 224 | Bolt with Hole | 1 |
| 225 | Bolt with Hole | 1 |
| 226 | Nut | 1 |
| 227 | Plug | 1 |
| 228 | O - Ring | 1 |
| 229 | Adjusting Bolt | 1 |
| 230 | Spring | 1 |
| 231 | Spindle of Safety Valve | 1 |
| 232 | Steel Ball | 1 |
| 233 | O-Ring | 1 |
| 234 | Seat of Pumping Valve | 1 |



| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 235 | Spindle of Pumping Valve | 1 |
| 236 | Spring | 1 |
| 237 | Seal Washer | 1 |
| 238 | O-Ring | 1 |
| 239 | Seal Washer | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Housing | 1 |
| 242 | Bolt | 1 |
| 243 | Seal Washer | 1 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 244 | Retaining Ring | 1 |
| 245 | Washer | 1 |
| 246 | Y - Seal | 1 |
| 247 | O-Ring | 1 |
| 248 | Piston | 1 |
| 249 | O - Ring | 1 |
| 250 | Piston Rod | 1 |
| 251 | O - Ring | 1 |
| 252 | Cylinder Cap | 1 |

| | | |
|-----|------------------------|---|
| 253 | O - Ring | 1 |
| 254 | Dust Ring | 1 |
| 255 | Pulg | 1 |
| 256 | Liquid Throttle Sheath | 1 |
| 257 | Bolt | 1 |
| 258 | O - Ring | 2 |
| 259 | Bolt | 1 |
| 260 | Washer | 1 |



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

| | |
|--------------------------------|--|
| Toode: | Töstekäru |
| Art. nr.: | 31032 (TFD70) |
| Vastab direktiividele: | 2006/42/EC |
| Ühtlustatud standardid: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Tootja: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31032] Galda pacēlājs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka lietojat šo galda pacelāju. Galda pacelājs ir izgatavots no kvalitatīva tērauda un ir paredzēts kravu horizontālai pacelšanai un transportēšanai uz horizontāla un fiksēta pamat. Lai nodrošinātu jūsu drošību un izstrādājuma pareizu ekspluatāciju, lūdzam pirms lietošanas rūpīgi izlasīt šo instrukciju un saglabāt to turpmākam uzziņām.

Piezīme!

Visa šeit sniegtā rmācija pamatojas uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Mēs paturam tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus un saistībā ar to pret rūpnīcu nevar vērst nekādas sankcijas. Tādēļ ieteicams vienmēr pārbaudīt iespējamu atjauninājumu esamību.

1. BRĪDINĀJUMI

- 1.1 NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.
- 1.2 Galda pacelājam darbojoties, NEĻAUJIET citiem cilvēkiem stāvēt galda pacelāja priekšā vai aiz tā.
- 1.3 NEPĀRVIETOJIET galda pacelāju, ja galds ir paceltā stāvoklī. Krava var nokrist no galda.
- 1.4 NESTĀVIET zem galda.
- 1.5 NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju.
- 1.6 NELIECIET kājas priekšā ritošiem riteniem - savainojumu gūšanas risks.
- 1.7 Pārvietojot galda pacelāju, PIEVĒRSIET uzmanību grīdas līmenim. Krava var nokrist no galda.
- 1.8 NELIETOJIET galda pacelāju uz slīpām virsmām; galda pacelājs var kļūt nekontrolējams un radīt briesmas.
- 1.9 NECELIET cilvēkus. Cilvēki var nokrist un savainoties.

2. ESIET PIESARDZĪGI!

- 2.1 Uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas rokasgrāmatu un izprotiet galda pacelāja darbību. Nepareiza ekspluatācija var radīt briesmas.
- 2.2 Šis galda pacelājs ir pārvietojams pacelājs, tas ir paredzēts uz galda novietotas kravas pacelšanai vai nolaišanai. NEIZMANTOJIET galda pacelāju tam neparedzētiem mērķiem.
- 2.3 NEĻAUJIET galda pacelāju darbināt cilvēkiem, kuri neizprot tā darbību.
- 2.4 NENOLAIIDIET galdu pārāk ātri. Krava var nokrist un radīt briesmas.
- 2.5 UZRAUGIET kravas stāvokli. Apturiet galda pacelāju, ja krava kļūst nestabila.
- 2.6 Nobremzējiet galda pacelāju, ja krava slīd pa galdu vai nost no tā.
- 2.7 NENOVIETOJIET kravu uz galda malas vai galda galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.
- 2.8 NELIETOJIET galda pacelāju nestabilu un nelīdzsvarotu kravu celšanai.
- 2.9 Apkopes darbus veiciet atbilstoši apkopes instrukcijai.
- 2.10 NEPĀRVEIDOJIET galda pacelāju, ja nav saņemta ražotāja rakstveida piekrišana.
- 2.11 NOŅEMMIET kravu no galda un izmantojiet drošības fiksatoru, lai neļautu galdam nolaisties apkopes darbu veikšanas laikā.
- 2.12 Šis galds nav ūdensdrošs. Lietojiet galdu sausos apstākļos.

3. IKDIENAS PĀRBAUDES

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs līdzeklis, tas ļauj noteikt galda pacelāja darbības traucējumus un defektus. Iekams sākt darbu, veiciet šādas galda pacelāja pārbaudes.

- (1) Pārbaudiet, vai galda pacelājs nav saskrāpēts, salocīts vai iekļūst.
- (2) Pārbaudiet, vai cilindram nav sūces.
- (3) Pārbaudiet galda vertikālo slīdi.
- (4) Pārbaudiet, vai riteni griežas vienmērīgi.
- (5) Pārbaudiet bremzes darbību.
- (6) Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.

ESIET PIESARDZĪGI! NELIETOJIET galda pacelāju, ja tam ir darbības traucējumi vai defekti.

4. GALDA PACĒLĀJA DARBĪBA

4.1 Bremžu lietošana.

ESIET PIESARDZĪGI!

Nobremzējiet pacelāju, ja tas netiek pārvietots, lai nepieļautu pēkšņas kustības.

Bremze labajā pusē ir aprīkota ar grozāmu skrītuli.

(1) Nobremzējiet riteni, nospiežot bremzes pedāli.

(2) Atlaidiet bremzi, paceļot bremzes pedāli.

4.2 Galda pacelāja pacelšana

BRĪDINĀJUMS!

1. NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju. Nepārsniedziet tā nominālo celtspēju.

2. NENOVIETOJIET kravu uz galda malas vai gada galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.

Vairākas reizes nospiediet pacelšanas pedāli, līdz galds sasniedz vēlamo stāvokli. Kad galds ir sasniedzis maksimālo augstumu, tas nepacelsies augstāk arī tad, ja tiks nospiežts pacelšanas pedālis. Pēc maksimālā pacelšanas augstuma sasniegšanas galds nolaidīsies mazliet zemāk.

| |
|---------------------------|
| GALDA MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA |
| TFD70 - 700 kg |

PIEZĪME

Hidrauliskais cilindrs ir paredzēts, lai noturētu galdu paceltā stāvoklī. Kā tas ir raksturīgs hidrauliskām sistēmām, ilgākā laika periodā galds ļoti lēnām nolaižas. Lūdzam ņemt to vērā un neatstāt galdu ilgstoši nemainīgā stāvoklī.

4.3 Galda nolaišana

BRĪDINĀJUMS!

NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.

- Pagriežot kloķi, galds nolaižas.

! Lai nolaistu galdu, pavelciet vadības kloķi.

5. SPECIFIKĀCIJA

| Modelis | Celtspēja (kg) | Galda (mm) | Galda augstums (mm) | Ritenis (mm) | Svars (kg) |
|---------|----------------|------------|---------------------|--------------|------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

6. APKOPES INSTRUKCIJA

6.1 Reizi mēnesī saeļļojiet katru turpmāk minēto punktu.

6.2 Ik pēc 12 mēnešiem nomainiet hidraulisko eļļu.

Eļļošanas punkti

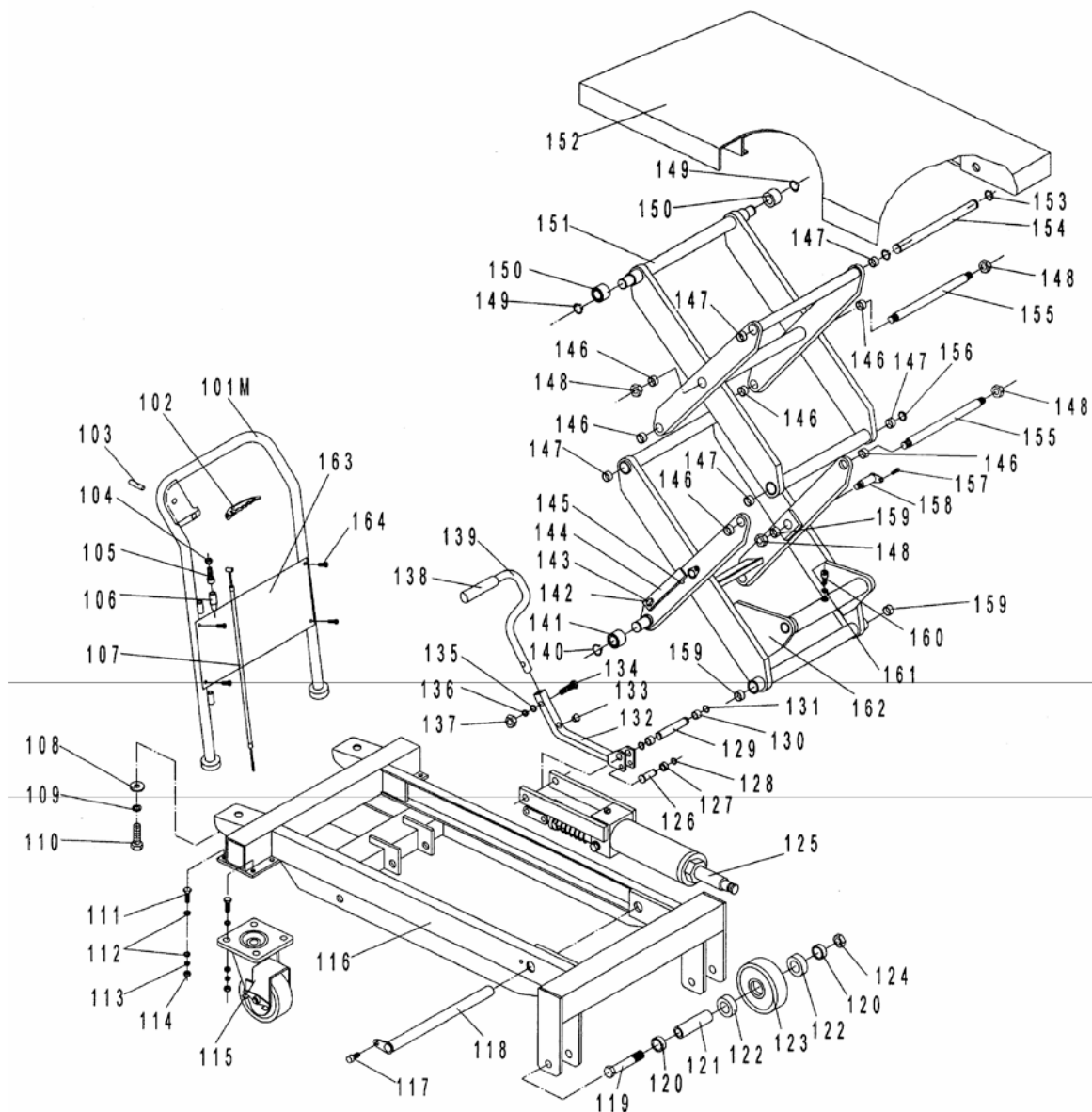
(1) Cilindra stiprinājums – eļļa

(2) Veltņu berzes virsmas – ziede

(3) Saītes tapa – eļļa

(4) Pedāļa stiprinājuma punkts – eļļa

(5) Ziedes nipelis – ziede



GALDA DAĻU SARAKSTS

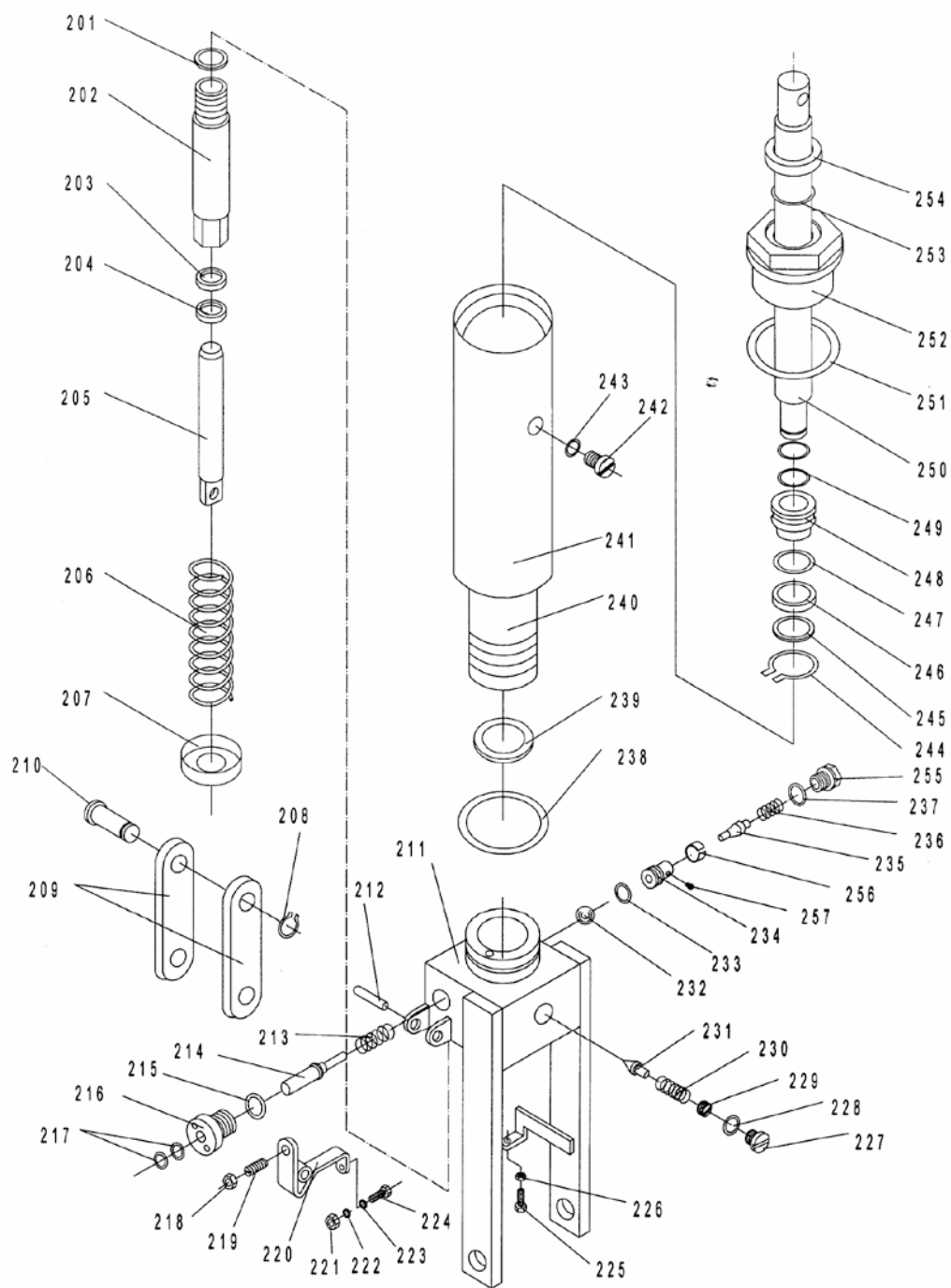
| Nr. | Apraksts | Daudz. |
|------|------------------------|--------|
| 101M | Roktura satveramā daļa | 1 |
| 102 | Vadības rokturis | 1 |
| 103 | Elastīga tapa | 1 |
| 104 | Uzgrieznis | 1 |
| 105 | Skrūve ar atveri | 1 |
| 106 | Apvalks | 1 |
| 107 | Vilces stienis | 1 |
| 108 | Liela paplāksne | 2 |
| 109 | Elastīga paplāksne | 2 |
| 110 | Skrūve | 2 |
| 111 | Skrūve | 8 |
| 112 | Paplāksne | 16 |
| 113 | Elastīga paplāksne | 8 |
| 114 | Uzgrieznis | 8 |
| 115 | Universāls ritenis | 2 |
| 116 | Rāmis | 1 |
| 117 | Skrūve | 1 |
| 118 | Vārpsta | 1 |
| 119 | Skrūve | 2 |
| 120 | Paplāksne | 4 |
| 121 | Ass | 2 |

| | | |
|-----|--------------------|---|
| 122 | Gultnis | 4 |
| 123 | Ritenis | 2 |
| 124 | Uzgrieznis | 2 |
| 125 | Sūkņa bloks | 1 |
| 126 | Tapa | 1 |
| 127 | Paplāksne | 1 |
| 128 | Atdalītājgredzens | 1 |
| 129 | Tapa | 1 |
| 130 | Paplāksne | 2 |
| 131 | Atdalītājgredzens | 2 |
| 132 | Savienotājstienis | 1 |
| 133 | Spilvens | 1 |
| 134 | Skrūve | 1 |
| 135 | Paplāksne | 1 |
| 136 | Elastīga paplāksne | 1 |
| 137 | Uzgrieznis | 1 |
| 138 | Aizsargpārsegs | 1 |
| 139 | Pedāļa stienis | 1 |
| 140 | Atdalītājgredzens | 2 |
| 141 | Veltnis | 2 |
| 142 | Skrūve | 2 |
| 143 | Uzgrieznis | 2 |

| | | |
|-----|---------------------------|---|
| 144 | Atbalsta plankā | 2 |
| 145 | Elastīga tapa | 2 |
| 146 | Iemava | 6 |
| 147 | Iemava | 6 |
| 148 | Uzgrieznis | 8 |
| 149 | Atdalītājgredzens | 2 |
| 150 | Veltnis | 2 |
| 151 | Augšējais dakšas stienis | 1 |
| 152 | Galds | 1 |
| 153 | Atdalītājgredzens | 2 |
| 154 | Vārpsta | 1 |
| 155 | Garā vārpsta | 3 |
| 156 | Paplāksne | 4 |
| 157 | Skrūve | 2 |
| 158 | Tapa | 2 |
| 159 | Iemava | 4 |
| 160 | Skrūve | 1 |
| 161 | Elastīga paplāksne | 1 |
| 162 | Apakšējais dakšas stienis | 1 |
| 163 | Aizsargpanelis | 1 |
| 164 | Skrūve | 4 |
| 165 | Iemava | 2 |

SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

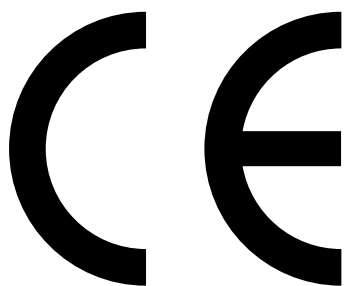
| Nr. | Apraksts | Daudz. |
|-----|---------------------|--------|
| 201 | Blīves paplāksne | 1 |
| 202 | Sūkņa cilindrs | 1 |
| 203 | Putekļu gredzens | 1 |
| 204 | Y blīve | 1 |
| 205 | Sūkņa virzulis | 1 |
| 206 | Atspere | 1 |
| 207 | Atsperes pārsegs | 1 |
| 208 | Atdalītāj-gredzens | 1 |
| 209 | Savienotāj-plāksne | 2 |
| 210 | Tapa | 1 |
| 211 | Sūkņa korpuss | 1 |
| 212 | Elastīga tapa | 1 |
| 213 | Atspere | 1 |
| 214 | Triecientapa | 1 |
| 215 | Blīves paplāksne | 1 |
| 216 | Ass uzdeva | 1 |
| 217 | Gredzenblīve | 2 |
| 218 | Uzgrieznis | 1 |
| 219 | Skrūve | 1 |
| 220 | Sviras plate | 1 |
| 221 | Uzgrieznis | 1 |
| 222 | Elastīga paplāksne | 1 |
| 223 | Paplāksne | 1 |
| 224 | Skrūve ar atveri | 1 |
| 225 | Skrūve ar atveri | 1 |
| 226 | Uzgrieznis | 1 |
| 227 | Aizbāznis | 1 |
| 228 | Gredzenblīve | 1 |
| 229 | Regulēšanas skrūve | 1 |
| 230 | Atspere | 1 |
| 231 | Drošības vārsta ass | 1 |
| 232 | Tērauda lode | 1 |
| 233 | Gredzenblīve | 1 |
| 234 | Sūkņa vārsta līgзда | 1 |
| 235 | Sūkņa vārsta ass | 1 |



| | | |
|-----|------------------|---|
| 236 | Atspere | 1 |
| 237 | Blīves paplāksne | 1 |
| 238 | Gredzenblīve | 1 |
| 239 | Blīves paplāksne | 1 |
| 240 | Cilindrs | 1 |
| 241 | Apvalks | 1 |
| 242 | Skrūve | 1 |
| 243 | Blīves paplāksne | 1 |

| | | |
|-----|--------------------|---|
| 244 | Atdalītāj-gredzens | 1 |
| 245 | Paplāksne | 1 |
| 246 | Y blīve | 1 |
| 247 | Gredzenblīve | 1 |
| 248 | Virzulis | 1 |
| 249 | Gredzenblīve | 1 |
| 250 | Virzuļa stienis | 1 |
| 251 | Gredzenblīve | 1 |
| 252 | Cilindra vāks | 1 |

| | | |
|-----|-------------------------|---|
| 253 | Gredzenblīve | 1 |
| 254 | Putekļu gredzens | 1 |
| 255 | Aizbāznis | 1 |
| 256 | Šķidrums droseles čaula | 1 |
| 257 | Skrūve | 1 |
| 258 | Gredzenblīve | 2 |
| 259 | Skrūve | 1 |
| 260 | Paplāksne | 1 |



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Galda pacēlājs
Artikula numurs: 31032 (TFD70)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: EN1570:1998+A2:2009
Ražotājs: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[31032] Keliamasis stalas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Dėkojame, kad naudojate šį keliamąjį stalą. Jūsų keliamasis stolas pagamintas iš kokybiško plieno, jis skirtas horizontaliam krovinių kėlimui ir transportavimui ant lygaus fiksuoto pagrindo. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

Pastaba!

Visa informacija yra paruošta pagal dabartinius dumenis, tačiau mes pasiliegame teisę modifikuoti savo produktus bet kuriuo metu be jokio išankstinio perspėjimo. Todėl patariame karts nuo karto patikrinti dėl atnaujinimų.

1. ĮSPĖJIMAI

- 1.1 NEkiškite kojų ar rankų į žirklinį mechanizmą.
- 1.2 NEleiskite kitiems asmenims stovėti prieš/už keliamojo stalo, kai jis juda.
- 1.3 NEjudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
- 1.4 NEstovėkite po stalu.
- 1.5 Neviršykite keliamojo stalo apkrovos.
- 1.6 NEstatykite pėdų prieš ratus – galite susižeisti.
- 1.7 Prieš pajudindami keliamąjį stalą apžiūrėkite grindų nelygumus. Gali nukristi kroviny.
- 1.8 NEnaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stolas gali tapti nestabilus ir sukelti pavojingą situaciją.
- 1.9 NEkelkite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

2. DĖMESIO

- 2.1 Prieš eksploatuodami keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
- 2.2 Šis keliamasis stolas yra mobilus keltuvas, skirtas pakelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- 2.3 Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
- 2.4 Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 2.5 Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudoti keliamąjį stalą.
- 2.6 Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant stalo ar nuo jo.
- 2.7 Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
- 2.8 Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems kroviniams.
- 2.9 Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 2.10 Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 2.11 Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdžiu užtikrinkite, kad stolas negalėtų nusileisti, kai atliekami keliamojo stalo techninės priežiūros darbai.
- 2.12 Šis keliamasis stolas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI

Kasdieniniai patikrinimai yra efektyvūs siekiant nustatyti keliamojo stalo sutrikimus ir gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį liftą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite ar keliamasis liftas neįbrėžtas, neįlenktas ar neįskilęs.
- (2) Patikrinkite ar iš cilindro neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite ar keliamasis stolas nėra pakrypęs.
- (4) Patikrinkite ar sklandžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės.

DĖMESIO: nenaudokite keliamojo stalo, jei aptikote kokį nors sutrikimą ar gedimą.

4. KELIAMOJO LIFTO EKSPLOATACIJA

4.1 Stabdžių naudojimas.

DĖMESIO

Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejuda, kad išvengtumėte stagių judesių.

Stabdys įmontuotas šarnyriniame ratuke dešimėje pusėje.

- (1) Sustabdykite ratą, paspauskite stabdžių pedalą.
- (2) Atpalaiduokite stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

4.2 Stalo kėlimas

ĮSPĖJIMAS

1. Neviršykite keliamojo stalo apkrovos. Neviršykite jo pajėgumo lygio.
2. Nedėkite krovinio ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Spūstelkite kėlimo pedalą keletą kartų, kol stolas pasieks norimą aukštį. Pasiekęs viršutinę padėtį stolas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Sustojęs viršutinėje padėtyje, stolas truputį nusileidžia.

| |
|-----------------------|
| MAKSIMALI STALO GALIA |
| TFD70 - 700 kg |

PASTABA:

Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stolas šiek tiek nusileidžia. Atkreipkite dėmesį, kad stolas neliks toje pačioje padėtyje neribotą laiką.

4.3 Stalo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

NEkiškite rankų ir kojų į žirklinį mechanizmą

ISukant rankenėlę stolas leidžiasi

5. SPECIFIKACIJA

| Modelis | Apkrova (kg) | Stalas (mm) | Stalo aukštis (mm) | Ratukų skersmuo (mm) | Svoris (kg) |
|---------|--------------|-------------|--------------------|----------------------|-------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

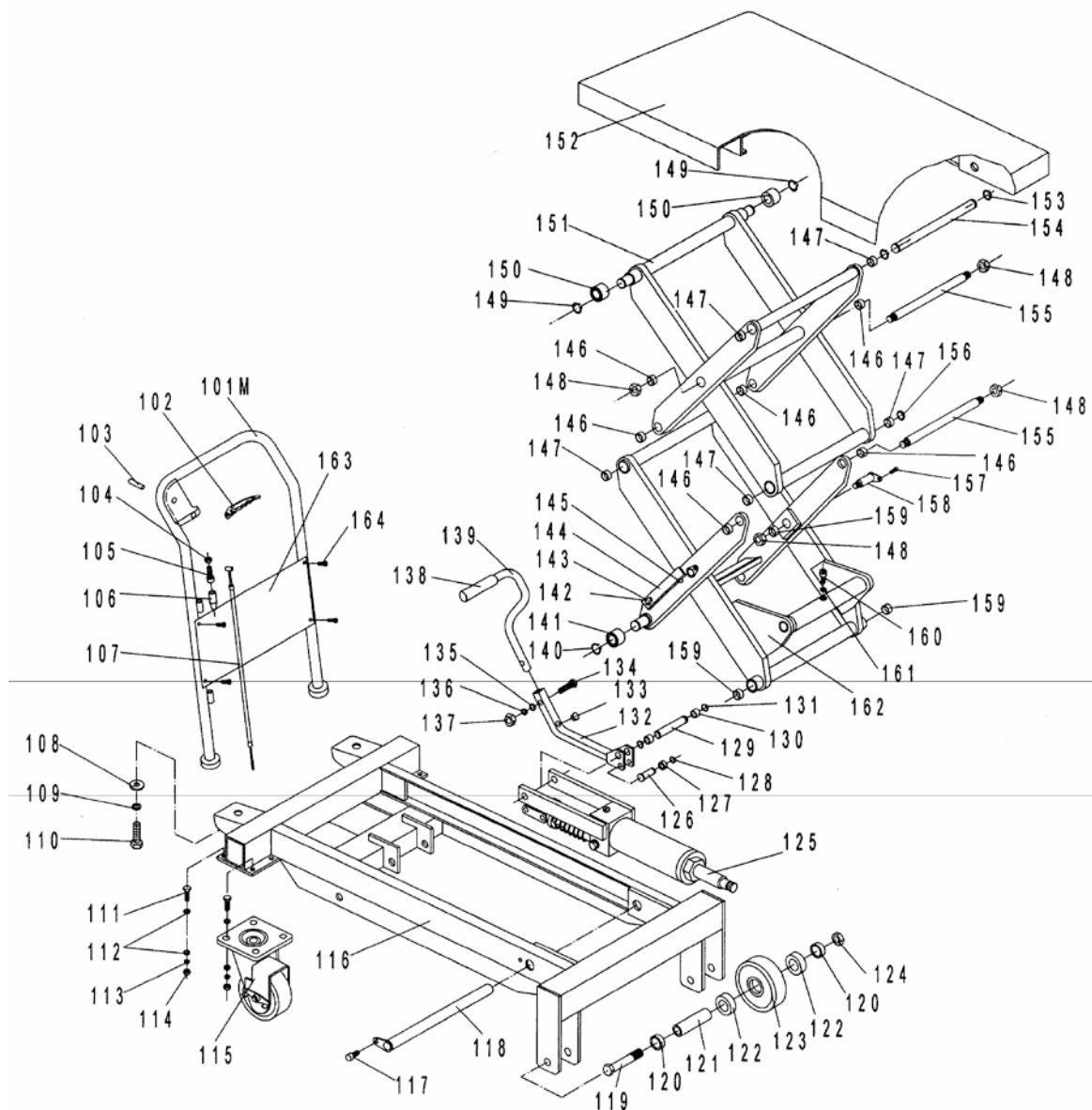
6. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

6.1 Sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:

6.2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėn.

Sutepimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas - Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius - Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis - Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas - Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta - Tepalas



STALO DALIŲ SĄRAŠAS

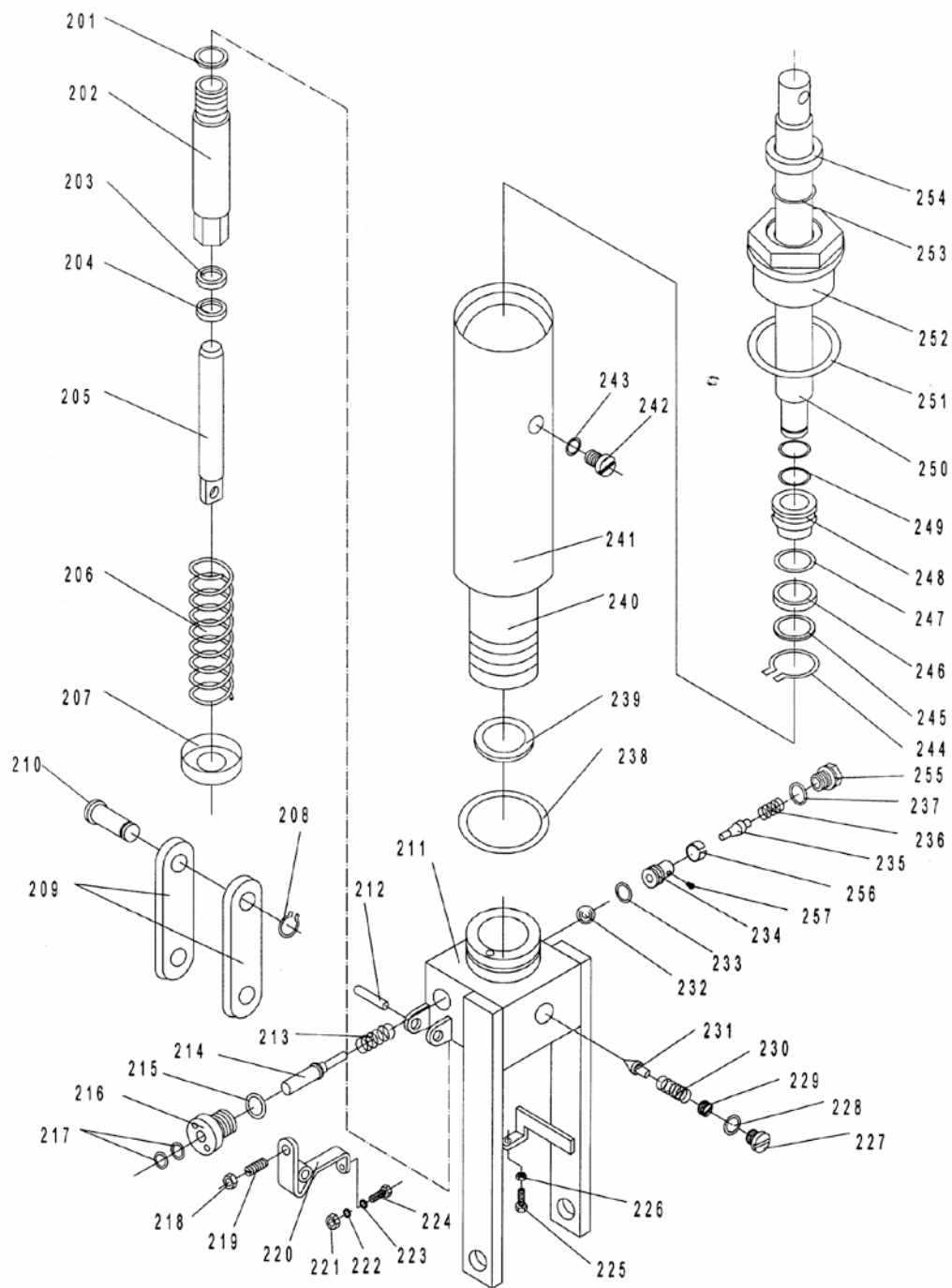
| Nr. | Aprašas | Kiekis |
|------|---------------------|--------|
| 101M | Rankena | 1 |
| 102 | Valdymo rankena | 1 |
| 103 | Elastinis kaištis | 1 |
| 104 | Veržlė | 1 |
| 105 | Varžtas su anga | 1 |
| 106 | Gaubtas | 1 |
| 107 | Traukė | 1 |
| 108 | Didelė poveržlė | 2 |
| 109 | Elastinė poveržlė | 2 |
| 110 | Varžtas | 2 |
| 111 | Varžtas | 8 |
| 112 | Poveržlė | 16 |
| 113 | Elastinė poveržlė | 8 |
| 114 | Veržlė | 8 |
| 115 | Universalus ratukas | 2 |
| 116 | Rėmas | 1 |
| 117 | Varžtas | 1 |
| 118 | Velenas | 1 |
| 119 | Varžtas | 2 |
| 120 | Poveržlė | 4 |
| 121 | Ašis | 2 |
| 122 | Guolis | 4 |

| | | |
|-----|----------------------|---|
| 123 | Ratukas | 2 |
| 124 | Veržlė | 2 |
| 125 | Siurblys | 1 |
| 126 | Kaištis | 1 |
| 127 | Poveržlė | 1 |
| 128 | Laikantis žiedas | 1 |
| 129 | Kaištis | 1 |
| 130 | Poveržlė | 2 |
| 131 | Laikantis žiedas | 2 |
| 132 | Švaistiklis | 1 |
| 133 | Pagalvėlė | 1 |
| 134 | Varžtas | 1 |
| 135 | Poveržlė | 1 |
| 136 | Elastinė poveržlė | 1 |
| 137 | Veržlė | 1 |
| 138 | Apsauginis sluoksnis | 1 |
| 139 | Pedalas | 1 |
| 140 | Laikantis žiedas | 2 |
| 141 | Volas | 2 |
| 142 | Guolis | 2 |
| 143 | Veržlė | 2 |
| 144 | Atraminė lentjuostė | 2 |
| 145 | Elastinis kaištis | 2 |

| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 146 | Įvorė | 6 |
| 147 | Įvorė | 6 |
| 148 | Veržlė | 8 |
| 149 | Laikantis žiedas | 2 |
| 150 | Volas | 2 |
| 151 | Šakinė svirtis | 1 |
| 152 | Stalas | 1 |
| 153 | Laikantis žiedas | 2 |
| 154 | Velenas | 1 |
| 155 | Ilgas velenas | 3 |
| 156 | Poveržlė | 4 |
| 157 | Varžtas | 2 |
| 158 | Kaištis | 2 |
| 159 | Įvorė | 4 |
| 160 | Varžtas | 1 |
| 161 | Elastinė poveržlė | 1 |
| 162 | Žemutinė šakių atrama | 1 |
| 163 | Apsauginė lenta | 1 |
| 164 | Varžtas | 4 |
| 165 | Įvorė | 2 |

SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

| Nr. | Aprašas | Kiekis |
|-----|----------------------------|--------|
| 201 | Sandarinio poveržlė | 1 |
| 202 | Siurblio cilindras | 1 |
| 203 | Žiedas nuo dulkių | 1 |
| 204 | Y tarpinė | 1 |
| 205 | Siurblio stūmoklis | 1 |
| 206 | Spyruoklė | 1 |
| 207 | Spyruoklės dangtelis | 1 |
| 208 | Laikantis žiedas | 1 |
| 209 | Jungiamoji plokštė | 2 |
| 210 | Kaištis | 1 |
| 211 | Siurblio korpusas | 1 |
| 212 | Elastinis kaištis | 1 |
| 213 | Spyruoklė | 1 |
| 214 | Įkalamas kaištis | 1 |
| 215 | Sandarinio poveržlė | 1 |
| 216 | Ašies mova | 1 |
| 217 | O-žiedas | 2 |
| 218 | Veržlė | 1 |
| 219 | Varžtas | 1 |
| 220 | Sverto plokštė | 1 |
| 221 | Veržlė | 1 |
| 222 | Elastinė poveržlė | 1 |
| 223 | Poveržlė | 1 |
| 224 | Varžtas su anga | 1 |
| 225 | Varžtas su anga | 1 |
| 226 | Veržlė | 1 |
| 227 | Kamštis | 1 |
| 228 | O-žiedas | 1 |
| 229 | Reguliuomo varžtas | 1 |
| 230 | Spyruoklė | 1 |
| 231 | Apsauginio vožtuvo velenas | 1 |
| 232 | Plieno rutulys | 1 |
| 233 | O-žiedas | 1 |
| 234 | Siurblio vožtuvo lizdas | 1 |
| 235 | Siurblio vožtuvo velenas | 1 |
| 236 | Spyruoklė | 1 |



| | | |
|-----|---------------------|---|
| 237 | Sandarinio poveržlė | 1 |
| 238 | O-žiedas | 1 |
| 239 | Sandarinio poveržlė | 1 |
| 240 | Cilindras | 1 |
| 241 | Korpusas | 1 |
| 242 | Varžtas | 1 |
| 243 | Sandarinio poveržlė | 1 |
| 244 | Laikantis žiedas | 1 |

| | | |
|-----|--------------------|---|
| 245 | Povežlė | 1 |
| 246 | Y tarpinė | 1 |
| 247 | O-žiedas | 1 |
| 248 | Stūmoklis | 1 |
| 249 | O-žiedas | 1 |
| 250 | Stūmoklio strypas | 1 |
| 251 | O-žiedas | 1 |
| 252 | Cilindro dangtelis | 1 |

| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 253 | O-žiedas | 1 |
| 254 | Žiedas nuo dulkių | 1 |
| 255 | Kištukas | 1 |
| 256 | Skysčių troselio mova | 1 |
| 257 | Varžtas | 1 |
| 258 | O-žiedas | 2 |
| 259 | Varžtas | 1 |
| 260 | Poveržlė | 1 |



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

| | |
|-----------------------------|--|
| Produktas: | Keliamasis stalas |
| Art. Nr.: | 31032 (TFD70) |
| Atitinka direktyvą: | 2006/42/EC |
| Darnieji standartai: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Gamintojas: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[31032] Zvedací stůl



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Je pro nás potěšením, že používáte tento zvedací stůl. Je vyroben z kvalitní oceli a byl navržen pro horizontální zvedání a přepravu nákladů na rovné fixní základně. Pro vaši bezpečnost a správné provozování si přečtěte tyto instrukce před tím, než začnete náš výrobek používat. Manuál na používání si uchovejte na dostupném místě.

Poznámka!

Všechny uvedené informace se zakládají na údajích dostupných v době vytištění. Vyhrazujeme si právo modifikovat naše vlastní produkty kdykoliv bez upozornění a bez jakýchkoliv sankcí. Proto vám navrhuje, abyste si zkontrolovali všechny možné aktualizace.

1. VÝSTRAHA

- 1.1 Nevkládejte ruce nebo nohy do nůžkového mechanismu.
- 1.2 NEDOVOLTE jiným osobám stát před nebo za zvedacím stolem, když se pohybuje.
- 1.3 Nepřesunujte zvedací stůl se zvednutou deskou. Náklad by mohl spadnout.
- 1.4 Nepohybujte se pod stolem.
- 1.5 NEPŘETĚŽUJTE zvedací stůl.
- 1.6 NEPOKLÁDEJTE nohy před otáčející se kola.
- 1.7 Dbejte zvýšené opatrnosti na různé úrovně podlah při přemísťování zvedacího stolu. Náklad by mohl spadnout.
- 1.8 Nepoužívejte zvedací stůl na nakloněné rovině, hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad stolem.
- 1.9 NEZVEDEJTE osoby. Osoby by mohly spadnout a vážně se zranit.

2. UPOZORNĚNÍ

- 2.1 Před použitím zvedacího stolu si přečtěte pečlivě tyto instrukce. Nesprávné používání by mohlo způsobit vážné nebezpečí.
- 2.2 Tento zvedací stůl se používá ke zvedání nebo spouštění nákladů na stole. NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl pro jiné účely než ty, pro které je určen.
- 2.3 NEDOVOLTE jiným osobám, které nerozumějí jeho používání, zvedací stůl používat.
- 2.4 NESPOUŠTĚJTE stůl příliš rychle. Hrozí nebezpečí spadnutí nákladu z desky stolu.
- 2.5 Věnujte pozornost stavu zatížení desky stolu. Pokud náklad začne být nestabilní, tak stůl okamžitě zabrzděte a přestaňte používat.
- 2.6 Dbejte zvýšené opatrnosti při nakládání nebo vykládání stolu, aby nedošlo k poškození stolu v důsledku přetížení.
- 2.7 Nenakládejte zboží na stranu nebo na konec stolu. Náklad musí být rozložený alespoň na 80% povrchu desky.
- 2.8 Nepokládejte na zvedací stůl nestabilní, nevyvážený náklad, u kterého hrozí, že by mohl sklouznout ze stolu.
- 2.9 Údržbu provádějte podle uvedených instrukcí.
- 2.10 Nemodifikujte zvedací stůl bez písemného souhlasu od výrobce.
- 2.11 Před provedením údržby odstraňte náklad ze zvedacího stolu a použijte bezpečnostní pojistku, aby nemohlo dojít ke klesnutí desky stolu.
- 2.12 Zvedací stůl není voděodolný, používejte ho pouze v suchém prostředí.

3. DENNÍ KONTROLY

Denní kontroly jsou efektivním nástrojem pro odhalení poruch či závad na zvedacím stole. Před použitím zkontrolujte následující body:

- 1) Zkontrolujte, zda není zvedací stůl ohnutý, prasklý nebo poškrábaný.
 - 2) Zkontrolujte, zda z válce nevytéká olej.
 - 3) Zkontrolujte, zda-li nedochází k samovolnému klesání zatíženého zvednutého stolu. Malý pokles po velmi dlouhé době je normální.
 - 4) Zkontrolujte hladké otáčení kol.
 - 5) Zkontrolujte funkci brzdy.
 - 6) Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utažené.
- UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl, pokud jste objevili jakoukoliv poruchu nebo závadu.

4. POUŽÍVÁNÍ ZVEDACÍHO STOLU

4.1 Jak používat brzdu.

UPOZORNĚNÍ: Zvedací stůl musí být vždy po ukončení přesunu zabrzděn.

Brzda je přimontována ke kolu na pravé straně.

- 1) Pro zabrzdění kola sešlápněte brzdový pedál.
- 2) Pro odbrzdění kola uvolněte brzdový pedál.

4.2 Zvedání stolu

UPOZORNĚNÍ

1. Nepřekračujte nosnost zvedacího stolu.
2. NEUKLÁDEJTE náklad na stranu nebo na konec. Náklad musí být rozložen alespoň na 80% plochy stolu.

Několikrát sešlápněte zvedací pedál, dokud zvedací stůl nebude v požadované poloze. Po dosažení maximální výšky se při sešlápnutí pedálu stůl již nebude zvedat.

| |
|-----------------------|
| NOSNOST STOLU: 700 KG |
| TFD70 - 700 kg |

UPOZORNĚNÍ:

Hydraulický válec je navržen k tomu, aby držel stůl. Pro hydraulický systém je přirozené, že s postupem času bude zvednutý stůl velice pomalu klesat. Berte prosím na vědomí, že stůl nezůstává ve zvednuté poloze navždy.

4.3 Spouštění stolu

UPOZORNĚNÍ

Nedávejte ruce nebo nohy do nůžkového zvedacího mechanismu.

Pro zahájení klesání stolu zmáčkněte ruční páčku na rukojeti.

5. SPECIFIKACE

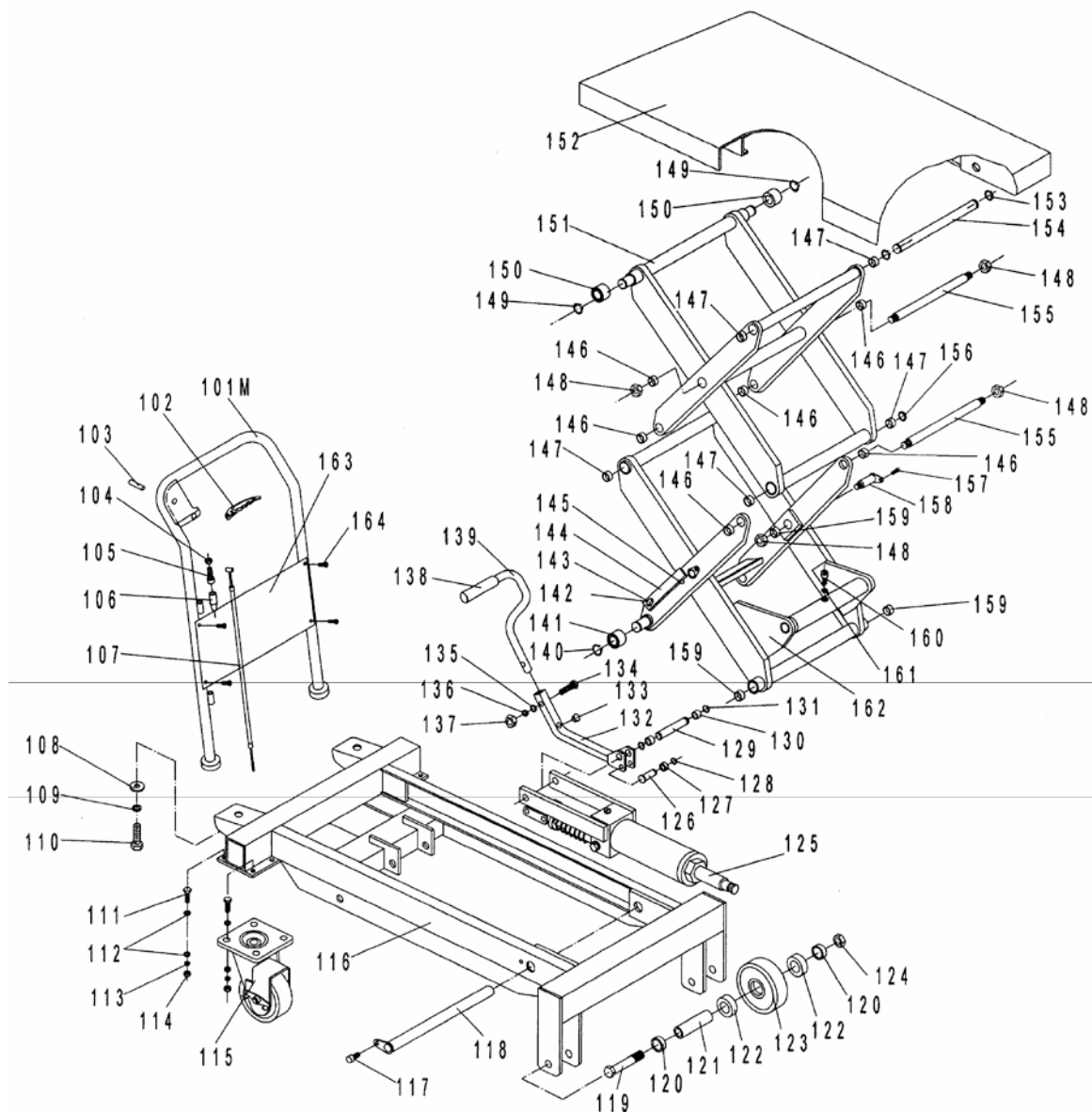
| Model | Nosnost (kg) | Deska (mm) | Výška stolu (mm) | Kolo (mm) | Hmotnost (kg) |
|-------|--------------|------------|------------------|-----------|---------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

6. ÚDRŽBA

6.1 Každý měsíc promažte:

- 1) Místo napojení válce - olejem
- 2) Třecí povrch válce - vazelinou
- 3) Spojovací čep - olejem
- 4) Místo napojení pedálu - olejem
- 5) Maznice - vazelinou

6.2 Hydraulický olej vyměňte každých 12 měsíců.



SEZNAM DÍLŮ STOLU

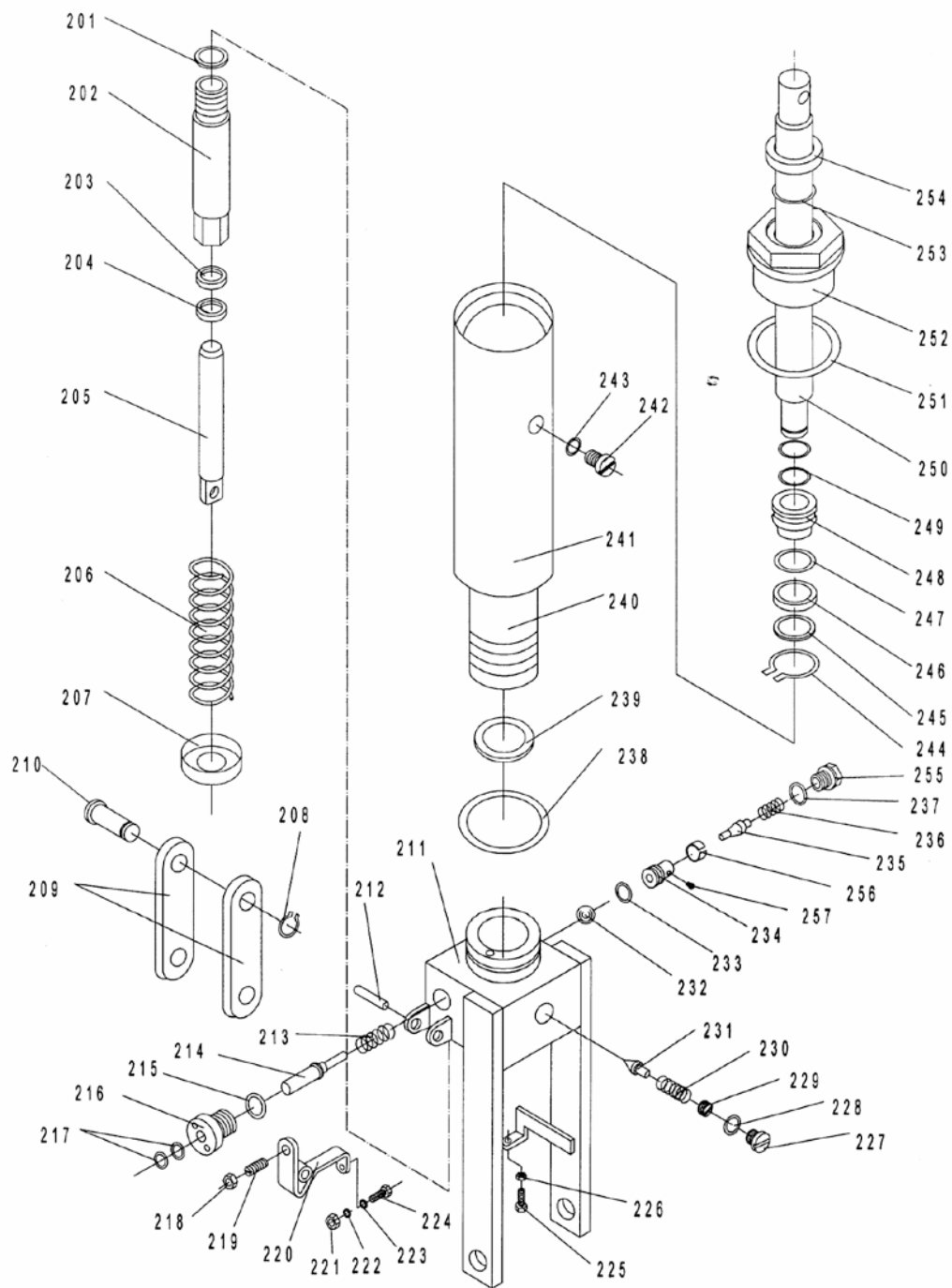
| Č. | Popis | Množství |
|------|-----------------|----------|
| 101M | Držadlo | 1 |
| 102 | Řídicí páčka | 1 |
| 103 | Pružný kolík | 1 |
| 104 | Matice | 1 |
| 105 | Šroub s otvorem | 1 |
| 106 | Plášť | 1 |
| 107 | Táhlo | 1 |
| 108 | Velká podložka | 2 |
| 109 | Pružná podložka | 2 |
| 110 | Šroub | 2 |
| 111 | Šroub | 8 |
| 112 | Podložka | 16 |
| 113 | Pružná podložka | 8 |
| 114 | Matice | 8 |
| 115 | Kolo | 2 |
| 116 | Rám | 1 |
| 117 | Šroub | 1 |
| 118 | Hřídel | 1 |
| 119 | Šroub | 2 |
| 120 | Podložka | 4 |
| 121 | Osa | 2 |
| 122 | Ložisko | 4 |

| | | |
|-----|------------------|---|
| 123 | Kolo | 2 |
| 124 | Matice | 2 |
| 125 | Pumpa | 1 |
| 126 | Kolík | 1 |
| 127 | Podložka | 1 |
| 128 | Klec na ložiska | 1 |
| 129 | Hřídel | 1 |
| 130 | Podložka | 2 |
| 131 | Přidrzný kroužek | 2 |
| 132 | Spojovací tyč | 1 |
| 133 | Tlumič | 1 |
| 134 | Šroub | 1 |
| 135 | Podložka | 1 |
| 136 | Pružná podložka | 1 |
| 137 | Matice | 1 |
| 138 | Ochranný kryt | 1 |
| 139 | Pedálová tyč | 1 |
| 140 | Přidrzný kroužek | 2 |
| 141 | Váleček | 2 |
| 142 | Šroub | 2 |
| 143 | Matice | 2 |
| 144 | Podporná deska | 2 |

| | | |
|-----|-----------------------------------|---|
| 145 | Pružný kolík | 2 |
| 146 | Pouzdro | 6 |
| 147 | Pouzdro | 6 |
| 148 | Matice | 8 |
| 149 | Přidrzný kroužek | 2 |
| 150 | Váleček | 2 |
| 151 | Horní rameno nůžkového mechanismu | 1 |
| 152 | Deska stolu | 1 |
| 153 | Přidrzný kroužek | 2 |
| 154 | Osa | 1 |
| 155 | Osa | 3 |
| 156 | Podložka | 4 |
| 157 | Šroub | 2 |
| 158 | Osa | 2 |
| 159 | Průchodka | 4 |
| 160 | Šroub | 1 |
| 161 | Pružná podložka | 1 |
| 162 | Dolní rameno nůžkového mechanismu | 1 |
| 163 | Ochranná deska | 1 |
| 164 | Šroub | 4 |
| 165 | Průchodka | 2 |

SEZNAM DÍLŮ ČERPADLA

| Č. | Popis | Množství |
|-----|--------------------------------|----------|
| 201 | Těsnicí podložka | 1 |
| 202 | Válec pumpy | 1 |
| 203 | Protiprachový kroužek | 1 |
| 204 | Y - těsnění | 1 |
| 205 | Píst pumpy | 1 |
| 206 | Pružina | 1 |
| 207 | Sedlo pružiny | 1 |
| 208 | Přídržný kroužek | 1 |
| 209 | Spojovací destička | 2 |
| 210 | Kolík | 1 |
| 211 | Tělo pumpy | 1 |
| 212 | Pružný kolík | 1 |
| 213 | Pružina | 1 |
| 214 | Spouštěcí ventil | 1 |
| 215 | Těsnicí podložka | 1 |
| 216 | Pouzdro hřídele | 1 |
| 217 | O - těsnění | 2 |
| 218 | Matice | 1 |
| 219 | Šroub | 1 |
| 220 | Pákový plátek | 1 |
| 221 | Matice | 1 |
| 222 | Pružná podložka | 1 |
| 223 | Podložka | 1 |
| 224 | Šroub s otvorem | 1 |
| 225 | Šroub s otvorem | 1 |
| 226 | Matice | 1 |
| 227 | Uzávěr | 1 |
| 228 | O - těsnění | 1 |
| 229 | Seřizovací šroub | 1 |
| 230 | Pružina | 1 |
| 231 | Vřeteno bezpečnostního ventilu | 1 |
| 232 | Ocelová kulička | 1 |



| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 233 | O - těsnění | 1 |
| 234 | Sedlo ventilu pumpy | 1 |
| 235 | Vřeteno ventilu pumpy | 1 |
| 236 | Pružina | 1 |
| 237 | Těsnicí podložka | 1 |
| 238 | O - těsnění | 1 |
| 239 | Těsnicí podložka | 1 |
| 240 | Válec | 1 |
| 241 | Kryt | 1 |

| | | |
|-----|------------------|---|
| 242 | Šroub | 1 |
| 243 | Těsnicí podložka | 1 |
| 244 | Přídržný kroužek | 1 |
| 245 | Podložka | 1 |
| 246 | Y - těsnění | 1 |
| 247 | O - těsnění | 1 |
| 248 | Hlava pístu | 1 |
| 249 | O - těsnění | 1 |
| 250 | Pistní tyč | 1 |

| | | |
|-----|-----------------------|---|
| 251 | O - těsnění | 1 |
| 252 | Hlava válce | 1 |
| 253 | O - těsnění | 1 |
| 254 | Protiprachový kroužek | 1 |
| 255 | Uzávěr | 1 |
| 256 | Objímka | 1 |
| 257 | Šroub | 1 |
| 258 | O - těsnění | 2 |
| 259 | Šroub | 1 |
| 260 | Podložka | 1 |



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

| | |
|-------------------------------|--|
| Výrobek: | Zvedací stůl |
| Číslo výrobku: | 31032 (TFD70) |
| Odpovídá směrnici: | 2006/42/EC |
| Je ve shodě s normami: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Výrobce: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[31032] Zdvíhací stôl



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Je pre nás potešením, že používate tento zdvíhací stôl. Je vyrobený z kvalitnej ocele a bol navrhnutý pre horizontálne zdvíhanie a prepravu nákladov na rovnej fixnej základni. Pre vašu bezpečnosť a správne prevádzkovanie si prečítajte tieto inštrukcie pred tým, ako začnete náš výrobok používať. Manuál na používanie si uchovajte na dostupnom mieste.

Poznámka!

Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradujeme si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto vám navrhujeme, aby ste si skontrolovali všetky možné aktualizácie.

1. VÝSTRAHA

- 1.1 NEKLAĎTE ruky alebo nohy do nožnicového mechanizmu.
- 1.2 NEDOVOLTE iným osobám stáť pred alebo za zdvíhacím stolom, keď sa pohybuje.
- 1.3 NEHYBTE zdvíhacím stolom vo zvýšenej pozícii. Náklad by mohol spadnúť dole.
- 1.4 NEPOHYBUJTE sa pod stolom.
- 1.5 NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
- 1.6 NEKLAĎTE nohy pred kolesá, môžete sa zraniť.
- 1.7 DÁVAJTE POZOR na rozdiel v úrovni podlahy pri zdvíhaní stola. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.8 NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na naklonených alebo zvažujúcich sa povrchoch. Zdvíhací stôl sa môže stať nekontrolovateľným a byť nebezpečný.
- 1.9 NEDVÍHAJTE osoby. Osoby by mohli spadnúť a vážne sa zraniť.

2. UPOZORNENIE

- 2.1 Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte starostlivo tieto inštrukcie. Nesprávne používanie by mohlo spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- 2.2 Tento zdvíhací stôl sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely než tie, pre ktoré je určený.
- 2.3 NEDOVOLTE iným osobám, ktoré nerozumejú jeho používaniu, zdvíhací stôl používať.
- 2.4 NESPÚŠTAJTE stôl príliš rýchle. Náklad by mohol spadnúť a spôsobiť nebezpečné situácie.
- 2.5 VENUJTE POZORNOSŤ podmienkam naloženia. Ak sa náklad stane nestabilným, prestaňte pracovať.
- 2.6 Ak sa tovar začína hýbať alebo padať zo stola, zabrzďte.
- 2.7 NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec stola. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 2.8 NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 2.9 Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 2.10 NEMODIFIKUJTE zdvíhací stôl bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 2.11 ODSTRÁŇTE náklad zo zdvíhacieho stola a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu zdvíhacieho stola pri robení údržby.
- 2.12 Tento zdvíhací stôl nie je navrhnutý ako vode odolný. Zdvíhací stôl používajte len v suchých podmienkach.

3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb zdvíhacieho stola. Pred používaním skontrolujte zdvíhací stôl v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškriabania ohnutia alebo praskliny na zdvíhacom stole.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne prekĺzovanie stola.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.

4. POUŽÍVANIE ZDVÍHACIEHO STOLA

4.1 Ako používať brzdu.

UPOZORNENIE

Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlym pohybom.

Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.

- 1) Zabrzdzenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zodvihnite brzdový pedál.

4.2 Zdvíhanie stola

UPOZORNENIE

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový základáč. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE náklad na stranu alebo a konci. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým stôl nedosiahne želanú pozíciu. Stôl sa nedvíha keď dosiahne želanú pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa zdvíhací stôl pomaly spúšťa.

| |
|--------------------------|
| MAXIMÁLNA KAPACITA STOLA |
| TFD70 - 800kg |

UPOZORNENIE:

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby držal stôl. Pre hydraulický systém je prirodzené, že stôl sa bude spúšťať pomaly a dlhšiu dobu. Všimajte si, či stôl nestojí v rovnakej polohe počas dlhšej doby.

4.3 Spúšťanie stola

UPOZORNENIE

Do nožnicového mechanizmu nekladte ruky alebo nohy.

- Otočenie gombíkom spustí stôl dole.

5. ŠPECIFIKÁCIE

| Model | Kapacita (kg) | Stôl (Mm) | Stôl výška (mm) | Koleso (Mm) | Váha (Kg) |
|-------|---------------|-----------|-----------------|-------------|-----------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

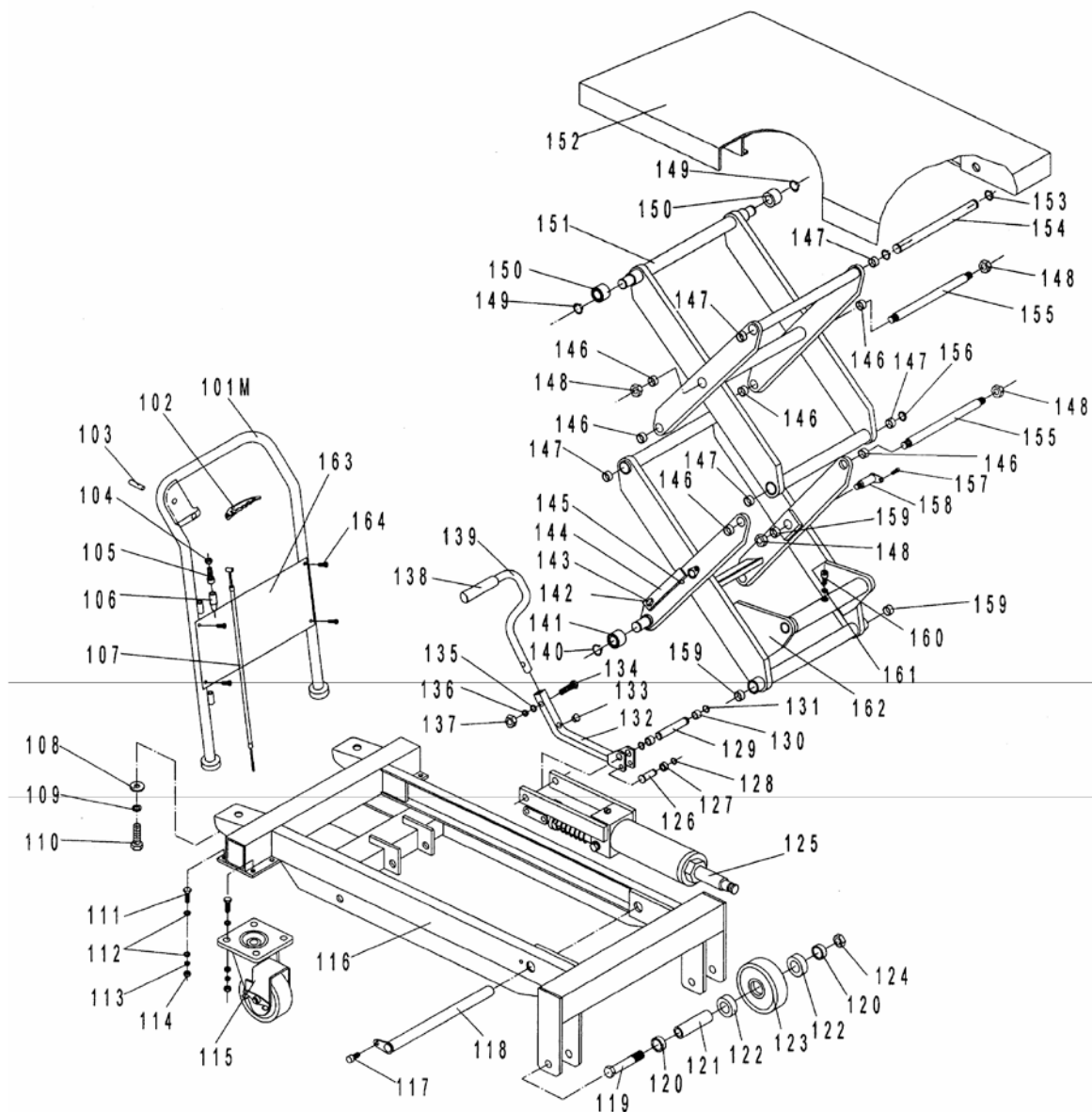
6. ÚDRŽBA

6.1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedené:

6.2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.

Mazacie body

- 1) Príslušenstvo valca - olej
- 2) Tretí povrch valca - mazivo
- 3) Čap kľbu - olej
- 4) Bod príslušenstva pedálu - olej
- 5) Mastiaci čap - mazivo



ZOZNAM DIELOV STOLA

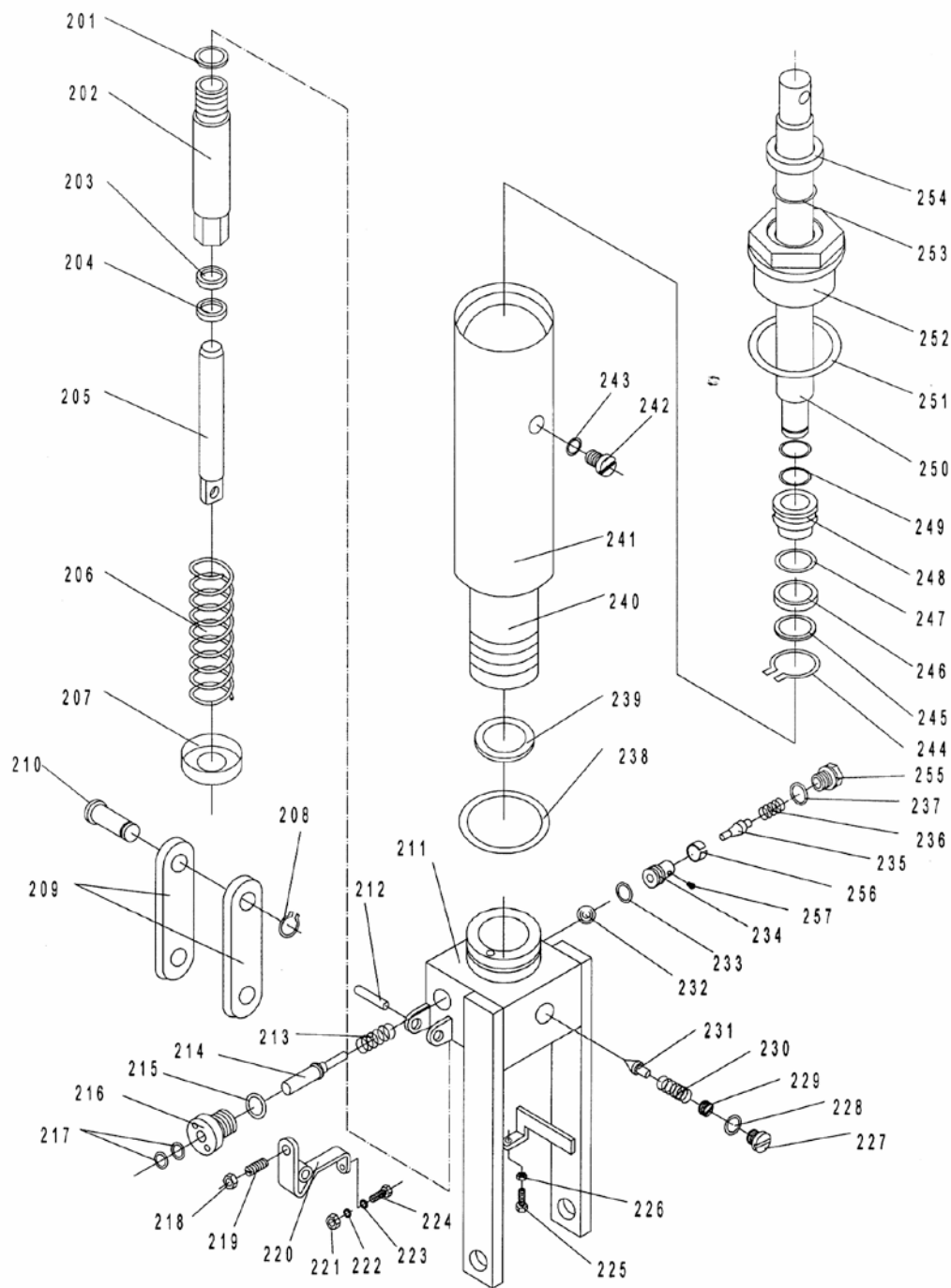
| Č. | Popis | Množstvo |
|------|---------------------|----------|
| 101M | Držadlo | 1 |
| 102 | Riadiaca páka | 1 |
| 103 | Pružný čap | 1 |
| 104 | Matica | 1 |
| 105 | Skrutka s otvorom | 1 |
| 106 | Plášť | 1 |
| 107 | Tiahlo | 1 |
| 108 | Veľká podložka | 2 |
| 109 | Podložka | 2 |
| 110 | Skrutka | 2 |
| 111 | Skrutka | 8 |
| 112 | Podložka | 16 |
| 113 | Pružná podložka | 8 |
| 114 | Matica | 8 |
| 115 | Obrtlíkové koliesko | 2 |
| 116 | Rám | 1 |
| 117 | Skrutka | 1 |
| 118 | Hriadeľ s puzdrom | 1 |
| 119 | Skrutka | 2 |
| 120 | Podložka | 4 |
| 121 | Náprava | 2 |

| | | |
|-----|-------------------|---|
| 122 | Ložisko | 4 |
| 123 | Koleso | 2 |
| 124 | Matica | 2 |
| 125 | Jednotka čerpadla | 1 |
| 126 | Čap | 1 |
| 127 | Podložka | 1 |
| 128 | Klietka ložiska | 1 |
| 129 | Hriadeľ | 1 |
| 130 | Podložka | 2 |
| 131 | Klietka ložiska | 2 |
| 132 | Spojovacia tyč | 1 |
| 133 | Podložka | 1 |
| 134 | Skrutka | 1 |
| 135 | Podložka | 1 |
| 136 | Pružná podložka | 1 |
| 137 | Matica | 1 |
| 138 | Ochranný kryt | 1 |
| 139 | Pedálová tyč | 1 |
| 140 | Klietka ložiska | 2 |
| 141 | Valec | 2 |
| 142 | Skrutka | 2 |
| 143 | Puzdro | 2 |

| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 144 | Podporná doska | 2 |
| 145 | Pružný tap | 2 |
| 146 | Puzdro | 6 |
| 147 | Puzdro | 6 |
| 148 | Matica | 8 |
| 149 | Klietka ložiska | 2 |
| 150 | Vrchný valec | 2 |
| 151 | Vrchné rameno vidlice | 1 |
| 152 | Stôl | 1 |
| 153 | Klietka ložiska | 2 |
| 154 | Dlhý hriadeľ | 1 |
| 155 | Hriadeľ | 3 |
| 156 | Podložka | 4 |
| 157 | Skrutka | 2 |
| 158 | Fixujúci hriadeľ | 2 |
| 159 | Puzdro | 4 |
| 160 | Skrutka | 1 |
| 161 | Podložka | 1 |
| 162 | Spúšťacie rameno vidlice | 1 |
| 163 | Ochranná doska | 1 |
| 164 | Skrutka | 4 |
| 165 | Puzdro | 2 |

ZOZNAM DIELOV ČERPADLA

| Č. | Popis | Množstvo |
|-----|---------------------------|----------|
| 201 | Tesniaca podložka | 1 |
| 202 | Valec čerpadla | 1 |
| 203 | Protiprachový krúžok | 1 |
| 204 | Tesnenie tvaru Y | 1 |
| 205 | Piest čerpadla | 1 |
| 206 | Pružina | 1 |
| 207 | Tanierik pružiny | 1 |
| 208 | Prídržný krúžok | 1 |
| 209 | Styková doska | 2 |
| 210 | Kolík/čap | 1 |
| 211 | Teleso čerpadla | 1 |
| 212 | Pružný kolík | 1 |
| 213 | Pružina | 1 |
| 214 | Úderový kolík | 1 |
| 215 | Tesniaca podložka | 1 |
| 216 | Objímka osi | 1 |
| 217 | Krúžok O | 2 |
| 218 | Matica | 1 |
| 219 | Skrutka | 1 |
| 220 | Doska páky | 1 |
| 221 | Matica | 1 |
| 222 | Pružná podložka | 1 |
| 223 | Podložka | 1 |
| 224 | Svorník s otvorom | 1 |
| 225 | Svorník s otvorom | 1 |
| 226 | Matica | 1 |
| 227 | Záslepka | 1 |
| 228 | Krúžok O | 1 |
| 229 | Nastavovací svorník | 1 |
| 230 | Pružina | 1 |
| 231 | Vreteno poistného ventilu | 1 |
| 232 | Oceľová guľôčka | 1 |



| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 233 | Krúžok O | 1 |
| 234 | Sedlo ventilu čerpania | 1 |
| 235 | Vreteno ventilu čerpania | 1 |
| 236 | Pružina | 1 |
| 237 | Tesniaca podložka | 1 |
| 238 | Krúžok O | 1 |
| 239 | Tesniaca podložka | 1 |
| 240 | Valec | 1 |
| 241 | Puzdro | 1 |

| | | |
|-----|-------------------|---|
| 242 | Svorník | 1 |
| 243 | Tesniaca podložka | 1 |
| 244 | Prídržný krúžok | 1 |
| 245 | Podložka | 1 |
| 246 | Tesnenie tvaru Y | 1 |
| 247 | Krúžok O | 1 |
| 248 | Piest | 1 |
| 249 | Krúžok O | 1 |
| 250 | Piestnica | 1 |
| 251 | Krúžok O | 1 |

| | | |
|-----|-------------------------------------|---|
| 252 | Uzáver (dno) valca | 1 |
| 253 | Krúžok O | 1 |
| 254 | Protiprachový krúžok | 1 |
| 255 | Záslepka | 1 |
| 256 | Puzdro škrtiaceho ventilu kvapaliny | 1 |
| 257 | Svorník | 1 |
| 258 | Krúžok O | 2 |
| 259 | Svorník | 1 |
| 260 | Podložka | 1 |



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

| | |
|-----------------------------|--|
| Výrobok: | Zdvíhací stôl |
| Číslo výrobku: | 31032 (TFD70) |
| Zodpovedá smernici: | 2006/42/EC |
| Harmonizované normy: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Výrobca: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[31032] Hubtisch



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir bedanken uns, dass sie sich für diesen Hubtisch entschieden haben. Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigen Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfache Bedienung zu gewähren. Der Hubtisch wurde konstruiert für horizontales Heben und Transportieren von Lasten auf einem festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

Hinweis!

sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Druckes. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte, ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.

1. WARNUNG

- 1.1 Legen sie KEINEN Fuß oder die Hand in den Scheren- Mechanismus.
- 1.2 Vergewissern sie sich, dass während des Betriebes des Hubtisches sich keine anderen Personen vor oder hinter dem Hubtisch befinden.
- 1.3 Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
- 1.4 Nicht unter dem Hubtisch legen.
- 1.5 Achten sie darauf, dass der Hubtisch nicht überlastet wird.
- 1.6 Stellen sie KEINE Füße vor die Rädern, dies kann zu Verletzungen führen.
- 1.7 Beachten sie Unebenheiten am Boden auf dem sich der Hubtisch bewegt.
- 1.8 Verwenden sie auf KEINEN Fall den Hubtisch bei steigenden oder abfallenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
- 1.9 Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

2. ACHTUNG

- 2.1 Um die Sicherheit zu gewähren, müssen Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- 2.2 Dieser bewegliche Hubtisch ist entworfen zum Heben oder Senken der angegebenen Nennlast. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN Fall für andere Zwecke.
- 2.3 Nicht zugelassene Personen oder Personen die die Bedienung nicht verstehen, sollten den Hubtisch nicht benützen.
- 2.4 Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab. Die Last könnte herunterfallen und verursacht dadurch Gefahr.
- 2.5 Halten sie die Last immer im Auge stoppen sie den Hubtisch falls die Last instabil wird.
- 2.6 Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
- 2.7 Laden sie die Last nie nur auf einer Seite. Die Last muss am Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
- 2.8 Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
- 2.9 Anwendung von Wartungsarbeitung gemäß Service- Hinweise.
- 2.10 Ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte schriftliche Genehmigung.
- 2.11 Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits- Stopper um zu verhindern das sich der Hubtisch während den Wartungsarbeitungen absenkt.
- 2.12 Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen.

3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG

Eine Tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenen Zustand.

- (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse auf den Hubtisch.
- (2) Überprüfen sie ob Öl aus dem Zylinder austritt.
- (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.
- (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.
- (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.
- (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

Achtung: Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.

4. BETRIEBSANLEITUNG HUBTISCH

4.1 Wie verwenden sie die Bremsen

Achtung
Im ungenützten Zustand - Bremsen aktivieren

Der Hubtisch ist mit einer Bremse an der rechten Lenkrolle ausgestattet.

- (1) Anziehen der Bremse, Bremspedal drücken.
- (2) Lösen der Bremse, Bremspedal anheben.

4.2 Heben des Hubtisches

Warnung

- 1. Überlasten sie den Hubtisch nicht . Halten sie sich immer an die Nennkapazität.
- 2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll am Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie den Anhebe- Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht.

Der Hubtisch gibt nicht nach beim Erreichen der höchsten Position selbst wenn sie den Anhebe- Pedal immer wieder drücken.

Der Hubtisch senkt sich leicht nach Erreichen der höchsten Position.

| |
|-----------------------------------|
| MAXIMALE KAPAZITÄT DES HUBTISCHES |
| TFD70 - 700 kg |

Hinweis:

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Diese Art von Hydraulischen Systemen senkt den Hubtisch langsamer. Bitte beachten sie, dass sich der Hubtisch nicht unbeaufsichtigt in angehobenem Zustand befindet.

4.3 Senkung des Hubtisches

Achtung

Bringen sie keinen Fuß oder Hand in die Scherenmechanik

- Knopf drehen und der Hubtisch senkt sich.
- Ziehen sie den Steuerhebel und der Hubtisch senkt sich

5. TECHNISCHE DATEN

| Modell | Kapazität (kg) | Tisch (mm) | Tischhöhe (mm) | Räder (mm) | Gewicht (kg) |
|--------|----------------|------------|----------------|------------|--------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

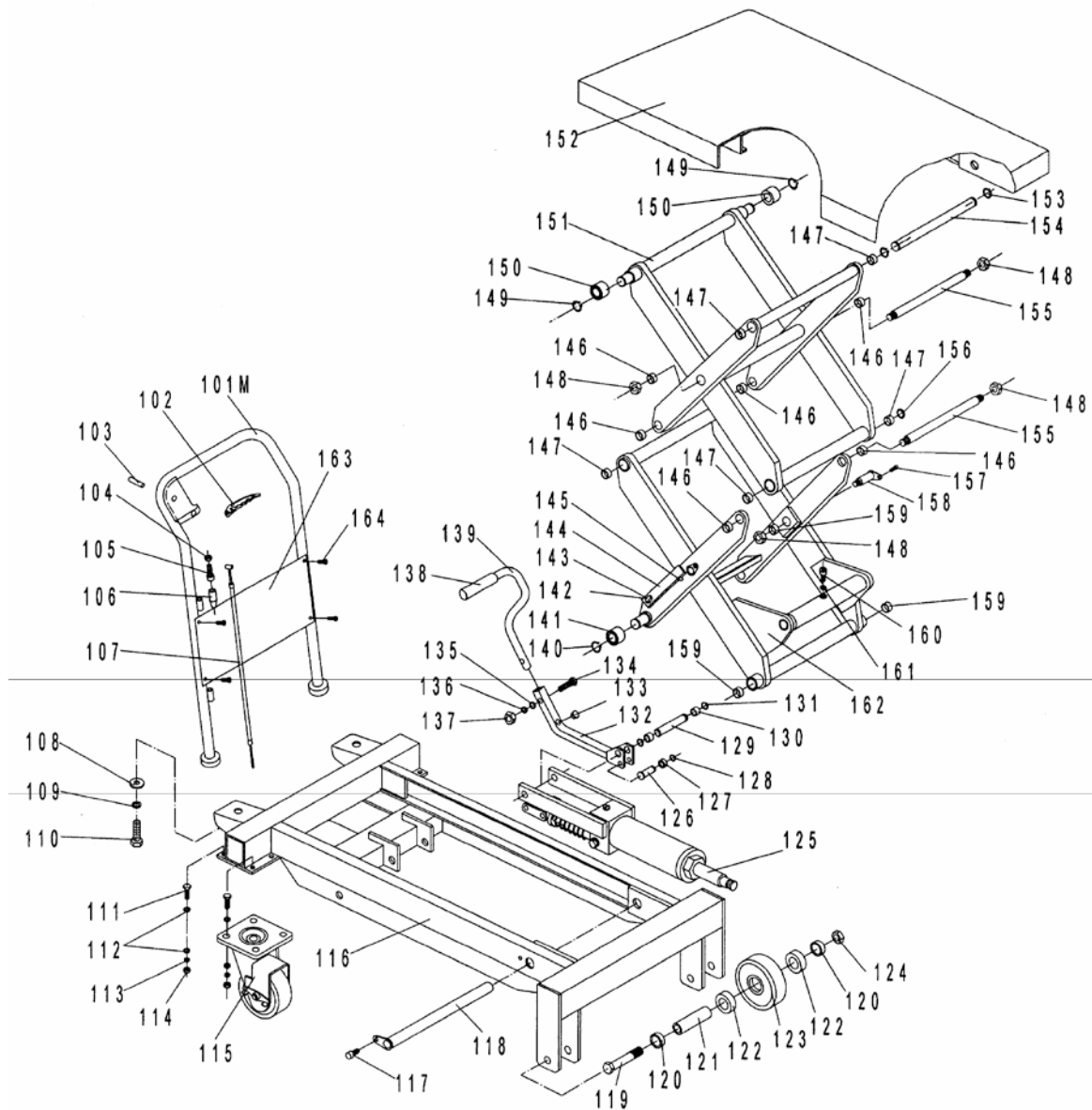
6. SERVICEANLEITUNG

6.1 Ölen - Fetten sie jeden Punkt wie unten beschrieben 1x im Monat.

6.2 Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.

Schmierpunkte

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett



ERSATZTEILLISTE FÜR HUBTISCH

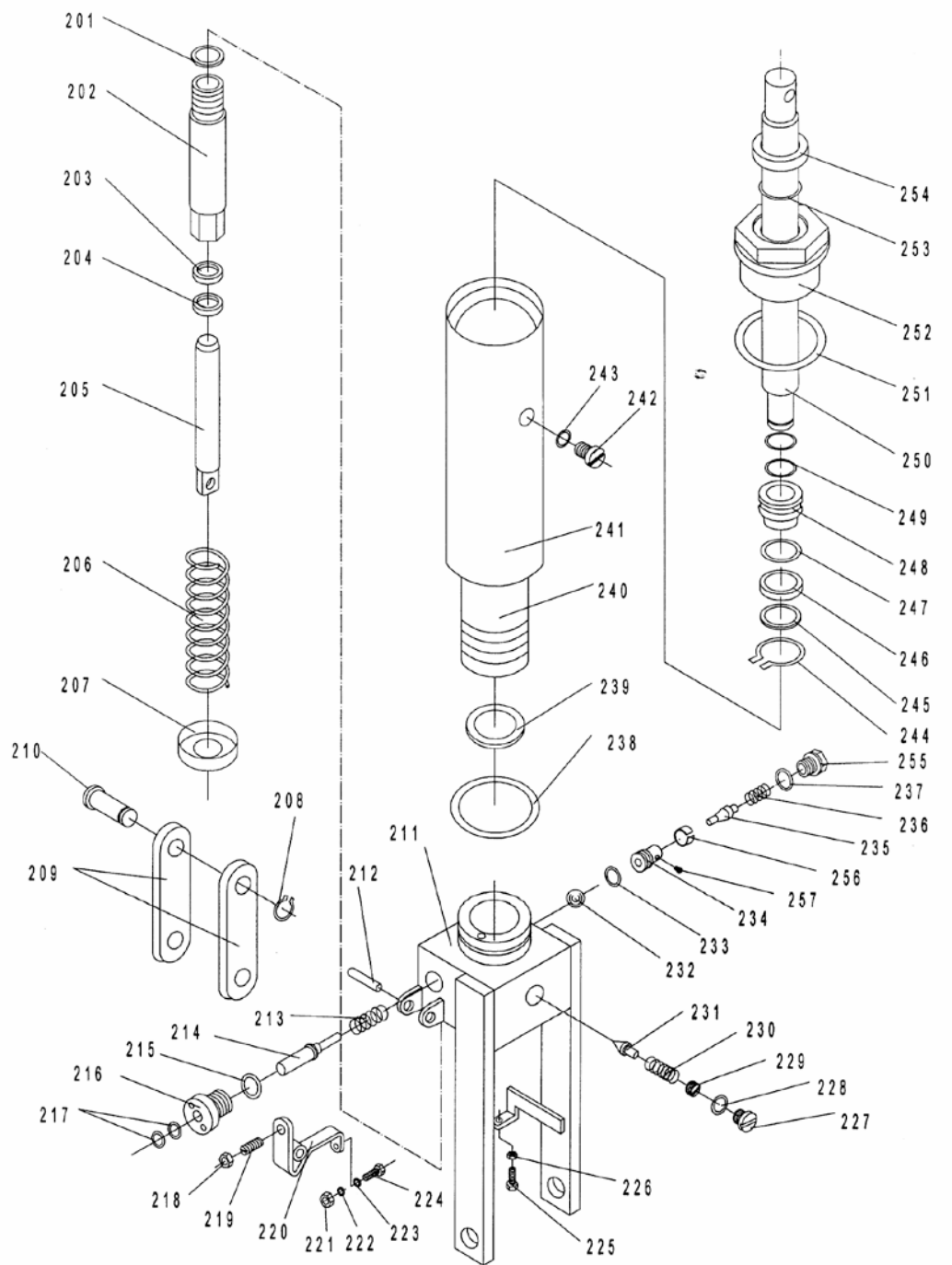
| Nr. | Beschreibung | Stk. |
|------|--------------------------|------|
| 101M | Lenkergriff | 1 |
| 102 | Steuergriff | 1 |
| 103 | Elastischer Stift | 1 |
| 104 | Mutter | 1 |
| 105 | Bolze mit Loch | 1 |
| 106 | Schutzhülle | 1 |
| 107 | Zugstange | 1 |
| 108 | Große Beilagscheibe | 2 |
| 109 | Elastische Beilagscheibe | 2 |
| 110 | Achsbolzen | 2 |
| 111 | Achsbolzen | 8 |
| 112 | Beilagscheibe | 16 |
| 113 | Elastische Beilagscheibe | 8 |
| 114 | Mutter | 8 |
| 115 | Universal Rad | 2 |
| 116 | Rahmen | 1 |
| 117 | Achsbolzen | 1 |
| 118 | Schaft | 1 |
| 119 | Achsbolzen | 2 |
| 120 | Beilagscheibe | 4 |
| 121 | Achse | 2 |

| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 122 | Kugellager | 4 |
| 123 | Rad | 2 |
| 124 | Mutter | 2 |
| 125 | Pumpeneinheit | 1 |
| 126 | Stift | 1 |
| 127 | Beilagscheibe | 1 |
| 128 | Sicherungsscheibe | 1 |
| 129 | Stift | 1 |
| 130 | Beilagscheibe | 2 |
| 131 | Sicherungsscheibe | 2 |
| 132 | Kurbelzugstange | 1 |
| 133 | Dämpfer | 1 |
| 134 | Achsbolzen | 1 |
| 135 | Beilagscheibe | 1 |
| 136 | Elastische Beilagscheibe | 1 |
| 137 | Mutter | 1 |
| 138 | Schutzabdeckung | 1 |
| 139 | Pedalstange | 1 |
| 140 | Sicherungsscheibe | 2 |
| 141 | Roller | 2 |
| 142 | Schraube | 2 |
| 143 | Mutter | 2 |

| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 144 | Unterstützgnus Brett | 2 |
| 145 | Elastischer Stift | 2 |
| 146 | Buchse | 6 |
| 147 | Buchse | 6 |
| 148 | Mutter | 8 |
| 149 | Sicherungsscheibe | 2 |
| 150 | Roller | 2 |
| 151 | Oberer Gabelarm | 1 |
| 152 | Tisch | 1 |
| 153 | Sicherungsscheibe | 2 |
| 154 | Schaft | 1 |
| 155 | Langer Schaft | 3 |
| 156 | Beilagscheibe | 4 |
| 157 | Achsbolzen | 2 |
| 158 | Stift | 2 |
| 159 | Buchse | 4 |
| 160 | Achsbolzen | 1 |
| 161 | Elastische Beilagscheibe | 1 |
| 162 | Untere Gabelarm | 1 |
| 163 | Schutzbrett | 1 |
| 164 | Achsbolzen | 4 |
| 165 | Buchse | 2 |

TEILEREGISTER PUMPE

| Nr. | Bezeichnung | Stk. |
|-----|-------------------------------|------|
| 201 | Siegeldichtung | 1 |
| 202 | Pumpzylinder | 1 |
| 203 | Staubring | 1 |
| 204 | Y-Siegel | 1 |
| 205 | Pumpenkolben | 1 |
| 206 | Feder | 1 |
| 207 | Federkappe | 1 |
| 208 | Haltering | 1 |
| 209 | Gelenkplatte | 2 |
| 210 | Stift | 1 |
| 211 | Pumpenkorpus | 1 |
| 212 | Elastischer Stift | 1 |
| 213 | Feder | 1 |
| 214 | Schlagbolzen | 1 |
| 215 | Siegeldichtung | 1 |
| 216 | Achsenmanschette | 1 |
| 217 | O-Ring | 2 |
| 218 | Mutter | 1 |
| 219 | Schraube | 1 |
| 220 | Halteplatte | 1 |
| 221 | Mutter | 1 |
| 222 | Elastische Dichtung | 1 |
| 223 | Dichtung | 1 |
| 224 | Schraube mit Loch | 1 |
| 225 | Schraube mit Loch | 1 |
| 226 | Mutter | 1 |
| 227 | Stoppel | 1 |
| 228 | O-Ring | 1 |
| 229 | Einstellschraube | 1 |
| 230 | Feder | 1 |
| 231 | Spindel für Sicherheitsventil | 1 |
| 232 | Stahlkugel | 1 |
| 233 | O-Ring | 1 |
| 234 | Pumpventilsitz | 1 |



| | | |
|-----|-------------------|---|
| 235 | Pumpventilspindel | 1 |
| 236 | Feder | 1 |
| 237 | Siegeldichtung | 1 |
| 238 | O-Ring | 1 |
| 239 | Siegeldichtung | 1 |
| 240 | Zylinder | 1 |
| 241 | Gehäuse | 1 |
| 242 | Schraube | 1 |
| 243 | Siegeldichtung | 1 |

| | | |
|-----|---------------|---|
| 244 | Haltering | 1 |
| 245 | Dichtung | 1 |
| 246 | Y-Dichtung | 1 |
| 247 | O-Ring | 1 |
| 248 | Bolzen | 1 |
| 249 | O-Ring | 1 |
| 250 | Bolzenstange | 1 |
| 251 | O-Ring | 1 |
| 252 | Zylinderkappe | 1 |

| | | |
|-----|-------------------------------|---|
| 253 | O-Ring | 1 |
| 254 | Staubring | 1 |
| 255 | Stoppel | 1 |
| 256 | Drosselklappe für Flüssigkeit | 1 |
| 257 | Schraube | 1 |
| 258 | O-Ring | 2 |
| 259 | Schraube | 1 |
| 260 | Dichtung | 1 |



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

| | |
|-------------------------------|--|
| Produkt: | Hubtisch |
| Art.-Nr.: | 31032 (TFD70) |
| Entspricht Richtlinie: | 2006/42/EC |
| Harmonisierte Normen: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Hersteller: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.at & www.ajprodukter.de

Instrukcja obsługi

[31032] Podnośnik Nożycowy



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie tego podnośnika. Twój podnośnik jest zrobiony z wysokiej jakości stali i został zaprojektowany do poziomego podnoszenia i transportu towarów na stałym i płaskim podłożu. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga!

Wszystkie informacje zawarte poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji swoich produktów w każdym czasie bez uprzedzenia i bez ponoszenia sankcji. Więc zaleca się sprawdzanie możliwych aktualizacji.

1. OSTRZEŻENIA

- 1.1 NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.
- 1.2 NIE pozwól innym osobom na stanie przed lub za poruszającym się podnośnikiem.
- 1.3 NIE przesuwaj podnośnika, kiedy stół jest uniesiony. Załadowany towar może spaść.
- 1.4 NIE wchodź pod stół.
- 1.5 NIE przeładuj podnośnika
- 1.6 NIE wkładaj stopy pod obracające się koła, grozi to kontuzjami.
- 1.7 OBSERWUJ różnice poziomów podłoża podczas przemieszczania podnośnika. Załadowany towar może spaść.
- 1.8 NIE używaj podnośnika na pochyłych powierzchniach, podnośnik może nie zostać opanowany i może stworzyć zagrożenie.
- 1.9 NIE podnoś ludzi. Ludzie mogą spaść i odnieść poważne urazy.

2. UWAGA

- 2.1 Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, żeby całkowicie zrozumieć działanie podnośnika. Niewłaściwe użytkowanie może stworzyć zagrożenie.
- 2.2 Jest to ruchomy podnośnik zaprojektowany do podnoszenia mniejszych obciążeń znamionowych na stole. NIE używaj podnośnika w innych celach.
- 2.3 NIE zezwalaj na obsługiwanie podnośnika osobie, która nie rozumie jego działania.
- 2.4 NIE obniżaj stołu zbyt szybko. Załadowany towar może spaść i stworzyć zagrożenie.
- 2.5 OBSERWUJ stan załadowanego towaru. Przerwij operowanie podnośnika, kiedy załadowany towar jest niestabilny.
- 2.6 Hamowanie podnośnika podczas wciągania ładunku na i ze stołu.
- 2.7 NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 2.8 NIE układaj towarów niestabilnych, luźnych i nierównych na podnośniku.
- 2.9 Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji obsługi.
- 2.10 NIE modyfikuj układarki bez pisemnej zgody producenta.
- 2.11 ZDEJMŹ ładunek ze stołu i użyj blokady bezpieczeństwa, żeby zapobiec opuszczaniu podnośnika w czasie serwisowania.
- 2.12 Podnośnik ten nie jest odporny na wodę. Używaj podnośnika w suchych warunkach

3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów podnośnika. Przed użytkowaniem podnośnika sprawdź następujące rzeczy:

- (1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia na podnośniku.
- (2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
- (3) Sprawdź pionowy maszt stołu.
- (4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
- (5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
- (6) Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.

UWAGA: NIE używaj podnośnika, jeśli znajdziesz jakąkolwiek awarię lub usterkę.

4. OBSŁUGA PODNOŚNIKA

4.1 Jak używać hamulca.

UWAGA:

Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju, żeby zapobiec nagłym ruchom

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1)Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca.
- 2)Zwolnij hamulec, unieś pedał hamulca.

4.2 Podnoszenie stołu

OSTRZEŻENIE

- 1.NIE przeładuj podnośnika. Nie przekrocz jego udźwigu znamionowego.
- 2.Nie ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu

Wcisnij kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądaną pozycję. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Stół obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

| |
|----------------------------|
| MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STOŁU |
| TFD70 - 700 kg |

UWAGA:

Cylinder hydrauliczny został zaprojektowany, żeby utrzymywać stół. Jako typowy układ hydrauliczny, stół obniża się powoli i w dłuższym czasie. Należy zauważyć, że stół nie utrzyma się w tej samej pozycji nieskończenie.

4.3 Obniżanie stołu

OSTRZEŻENIE

NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy
Przekręcanie gałki obniży pozycję stołu

5. SPECYFIKACJE

| Model | Ładowność (kg) | Stół (Mm) | Wysokość stołu (mm) | Koło (Mm) | Waga (Kg) |
|-------|----------------|-----------|---------------------|-----------|-----------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

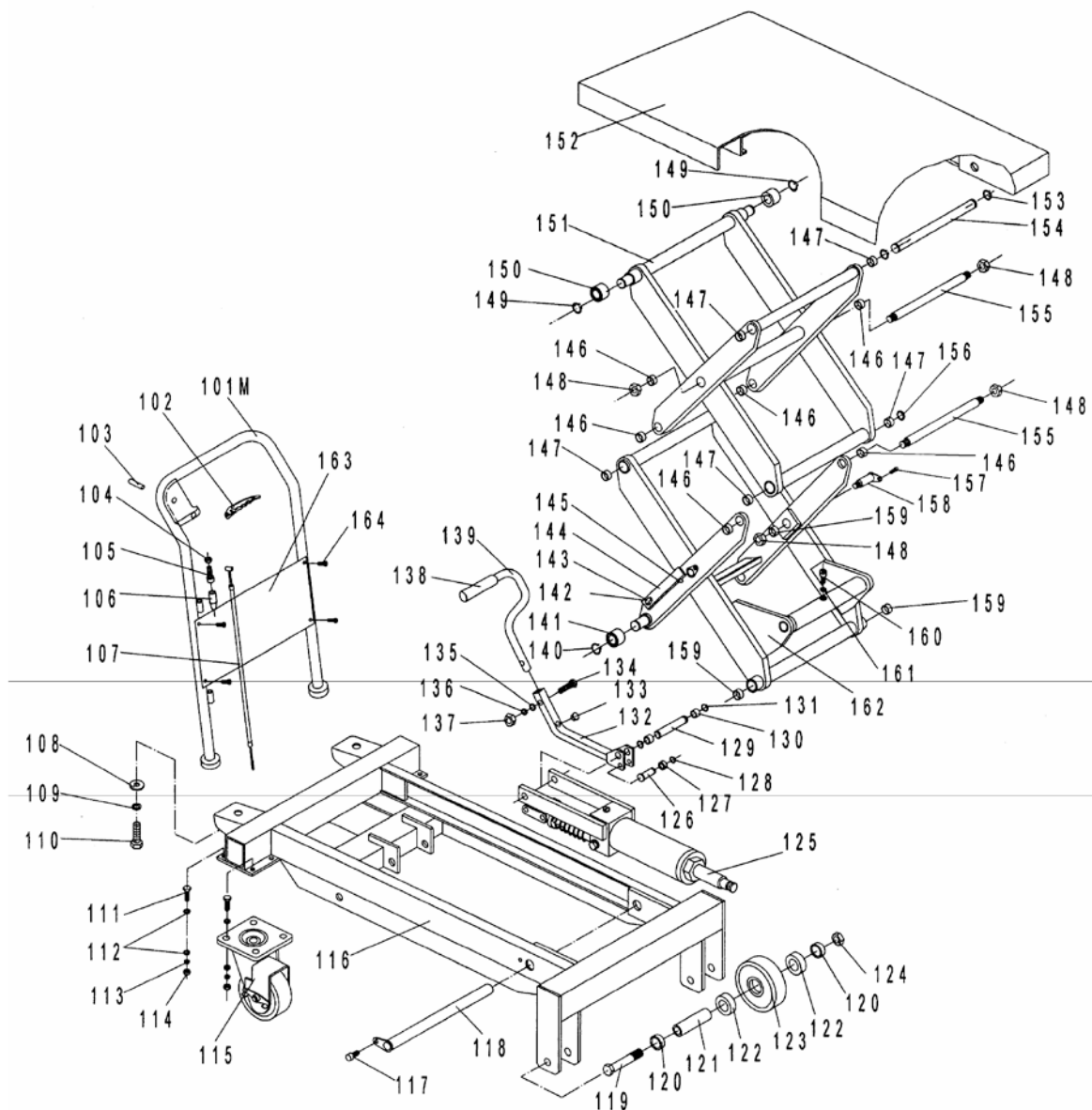
6. INSTRUKCJE OBSŁUGI

6.1 Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

6.2 Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.

Miejsca do smarowania:

- (1) Złącze cylindra --- Olej
- (2) Powierzchnia tarcia rolki --- Smar
- (3) Sworzeń łącznika ---Olej
- (4) Miejsce mocowania pedału --- Olej
- (5) Smarowniczk---Smar



SPIS CZĘŚCI STOŁU

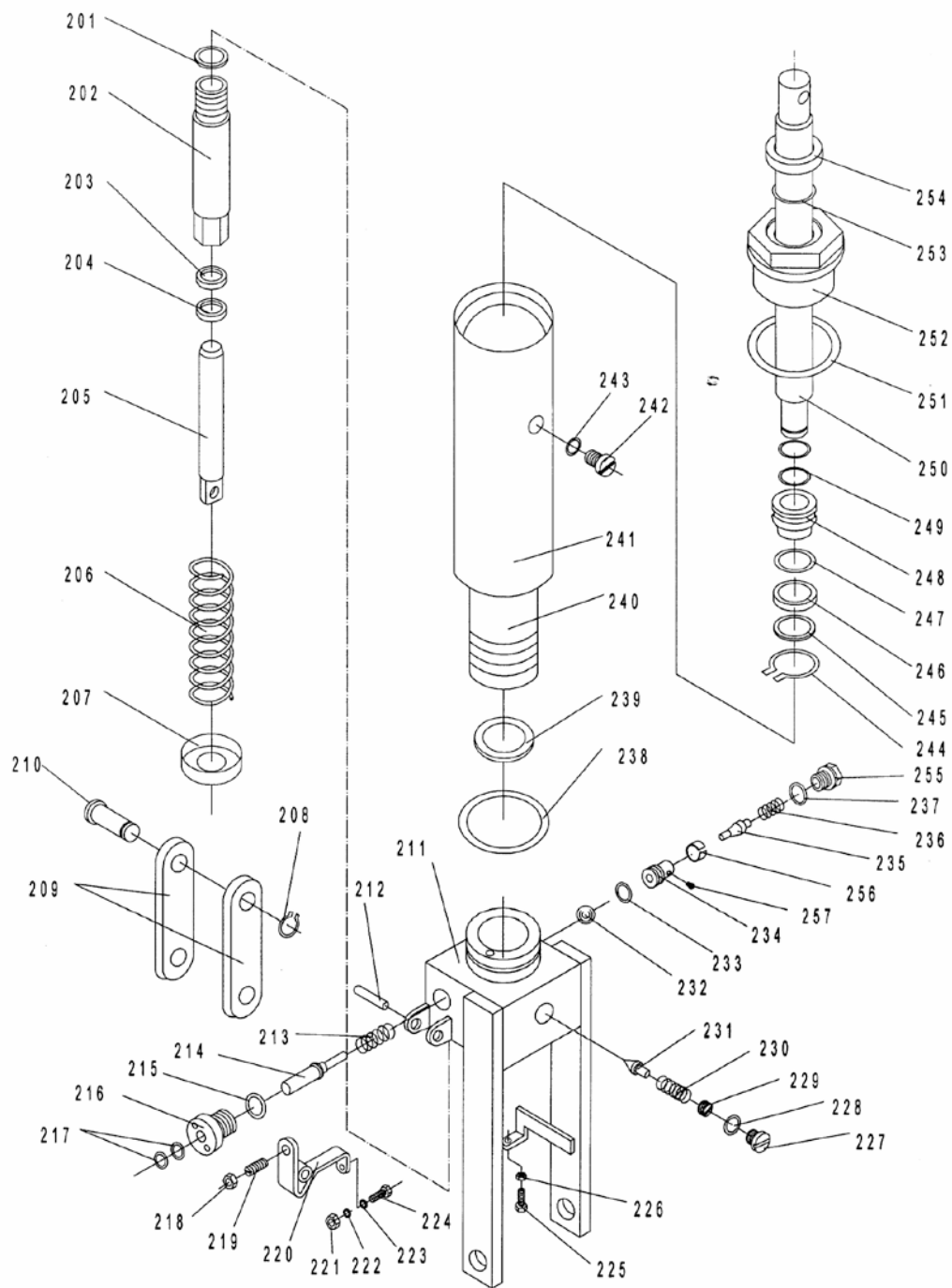
| Nr | Opis | Ilość |
|------|----------------------|-------|
| 101M | Uchwyt | 1 |
| 102 | Uchwyt kontrolny | 1 |
| 103 | Elastyczny Bolec | 1 |
| 104 | Nakrętka | 1 |
| 105 | Śruba z otworem | 1 |
| 106 | Ostonka | 1 |
| 107 | Cięgno | 1 |
| 108 | Duża podkładka | 2 |
| 109 | Elastyczna podkładka | 2 |
| 110 | Sworzeń | 2 |
| 111 | Sworzeń | 8 |
| 112 | Podkładka | 16 |
| 113 | Elastyczna podkładka | 8 |
| 114 | Nakrętka | 8 |
| 115 | Kółko samonastawne | 2 |
| 116 | Rama | 1 |
| 117 | Wkręt | 1 |
| 118 | Walek z kołnierzem | 1 |
| 119 | Sworzeń | 2 |
| 120 | Podkładka | 4 |
| 121 | Oś | 2 |

| | | |
|-----|----------------------|---|
| 122 | Łożysko | 4 |
| 123 | Koło | 2 |
| 124 | Nakrętka | 2 |
| 125 | Jednostka pompowa | 1 |
| 126 | Bolec | 1 |
| 127 | Podkładka | 1 |
| 128 | Pierścień ustalający | 1 |
| 129 | Walek | 1 |
| 130 | Podkładka | 2 |
| 131 | Pierścień ustalający | 2 |
| 132 | Korbowód | 1 |
| 133 | Podkładka miękka | 1 |
| 134 | Sworzeń | 1 |
| 135 | Podkładka | 1 |
| 136 | Elastyczna podkładka | 1 |
| 137 | Nakrętka | 1 |
| 138 | Otulina ochronna | 1 |
| 139 | Drażek pedała | 1 |
| 140 | Pierścień ustalający | 2 |
| 141 | Rolka | 2 |
| 142 | Sworzeń | 2 |
| 143 | Rękaw | 2 |

| | | |
|-----|----------------------|---|
| 144 | Belka Wspierająca | 2 |
| 145 | Elastyczny Bolec | 2 |
| 146 | Tuleja | 6 |
| 147 | Tuleja | 6 |
| 148 | Nakrętka | 8 |
| 149 | Pierścień ustalający | 2 |
| 150 | Górna Rolka | 2 |
| 151 | Górny Ząb wideł | 1 |
| 152 | Stół | 1 |
| 153 | Pierścień ustalający | 2 |
| 154 | Długi walek | 1 |
| 155 | Walek | 3 |
| 156 | Podkładka | 4 |
| 157 | Wkręt | 2 |
| 158 | Walek ustalający | 2 |
| 159 | Tuleja | 4 |
| 160 | Wkręt | 1 |
| 161 | Podkładka | 1 |
| 162 | Dolny ząb wideł | 1 |
| 163 | Płyta ochronna | 1 |
| 164 | Wkręt | 4 |
| 165 | Tuleja | 2 |

SPIS CZĘŚCI POMPY

| L.p. | Opis | Ilość |
|------|-------------------------------|-------|
| 201 | Podkładka uszczelniająca | 1 |
| 202 | Cylinderek pompy | 1 |
| 203 | Pierścień ścieralny | 1 |
| 204 | Uszczelka typu „y” | 1 |
| 205 | Tłok pompy | 1 |
| 206 | Sprężyna | 1 |
| 207 | Nakładka sprężyny | 1 |
| 208 | Pierścień ustalający | 1 |
| 209 | Płytki łącznikowa | 2 |
| 210 | Bolec | 1 |
| 211 | Korpus pompy | 1 |
| 212 | Elastyczny Bolec | 1 |
| 213 | Sprężyna | 1 |
| 214 | Trzpień Wypychający | 1 |
| 215 | Podkładka uszczelniająca | 1 |
| 216 | Rękaw osi | 1 |
| 217 | O-Ring | 2 |
| 218 | Nakrętka | 1 |
| 219 | Wkręt | 1 |
| 220 | Płytki dźwigni | 1 |
| 221 | Nakrętka | 1 |
| 222 | Elastyczna podkładka | 1 |
| 223 | Podkładka | 1 |
| 224 | Śruba z otworem | 1 |
| 225 | Śruba z otworem | 1 |
| 226 | Nakrętka | 1 |
| 227 | Zasłepka | 1 |
| 228 | O-Ring | 1 |
| 229 | Śruba regulacyjna | 1 |
| 230 | Sprężyna | 1 |
| 231 | Trzpień zaworu bezpieczeństwa | 1 |
| 232 | Stalowa kulka | 1 |
| 233 | O-Ring | 1 |
| 234 | Gniazdo zaworu pompy | 1 |
| 235 | Trzpień zaworu pompy | 1 |



| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 236 | Sprężyna | 1 |
| 237 | Podkładka uszczelniająca | 1 |
| 238 | O-Ring | 1 |
| 239 | Podkładka uszczelniająca | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Ostona | 1 |
| 242 | Sworzeń | 1 |
| 243 | Podkładka uszczelniająca | 1 |

| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 244 | Pierścień ustalający | 1 |
| 245 | Podkładka | 1 |
| 246 | O-Ring | 1 |
| 247 | O-Ring | 1 |
| 248 | Tłok | 1 |
| 249 | O-Ring | 1 |
| 250 | Trzon tłokowy | 1 |
| 251 | Podkładka uszczelniająca | 1 |

| | | |
|-----|---------------------|---|
| 252 | Nakładka cylindra | 1 |
| 253 | O-Ring | 1 |
| 254 | Pierścień ścieralny | 1 |
| 255 | Zasłepka | 1 |
| 256 | Ostona zaworu | 1 |
| 257 | Sworzeń | 1 |
| 258 | O ring | 2 |
| 259 | Sworzeń | 1 |
| 260 | podkładka | 1 |



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

| | |
|---------------------------------|--|
| Produkt: | Podnośnik Nożycowy |
| Nr art.: | 31032 (TFD70) |
| Jest zgodny z dyrektywą: | 2006/42/EC |
| Normy zharmonizowane: | EN1570:1998+A2:2009 |
| Producent: | Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China |

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[31032] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNINGS

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1)Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2)Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3)Check the vertical creep of the table.
- (4)Check the smooth movement of the wheels.
- (5)Check the function of brake.
- (6)Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

4. OPERATING LIFT TABLE

4.1 How to use the brake.

CAUTION

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

4.2 Lifting the table

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

| |
|---------------------------|
| MAXIMUM CAPACITY OF TABLE |
| TFD70 - 700 kg |

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.3 Lowering table

WARNING

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

- Knob rotating makes table down..
- Pull the control handle make table down.

5. SPECIFICATIONS

| Model | Capacity (kg) | Table (Mm) | Table Height (mm) | Wheel (Mm) | Weight (Kg) |
|-------|---------------|------------|-------------------|------------|-------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

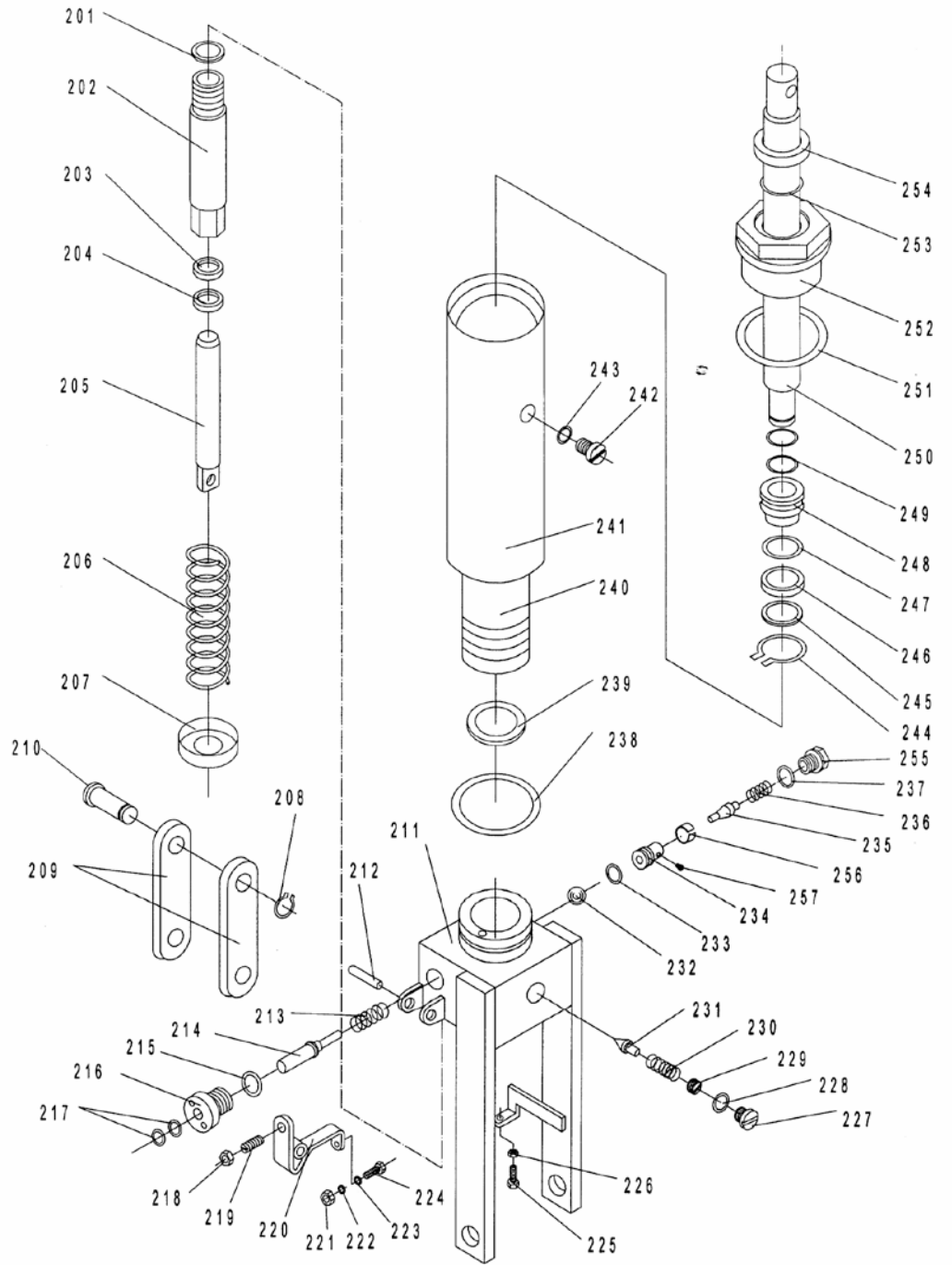
6.2 Change hydraulic oil every 12 months.

Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease

PART LIST OF PUMP

| No. | Description | Qty. |
|-----|-------------------------|------|
| 201 | Seal Washer | 1 |
| 202 | Pump Cylinder | 1 |
| 203 | Dust Ring | 1 |
| 204 | Y - Seal | 1 |
| 205 | Pump Piston | 1 |
| 206 | Spring | 1 |
| 207 | Spring Cap | 1 |
| 208 | Retaining Ring | 1 |
| 209 | Joint Plate | 2 |
| 210 | Pin | 1 |
| 211 | Pump Body | 1 |
| 212 | Elastic Pin | 1 |
| 213 | Spring | 1 |
| 214 | Strike Pin | 1 |
| 215 | Seal Washer | 1 |
| 216 | Axle Sleeve | 1 |
| 217 | O - Ring | 2 |
| 218 | Nut | 1 |
| 219 | Screw | 1 |
| 220 | Lever Plate | 1 |
| 221 | Nut | 1 |
| 222 | Elastic Washer | 1 |
| 223 | Washer | 1 |
| 224 | Bolt with Hole | 1 |
| 225 | Bolt with Hole | 1 |
| 226 | Nut | 1 |
| 227 | Plug | 1 |
| 228 | O - Ring | 1 |
| 229 | Adjusting Bolt | 1 |
| 230 | Spring | 1 |
| 231 | Spindle of Safety Valve | 1 |
| 232 | Steel Ball | 1 |
| 233 | O-Ring | 1 |
| 234 | Seat of Pumping Valve | 1 |



| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 235 | Spindle of Pumping Valve | 1 |
| 236 | Spring | 1 |
| 237 | Seal Washer | 1 |
| 238 | O-Ring | 1 |
| 239 | Seal Washer | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Housing | 1 |
| 242 | Bolt | 1 |
| 243 | Seal Washer | 1 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 244 | Retaining Ring | 1 |
| 245 | Washer | 1 |
| 246 | Y - Seal | 1 |
| 247 | O-Ring | 1 |
| 248 | Piston | 1 |
| 249 | O - Ring | 1 |
| 250 | Piston Rod | 1 |
| 251 | O - Ring | 1 |
| 252 | Cylinder Cap | 1 |

| | | |
|-----|------------------------|---|
| 253 | O - Ring | 1 |
| 254 | Dust Ring | 1 |
| 255 | Pulg | 1 |
| 256 | Liquid Throttle Sheath | 1 |
| 257 | Bolt | 1 |
| 258 | O - Ring | 2 |
| 259 | Bolt | 1 |
| 260 | Washer | 1 |



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31032 (TFD70)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[31032] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNINGS

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1)Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2)Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3)Check the vertical creep of the table.
- (4)Check the smooth movement of the wheels.
- (5)Check the function of brake.
- (6)Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

4. OPERATING LIFT TABLE

4.1 How to use the brake.

CAUTION

Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

4.2 Lifting the table

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

| |
|---------------------------|
| MAXIMUM CAPACITY OF TABLE |
| TFD70 - 700 kg |

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.3 Lowering table

WARNING

DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

- Knob rotating makes table down..
- Pull the control handle make table down.

5. SPECIFICATIONS

| Model | Capacity (kg) | Table (Mm) | Table Height (mm) | Wheel (Mm) | Weight (Kg) |
|-------|---------------|------------|-------------------|------------|-------------|
| TFD70 | 700 | 1220x610 | 445-1500 | Ø 127 | 195 |

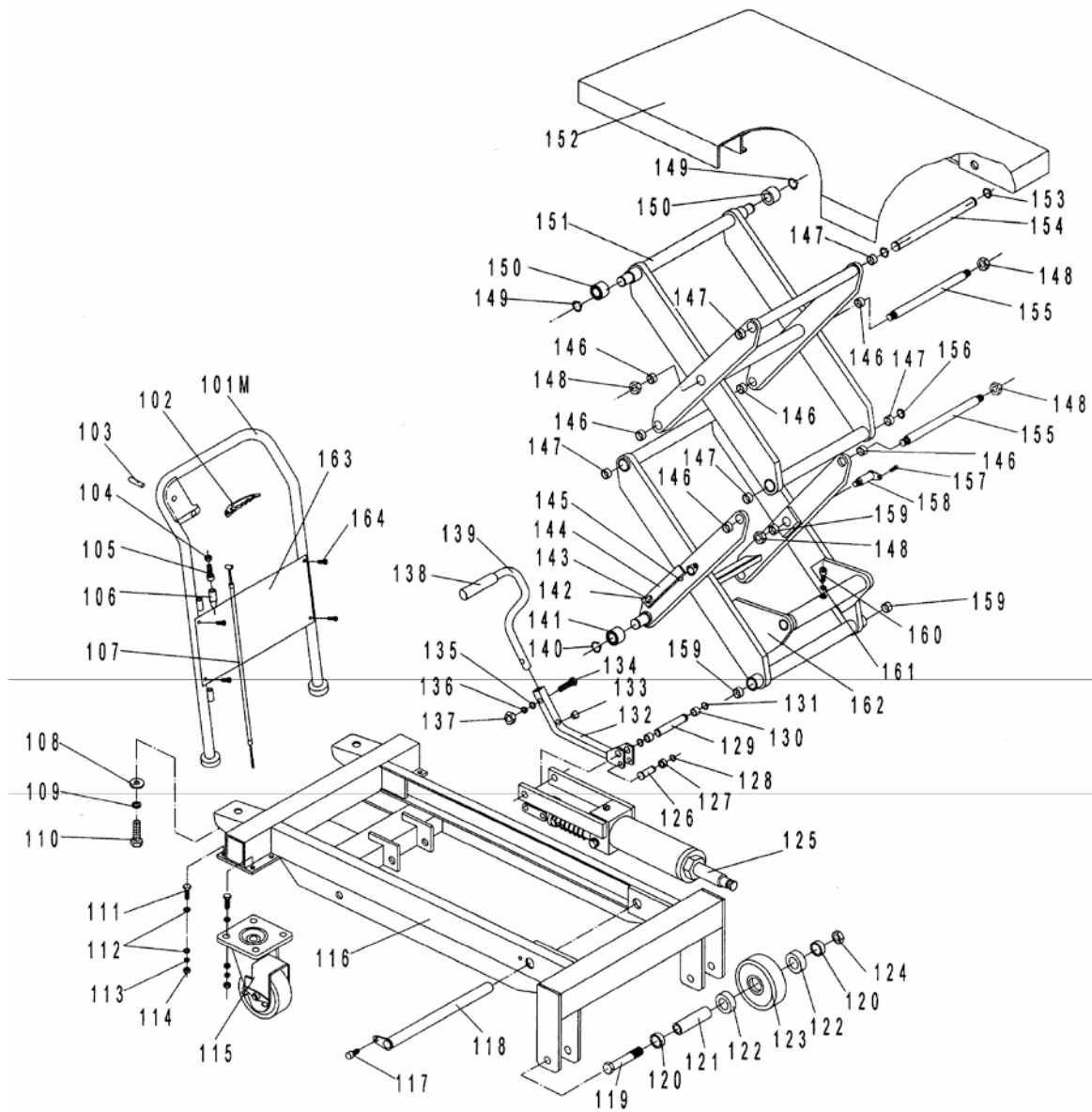
6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

6.2 Change hydraulic oil every 12 months.

Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease



PART LIST OF TABLE

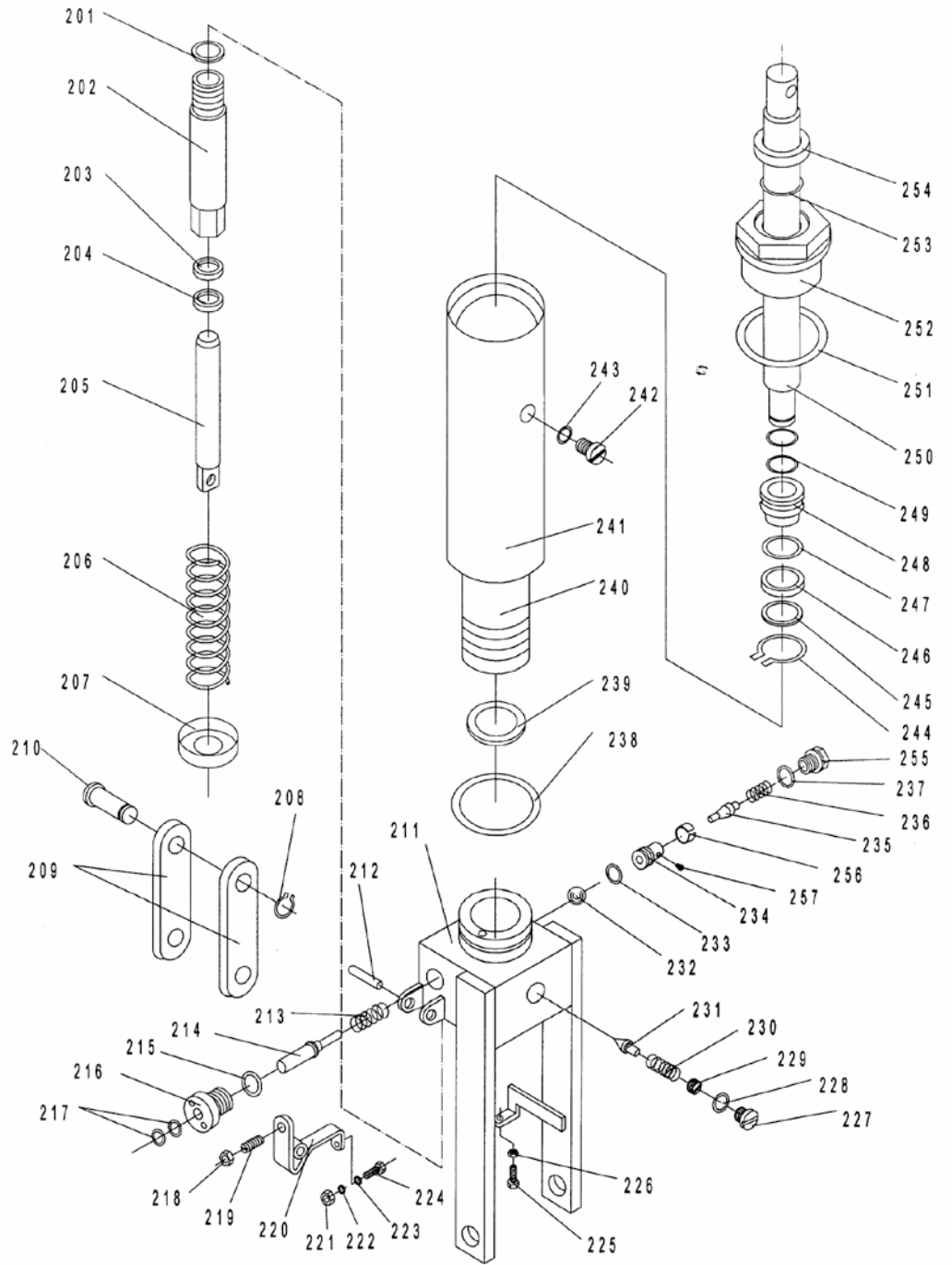
| No. | Description | Qty. |
|------|-----------------|------|
| 101M | Handle Grip | 1 |
| 102 | Control Handle | 1 |
| 103 | Elastic Pin | 1 |
| 104 | Nut | 1 |
| 105 | Bolt with Hole | 1 |
| 106 | Jacket | 1 |
| 107 | Pull Rod | 1 |
| 108 | Big Washer | 2 |
| 109 | Elastic Washer | 2 |
| 110 | Bolt | 2 |
| 111 | Bolt | 8 |
| 112 | Washer | 16 |
| 113 | Elastic Washer | 8 |
| 114 | Nut | 8 |
| 115 | Universal Wheel | 2 |
| 116 | Frame | 1 |
| 117 | Bolt | 1 |
| 118 | Shaft | 1 |
| 119 | Bolt | 2 |
| 120 | Washer | 4 |
| 121 | Axle | 2 |

| | | |
|-----|------------------|---|
| 122 | Bearing | 4 |
| 123 | Wheel | 2 |
| 124 | Nut | 2 |
| 125 | Pump Unit | 1 |
| 126 | Pin | 1 |
| 127 | Washer | 1 |
| 128 | Retaining Ring | 1 |
| 129 | Pin | 1 |
| 130 | Washer | 2 |
| 131 | Retaining Ring | 2 |
| 132 | Connecting Rod | 1 |
| 133 | Cushion | 1 |
| 134 | Bolt | 1 |
| 135 | Washer | 1 |
| 136 | Elastic Washer | 1 |
| 137 | Nut | 1 |
| 138 | Protecting Cover | 1 |
| 139 | Pedal Bar | 1 |
| 140 | Retaining Ring | 2 |
| 141 | Roller | 2 |
| 142 | Screw | 2 |
| 143 | Nut | 2 |

| | | |
|-----|------------------|---|
| 144 | Support Plank | 2 |
| 145 | Elastic Pin | 2 |
| 146 | Bushing | 6 |
| 147 | Bushing | 6 |
| 148 | Nut | 8 |
| 149 | Retaining Ring | 2 |
| 150 | Roller | 2 |
| 151 | Top Fork Arm | 1 |
| 152 | Table | 1 |
| 153 | Retaining Ring | 2 |
| 154 | Shaft | 1 |
| 155 | Long Shaft | 3 |
| 156 | Washer | 4 |
| 157 | Bolt | 2 |
| 158 | Pin | 2 |
| 159 | Bushing | 4 |
| 160 | Bolt | 1 |
| 161 | Elastic Washer | 1 |
| 162 | Lower Fork Arm | 1 |
| 163 | Protecting board | 1 |
| 164 | Bolt | 4 |
| 165 | Bushing | 2 |

PART LIST OF PUMP

| No. | Description | Qty. |
|-----|-------------------------|------|
| 201 | Seal Washer | 1 |
| 202 | Pump Cylinder | 1 |
| 203 | Dust Ring | 1 |
| 204 | Y - Seal | 1 |
| 205 | Pump Piston | 1 |
| 206 | Spring | 1 |
| 207 | Spring Cap | 1 |
| 208 | Retaining Ring | 1 |
| 209 | Joint Plate | 2 |
| 210 | Pin | 1 |
| 211 | Pump Body | 1 |
| 212 | Elastic Pin | 1 |
| 213 | Spring | 1 |
| 214 | Strike Pin | 1 |
| 215 | Seal Washer | 1 |
| 216 | Axle Sleeve | 1 |
| 217 | O - Ring | 2 |
| 218 | Nut | 1 |
| 219 | Screw | 1 |
| 220 | Lever Plate | 1 |
| 221 | Nut | 1 |
| 222 | Elastic Washer | 1 |
| 223 | Washer | 1 |
| 224 | Bolt with Hole | 1 |
| 225 | Bolt with Hole | 1 |
| 226 | Nut | 1 |
| 227 | Plug | 1 |
| 228 | O - Ring | 1 |
| 229 | Adjusting Bolt | 1 |
| 230 | Spring | 1 |
| 231 | Spindle of Safety Valve | 1 |
| 232 | Steel Ball | 1 |
| 233 | O-Ring | 1 |
| 234 | Seat of Pumping Valve | 1 |



| | | |
|-----|--------------------------|---|
| 235 | Spindle of Pumping Valve | 1 |
| 236 | Spring | 1 |
| 237 | Seal Washer | 1 |
| 238 | O-Ring | 1 |
| 239 | Seal Washer | 1 |
| 240 | Cylinder | 1 |
| 241 | Housing | 1 |
| 242 | Bolt | 1 |
| 243 | Seal Washer | 1 |

| | | |
|-----|----------------|---|
| 244 | Retaining Ring | 1 |
| 245 | Washer | 1 |
| 246 | Y - Seal | 1 |
| 247 | O-Ring | 1 |
| 248 | Piston | 1 |
| 249 | O - Ring | 1 |
| 250 | Piston Rod | 1 |
| 251 | O - Ring | 1 |
| 252 | Cylinder Cap | 1 |

| | | |
|-----|------------------------|---|
| 253 | O - Ring | 1 |
| 254 | Dust Ring | 1 |
| 255 | Pulg | 1 |
| 256 | Liquid Throttle Sheath | 1 |
| 257 | Bolt | 1 |
| 258 | O - Ring | 2 |
| 259 | Bolt | 1 |
| 260 | Washer | 1 |



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31032 (TFD70)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie